

# Instrucciones y manual usuario

## SG1C / SG2C



# ALNOVA®

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)



**ANOVA** desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como [www.Anovamaquinaria.com](http://www.Anovamaquinaria.com).

## **INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL**

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en la máquina por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

## **LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA**

Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

## **OTRAS ADVERTENCIAS:**

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales graves.

# CONTENIDO

1. Introducción
2. Identificación de los símbolos
3. Precauciones generales de seguridad
4. Identificación de partes
5. Montaje
6. Operación
7. Mantenimiento
8. Almacenamiento
9. Resolución de problemas
10. Datos técnicos
11. Garantía
12. Medio ambiente
13. Despiece
14. Declaración de conformidad CE

*Para lograr el mejor rendimiento de su producto, lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de usarlo y consérvelo como referencia futura.*

**ALNOVA®**

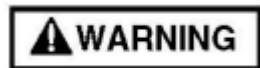
# 1. INTRODUCCIÓN



## LA SEGURIDAD PRIMERO

Las instrucciones contenidas en las advertencias contenidas en este manual, marcadas con un símbolo , se refieren a puntos críticos que deben tomarse en consideración para evitar posibles lesiones corporales graves y, por este motivo, debe leer todas las instrucciones cuidadosamente y seguirlas sin falta.

### ADVERTENCIAS EN EL MANUAL



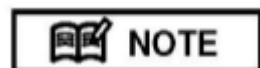
#### ADVERTENCIA

Esta marca indica instrucciones que deben seguirse para prevenir accidentes que podrían provocar lesiones corporales graves o la muerte.



#### IMPORTANTE

Esta marca indica las instrucciones que deben seguirse o conducen a fallas mecánicas, averías o daños.



#### NOTA

Esta marca indica sugerencias o instrucciones útiles para el uso del producto.

# 2. IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS



ADVERTENCIA: ¡Este soplador puede ser peligroso! El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso fatales.



Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de usar el soplador.



Use gafas protectoras o visor, protección para los oídos y mascarilla en ambientes polvorientos.



Use siempre guantes de protección homologados.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cubierta inferior esté asegurada y que el tubo de aspiración esté correctamente instalado. No toque la cuchilla impulsora con la mano o con cualquier objeto extraño.



Instrucciones sobre cómo abrir la tapa de la entrada de vacío. Incline suavemente el mango del destornillador hacia la parte frontal de la unidad para liberar el pestillo mientras tira de la cubierta de la entrada de vacío con la otra mano.



Nivel de potencia de sonido



Utilice gasolina sin plomo y aceite de dos tiempos en el combustible.

ADVERTENCIA: el soplador puede lanzar objetos a alta velocidad que pueden rebotar y golpearle durante el funcionamiento. Esto puede causar lesiones oculares graves.

ADVERTENCIA: El tubo de escape está muy caliente durante y después del uso. No toque el escape, la protección del silenciador ni las superficies circundantes, ni permita que materiales combustibles, como hierba seca o combustible, lo hagan.

El operador del soplador debe asegurarse de que no haya espectadores ni animales que se acerquen a más de 15 metros durante el trabajo. Cuando varios operadores trabajen en la misma área de trabajo, deberán mantener una distancia segura de por lo menos 15 metros el uno del otro.

Cuando se utiliza el accesorio de aspiración, la unidad está diseñada para recoger material seco como hojas, hierba, ramitas pequeñas y trozos de papel. No aspire piedras, grava, metal, vidrios rotos, etc., para evitar daños severos en la máquina.

Nivel de presión sonora a 7,5 metros.

### 3. PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: El incumplimiento de las normas y precauciones de seguridad puede provocar lesiones graves.

#### CONOZCA SU MÁQUINA

- Lea su manual de instrucciones cuidadosamente hasta que comprenda completamente y pueda seguir todas las advertencias y reglas de seguridad antes de operar la unidad.
- Permita el uso solamente de la máquina a los usuarios que entiendan y sigan todas las advertencias y reglas de seguridad en este manual.



ADVERTENCIA: Inspeccione el área antes de encender la máquina. Retire todos los escombros y objetos duros como piedras, vidrios, alambres, etc. que puedan ser arrojados, proyectados, etc., o de lo contrario causar lesiones o daños durante la operación.



ADVERTENCIA: Mientras aspira o sopla residuos, sostenga la unidad con el lado del tubo de escape alejado del cuerpo y la ropa.

Use su máquina como soplador para:

- Barrer residuos o recortes de césped de caminos de acceso, aceras, patios, etc.
- Soplar recortes de césped, paja u hojas en montones, alrededor de juntas o entre ladrillos.

Use su unidad como aspirador para:

- Recoger material seco como hojas, hierba, ramitas pequeñas y trozos de papel.
- Para obtener los mejores resultados durante el uso del aspirador, opere su unidad a alta

velocidad.

- Muévase lentamente hacia adelante y hacia atrás sobre el material mientras aspira. Evite forzar la máquina en un montón de escombros ya que esto puede obstruir la unidad y dañarla.
- Mantenga el tubo del aspirador a una pulgada por encima del suelo (25cm) para obtener mejores resultados.

## PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO



**ADVERTENCIA:** Esta máquina produce un campo electromagnético durante su uso. En algunas circunstancias, este campo puede interferir con los implantes médicos pasivos y activos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de operar esta máquina.

- Use siempre protección ocular y auditiva cuando opere, repare o realice el mantenimiento de la máquina. El uso de protección visual ayudará a evitar que las rocas o los residuos reboten en los ojos y la cara, lo que puede provocar ceguera y/o lesiones graves. La protección de los ojos debe estar homologada según normativas actuales.
- Siempre use protección para los pies. No vaya descalzo ni lleve sandalias o calzado abierto.
- Use una mascarilla de respiración cuando trabaje con la unidad en ambientes polvorientos.
- Asegure el cabello por encima de la longitud del hombro. No vista joyas, ropa suelta o ropa con correas sueltas, corbatas, borlas, etc. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles de la máquina.
- No opere la unidad cuando esté cansado, enfermo, con problemas de salud, o si está bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que le impidan controlar de forma eficaz las reacciones de su cuerpo.
- Mantenga a los niños, transeúntes y animales alejados del área de trabajo a un mínimo de 15 metros cuando encienda u opere la máquina. No apunte la boquilla del soplador hacia personas o mascotas.

## MANIPULACIÓN DEL COMBUSTIBLE

- Elimine todas las fuentes de chispas o llamas (incluido fumar, las llamas abiertas o trabajos que pueden causar chispas) en las áreas donde se mezcla, vierte o almacena el combustible.
- Mezcle y vierta el combustible en un área al aire libre; almacene el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado; use un recipiente homologado y marcado para todos los usos de combustible.
- No fume mientras manipula combustible o mientras opera la máquina.
- Asegúrese de que la máquina esté correctamente ensamblada y en buenas condiciones de funcionamiento.
- No llene el tanque de combustible con el motor caliente o en marcha.
- Evite derramar combustible o aceite. Limpie los derrames de combustible antes de arrancar el motor.
- Muévase al menos a 3 metros del combustible y del sitio de repostaje antes de arrancar el motor después de cada repostaje.
- Siempre almacene el combustible en un recipiente aprobado para líquidos inflamables.

## OPERAR SU MÁQUINA CON SEGURIDAD



**ADVERTENCIA:** Detenga el motor antes de abrir la tapa de entrada del aspirador. El motor deberá detenerse y las cuchillas del impulsor no deberán girar para evitar lesiones graves debido a las cuchillas giratorias.



**ADVERTENCIA:** Mientras aspira o sopla residuos, sostenga la máquina con el lado del tubo

de escape alejado del cuerpo y la ropa.

- Este soplador/aspirador de jardín solo está diseñado para quitar o aspirar hojas y otros desechos ligeros del suelo.
- Inspeccione la máquina antes de cada uso, piezas desgastadas, sueltas, piezas que faltan o dañadas. No lo use hasta que la máquina esté en buen estado de funcionamiento.
- Mantenga las superficies exteriores libres de aceite y combustible.
- Nunca encienda el motor dentro de una habitación o edificio cerrado. Respirar los humos de escape puede ocasionarle la muerte debido a los gases que se producen en la combustión del motor.
- Los tubos de escape equipados con convertidores catalíticos se calientan mucho durante el uso y permanecen así durante algún tiempo después de parar. Esto se aplica también a la velocidad de ralentí. El contacto con partes calientes puede provocar quemaduras en la piel. ¡Recuerde el riesgo de incendio!
- Para evitar descargas eléctricas estáticas, no use guantes de goma ni ningún otro tipo de guantes aislados mientras opere la máquina.
- No coloque la máquina en ninguna superficie irregular con el motor en marcha, excepto en un área limpia y estable. La entrada de aire de la máquina puede recoger residuos tales como grava, arena, polvo, pasto, etc. y expulsarlos a través de la abertura de descarga, dañar la unidad, al usuario o causar lesiones graves a los transeúntes o al operador.
- Evite ambientes peligrosos o con inseguridad. No use la máquina en áreas sin ventilación y donde puedan existir vapores explosivos o acumulación de monóxido de carbono.
- No sobrepase el uso de la máquina en superficies inestables, como escaleras, árboles, pendientes pronunciadas, techos, etc. Mantenga una posición firme y el equilibrio en todo momento.
- Nunca coloque objetos dentro de los tubos del soplador. Dirija siempre los residuos que sople lejos de personas, animales, vidrios y objetos sólidos, como árboles, automóviles, paredes, etc. La fuerza del aire puede causar que se arrojen piedras, tierra o palos; o que reboten, lo que puede dañar a personas o animales, romper cristales o causar otros daños.
- Nunca haga funcionar la máquina sin el equipo adecuado conectado. Cuando utilice su unidad como soplador, instale siempre los tubos adecuadamente. Cuando utilice su máquina como aspiradora, siempre instale los tubos de aspiración y el conjunto de la bolsa de aspiración. Asegúrese de que el conjunto de la bolsa de aspirado esté completamente cerrado.
- Revise con frecuencia la abertura de la entrada de aire, los tubos del soplador, los tubos de vacío y el codo, siempre con el motor parado y la bujía desconectada. Mantenga los respiraderos y los tubos de descarga libres de residuos que puedan acumularse y restringir el flujo de aire adecuado.
- Nunca coloque ningún objeto en la abertura de la entrada de aire, ya que esto podría restringir el flujo de aire adecuado y causar daños a la unidad.
- Nunca utilice la máquina para esparcir productos químicos, fertilizantes u otras sustancias que puedan contener materiales tóxicos.
- Para evitar la propagación del fuego, no lo use cerca de incendios de hojas o de arbustos, chimeneas, asadores, ceniceros, etc.
- Utilice la máquina sólo para los trabajos explicados en este manual.

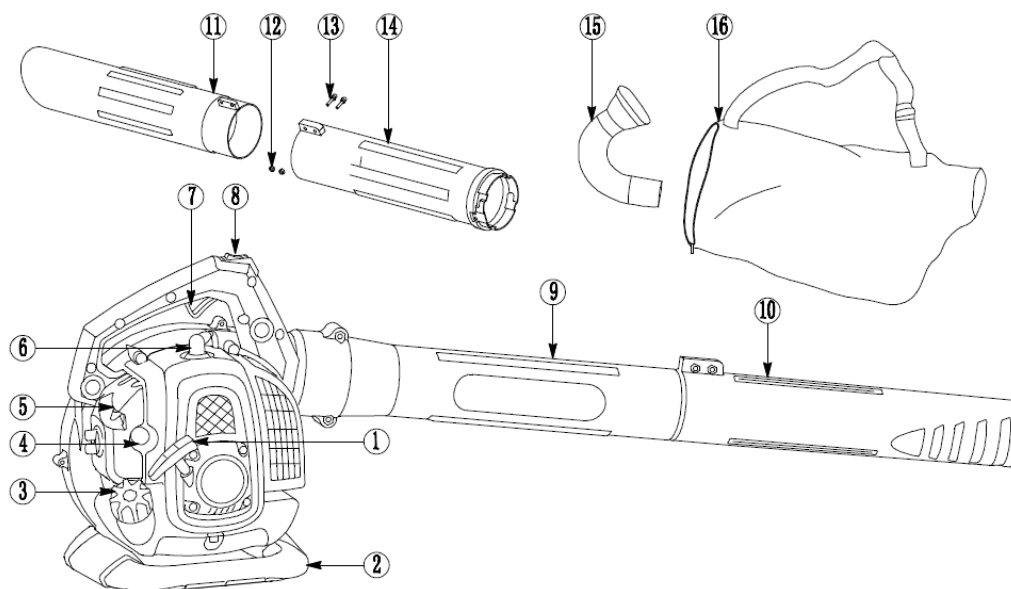
#### MANTENGA SU UNIDAD CORRECTAMENTE

- Haga que todo el mantenimiento, aparte de los procedimientos recomendados descritos en el manual de instrucciones, lo realice un distribuidor de servicio autorizado.
- Desconecte la bujía antes de realizar el mantenimiento, excepto algunos ajustes del carburador.
- Utilice solo las piezas de repuesto recomendadas por ANOVA; el uso de cualquier otra parte puede anular su garantía y causar daños a su unidad.
- Vacíe el tanque de combustible antes de guardar la unidad. Termine el combustible que queda en el carburador arrancando el motor y dejándolo funcionar hasta que se detenga.

- No utilice ningún accesorio o complemento que no esté recomendado por el fabricante para ser usado con su máquina.
- No almacene la máquina o el combustible en un área cerrada donde los vapores de combustible puedan entrar en contacto con chispas o una llama abierta de calentadores de agua, motores eléctricos o interruptores, hornos, etc.
- Guarde la máquina en un área seca, protegida y fuera del alcance de los niños.
- Asegure la máquina durante el transporte.

**⚠ AVISO DE SEGURIDAD:** La exposición a vibraciones a través del uso prolongado de herramientas manuales con motor de gasolina podría causar daño a los vasos sanguíneos o nervios en los dedos, manos y articulaciones de personas propensas a trastornos de la circulación o inflamación anormal. El uso prolongado en climas fríos se ha relacionado con el daño de los vasos sanguíneos en otras personas sanas. ¡Si aparecen síntomas como adormecimiento, dolor, pérdida de fuerza, cambio en el color o la textura de la piel, o pérdida de sensibilidad en los dedos, manos o articulaciones, deje de usar esta herramienta y busque atención médica! Un sistema anti-vibraciones no garantiza la superación de estos problemas. El usuario deberá controlar regularmente su condición física y la condición de la máquina.

## 4. IDENTIFICACIÓN DE PARTES



1. Arranque manual
2. Asa de trabajo lateral
3. Tanque de combustible
4. Bombín cebador
5. Palanca estrangulador
6. Conexión de bujía
7. Gatillo acelerador
8. Interruptor apagador

9. Tubo soplador superior
10. Tubo soplador inferior
11. Tubo de aspirador inferior
12. Tuercas de fijación del tubo
13. Tornillo de fijación del tubo
14. Tubo aspirador superior
15. Codo aspirador
16. Bolsa del aspirador

## 5. MONTAJE

NOTA: Es normal que el filtro de combustible haga ruido en el tanque de combustible vacío.

### MONTAJE

**!** ADVERTENCIA: apague el motor y asegúrese de que las cuchillas del impulsor hayan dejado de girar antes de abrir la puerta de entrada de la aspiradora o cuando intente insertar o quitar la aspiradora o los tubos del soplador. Las cuchillas giratorias pueden causar lesiones graves. Desconecte siempre la bujía antes de realizar tareas de mantenimiento o de acceso a las piezas móviles.

**!** ADVERTENCIA: si ha recibido la máquina montada, repita todos los pasos para asegurarse de que su unidad esté correctamente ensamblada y que todos los amarres estén seguros. Siga toda la información de seguridad en el manual y en la máquina.

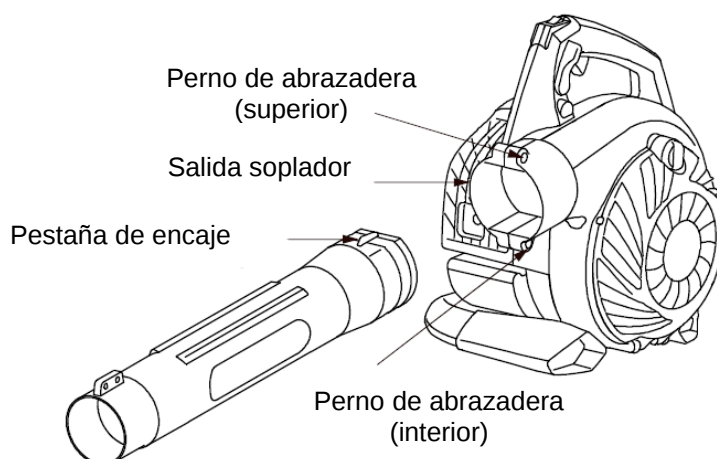
- Se requiere un destornillador estándar para el montaje.

## MONTAJE DE SOPLADOR

### CONJUNTO DE TUBO DE SOPLADOR

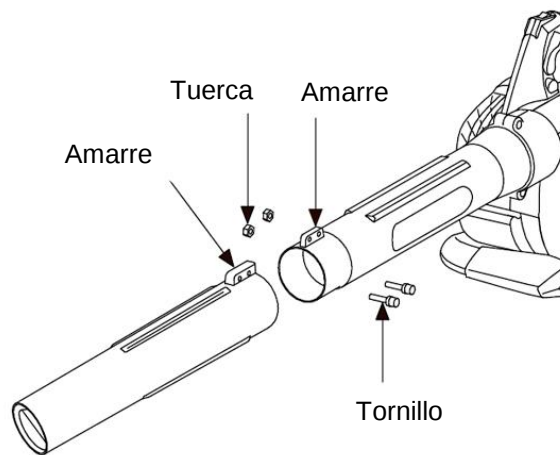
1. Alinee la pestaña del tubo del soplador superior con el perno de la abrazadera (superior) en la salida del soplador; deslice el tubo en su lugar correcto.

NOTA: Los pernos de la abrazadera del tubo deben estar lo suficientemente flojos para permitir que el tubo del soplador se inserte y se desplace en la salida del soplador. Afloje el perno girándolo en sentido anti-horario (no quite las tuercas).



2. Asegure el tubo girándolo hacia la derecha.

3. Alinee la pestaña del tubo del soplador inferior con perno de la abrazadera del tubo del soplador superior.

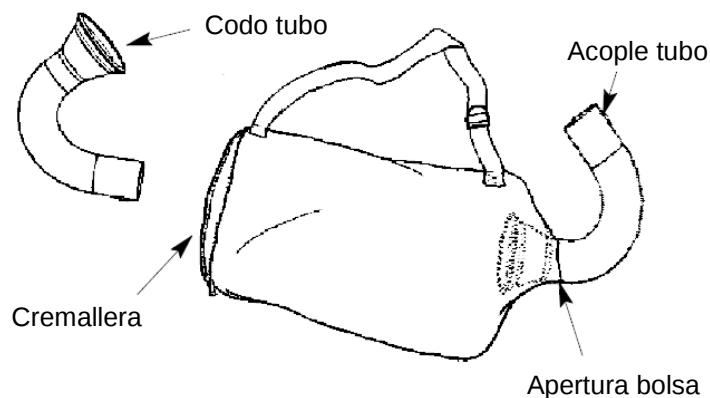


4. Deslice el tubo del soplador inferior sobre el tubo del soplador superior.
5. Asegure el tubo apretando los tornillos
6. Para extraer los tubos, gire el perno hacia la izquierda para aflojar los tubos.

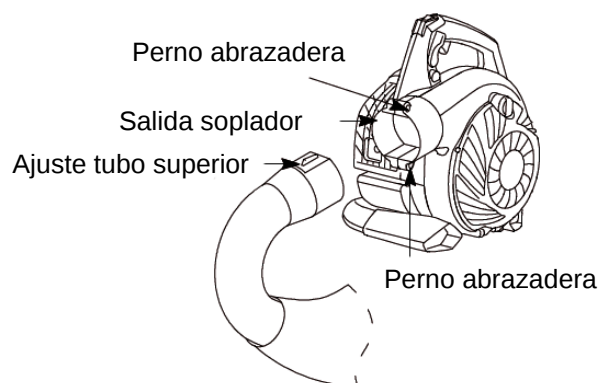
## MONTAJE DE ASPIRADOR

### ENSAMBLAJE DE LA BOLSA DE VACÍO

1. Abra la cremallera de la bolsa de vacío e inserte el codo del tubo.
2. Empuje el extremo pequeño del tubo del codo a través de la pequeña abertura en la bolsa.



- NOTA: Asegúrese de que el borde de la pequeña abertura esté bien ajustada contra el área abocardada del codo del tubo y que la pestaña del tubo del codo esté en la parte inferior.
3. Cierre la cremallera de la bolsa. Asegúrese de que la cremallera esté completamente cerrada.
  4. Retire los tubos del ventilador del motor.

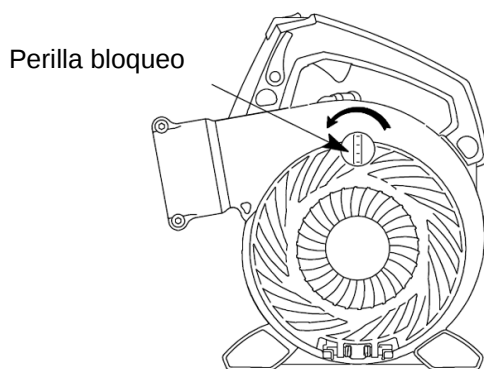


5. Inserte el tubo del codo en la salida del soplador. Asegúrese de que la pestaña del codo del tubo esté alineada con el perno de sujeción de la salida del soplador (parte superior).
6. Asegure el tubo del codo girando los pernos en sentido horario.

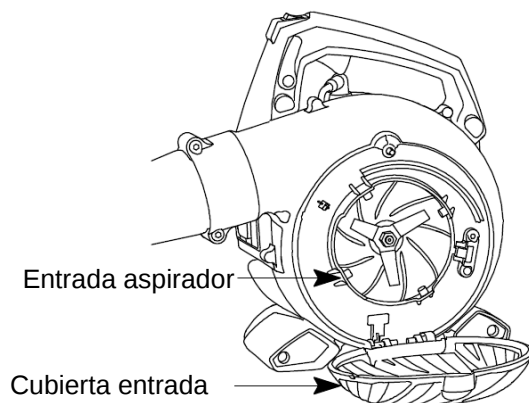
#### MONTAJE DEL TUBO DEL ASPIRADOR

**!** ADVERTENCIA: Detenga el motor y asegúrese de que las cuchillas del impulsor hayan dejado de girar antes de abrir la puerta de entrada de la aspiradora o de intentar insertar o quitar los tubos de la aspiradora o soplador. Las cuchillas giratorias pueden causar lesiones graves.

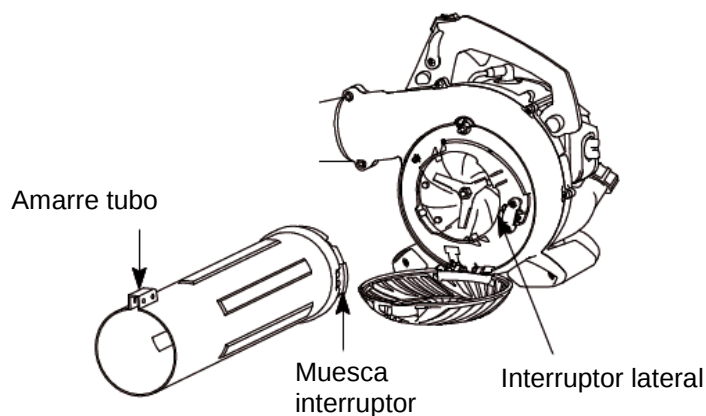
1. Gire la perilla en sentido anti-horario hasta que la perilla se afloje por completo.



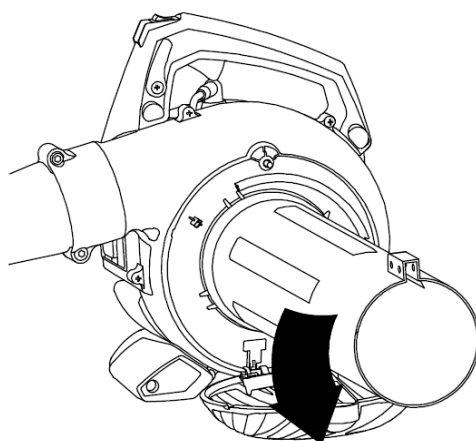
2. Levantar la cubierta de la entrada del aspirador con la mano.
3. Mantenga la cubierta de la entrada del aspirador abierta hasta que se instale el tubo de vacío superior.



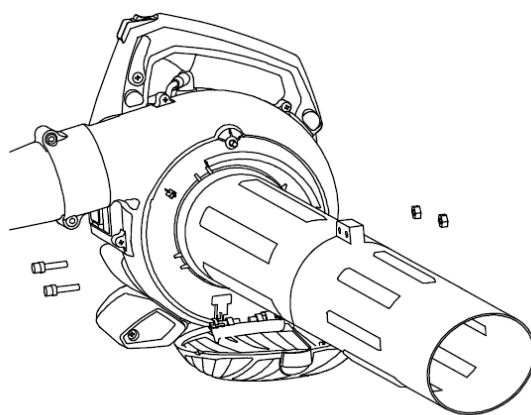
4. Alinee el interruptor en el interior de la entrada del aspirador con la ranura en el tubo de vacío superior.



5. Empuje el tubo del aspirador superior en la entrada de la máquina. Gire el tubo en sentido anti-horario para asegurar el tubo a la unidad de soplado.



6. Alinee la pestaña del tubo del soplador inferior con la pestaña del tubo del soplador superior. Deslice el tubo del aspirador inferior sobre el tubo del aspirador superior.



7. Cuando los tubos de vacío se colocan juntos, monte los dos tubos junto con los tornillos suministrados.

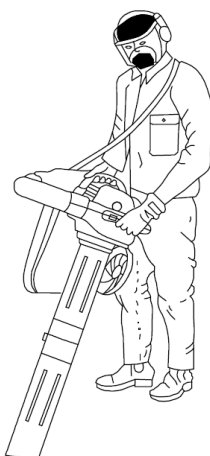
#### CÓMO CONVERTIR EL ASPIRADOR A SOPLADOR

**!** ADVERTENCIA: mientras sopla residuos, sostenga la unidad con el lado del tubo de escape alejado del cuerpo y la ropa (vea la POSICIÓN DE USO).

1. Retire el codo del tubo y la bolsa del aspirador girando los pernos en sentido anti-horario para aflojar el tubo del codo.
2. Retire los tubos del aspirador girando los tubos hacia la derecha.
3. Recoloque la cubierta de la entrada del aspirador y asegúrese de que esté cerrada con seguridad.
4. Vuelva a instalar los tubos del soplador (consulte el CONJUNTO DEL TUBO DE SOPLADOR).

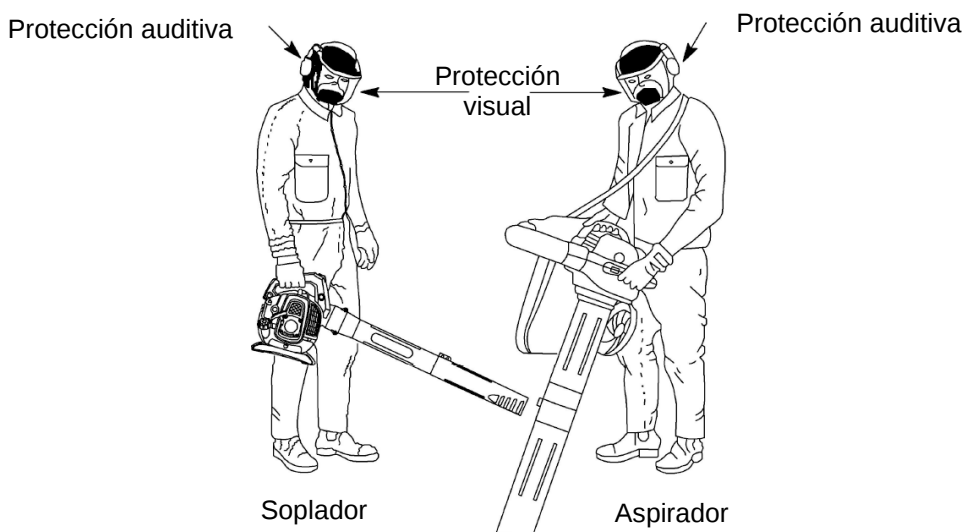
## AJUSTE DE LA CORREA DE HOMBRO

- !** ADVERTENCIA: Mientras aspire los residuos, sostenga la unidad con el lado del tubo de escape orientado lejos de su cuerpo y ropa (consulte la POSICIÓN DE FUNCIONAMIENTO).
1. Pase la correa del hombro sobre su cabeza y sobre su hombro izquierdo.
  2. Extienda su brazo derecho hacia la parte trasera de la bolsa de aspiración.
  3. Ajuste la correa del hombro hasta que la costura de la bolsa de vacío/correa del hombro quede entre el pulgar y el índice.
  4. Asegúrese de que el aire fluya libremente desde el tubo del codo a la bolsa. Si la bolsa está retorcida, la unidad no funcionará correctamente y no logrará aspirar el material.



## 6. OPERACIÓN

### POSICION DE TRABAJO



## CONSEJOS DE USO



**ADVERTENCIA:** Mientras aspira o sople residuos, sostenga la unidad con el lado del tubo de escape alejado del cuerpo y la ropa (vea la POSICIÓN DE FUNCIONAMIENTO).

- Para reducir el riesgo de pérdida de audición asociada con los niveles de sonido, se requiere protección auditiva.
- Para reducir el riesgo de lesiones asociadas con el contacto con partes móviles, detenga la instalación del motor si no cuenta con todos los accesorios de protección. No opere sin la(s) protección(es) en su lugar.
- Haga funcionar el equipo solo a horas razonables, no temprano en la mañana o tarde en la noche cuando las personas puedan ser molestadas. Cumpla con los tiempos que figuran en las ordenanzas locales y las normativas vigentes. Las recomendaciones habituales son de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. y de lunes a sábado.
- Para reducir los niveles de ruido, limite la cantidad de equipos que se utilizan a la vez.
- Para reducir los niveles de ruido, opere los sopladores a la velocidad y potencia más bajos posible para hacer el trabajo.
- Use rastrillos y escobas para desincrustar los desechos antes de soplarlos.
- En condiciones polvorientas, humedezca ligeramente las superficies a soplar.
- Tenga cuidado con los niños, mascotas, ventanas abiertas, sople los residuos de forma segura.
- Use la extensión completa de la boquilla del soplador para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
- Después de usar sopladores y otros equipos, limpie y deseche los residuos en los recipientes de basura indicados.

## ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer la información de combustible en las reglas de seguridad antes de comenzar. Si no entiende las reglas de seguridad, no intente arrancar su máquina. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

## REPOSTAJE DE COMBUSTIBLE



**ADVERTENCIA:** retire la tapa del combustible lentamente cuando cargue combustible. Este motor está certificado para operar con gasolina sin plomo. Antes de la operación, la gasolina debe mezclarse con un aceite de motor de 2 tiempos refrigerado por aire de buena calidad diseñado para ser mezclado a una relación de 40:1. Se obtiene una relación de 40:1 mezclando 5 litros de gasolina sin plomo con 0,125 litros de aceite. NO UTILICE aceite automotriz o aceite para uso marino. Estos aceites causarán daños al motor y anulan la garantía. Al mezclar combustible, siga las instrucciones impresas en el recipiente de aceite. Una vez que se agregue aceite a la gasolina, agite el recipiente momentáneamente para asegurarse de que el combustible esté bien mezclado. Siempre lea y siga las reglas de seguridad relacionadas con el combustible antes de cargar combustible en su unidad.

|    | 40:1 (2,5%) |
|----|-------------|
| 2  | 0,050       |
| 5  | 0,125       |
| 10 | 0,250       |



**PRECAUCIÓN:** Nunca use gasolina sin mezcla en su unidad. Esto causará daños permanentes en el motor.

## REQUISITOS DE COMBUSTIBLE

Utilice gasolina sin plomo de buena calidad. El grado de octano más bajo recomendado es 90 (RON).

**!** **IMPORTANTE:** El uso de combustibles mezclados con alcohol (más del 10% de alcohol) puede causar problemas importantes de rendimiento y durabilidad del motor.

**!** **ADVERTENCIA:** el uso incorrecto de combustible y/o lubricantes causará problemas tales como: engranajes incorrectos del embrague, sobrecalentamiento, bloqueo de del escape, pérdida de potencia, deficiencia de lubricación, deterioro de los tubos de combustible, juntas, componentes del carburador, etc. Los combustibles mezclados con alcohol causarán una alta absorción de humedad en la mezcla de combustible/aceite, causando la separación de aceite y combustible.

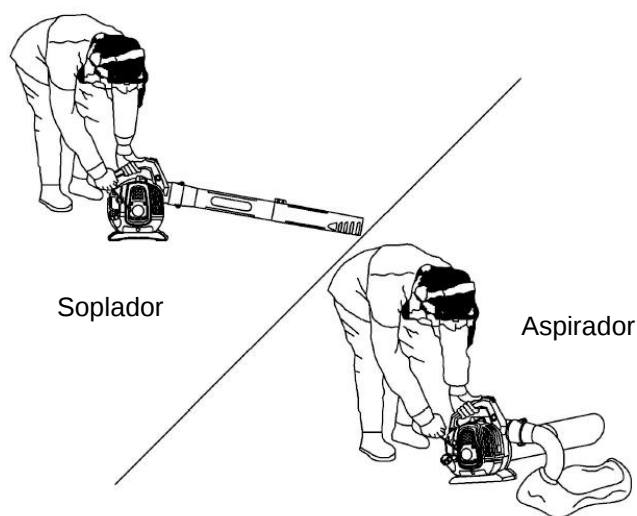
#### COMO DETENER SU MOTOR

- Suelte el gatillo del acelerador.
- Mantenga presionado el interruptor de PARADA en la posición de PARADA hasta que el motor se detenga.

#### ANTES DE ENCENDER EL MOTOR

**!** **ADVERTENCIA:** DEBE asegurarse de que los tubos estén seguros antes de utilizar la máquina. No trabaje con los tubos flojos o mal colocados en la máquina.

- Repostaje. Muévase al menos a 3 metros del sitio de abastecimiento de combustible.
- Sostenga la unidad en la posición inicial como se muestra. Asegúrese de que el extremo del soplador esté alejado de personas, animales, vidrios y objetos sólidos.

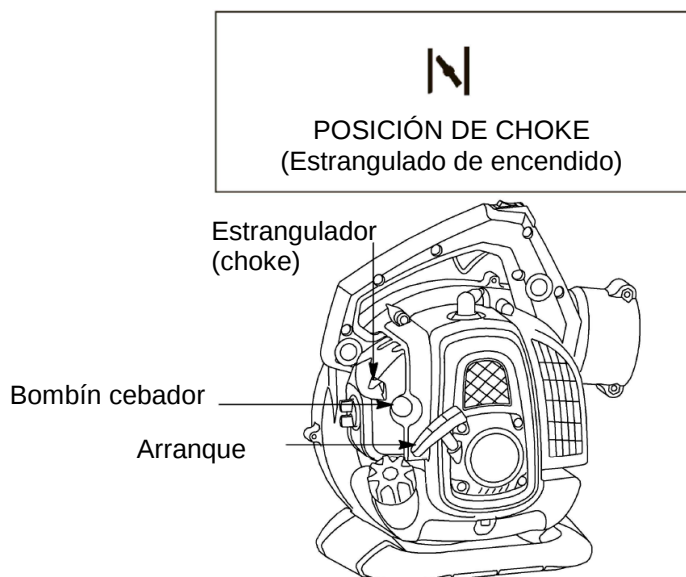


**!** **ADVERTENCIA:** Cuando arranque el motor, sostenga la unidad como se ilustra. No coloque la unidad en ninguna superficie, excepto en un área plana o dura, cuando arranque el motor o mientras el motor esté funcionando. Los desechos pueden ser absorbidos por la entrada de aire y arrojados a través de la abertura de descarga, dañando la unidad o al propietario, o causando lesiones graves a los transeúntes o al operador.

#### ARRANQUE DE UN MOTOR FRÍO (o un motor caliente después de agotar el combustible)

1. Asegúrese de que la palanca de bloqueo del acelerador esté en posición vertical.

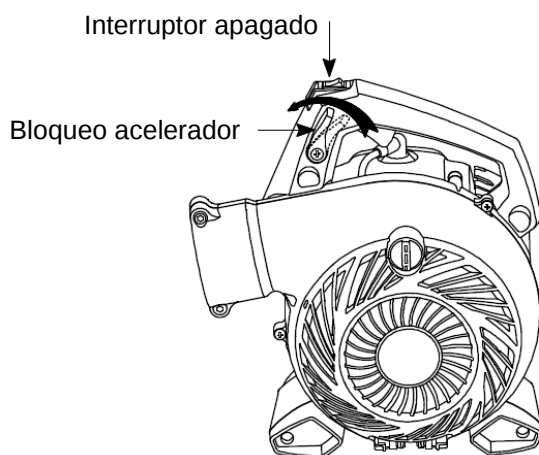
2. Mueva el interruptor de parada a la posición "1".
3. Presione lentamente la perilla de cebado 6 veces.



4. Mueva la palanca del estrangulador a la posición de estrangulamiento "Completo".
5. Tire del arranque bruscamente hasta que el motor suene como si intentara arrancar, pero no tire de la cuerda más de 6 veces.
6. Apriete el gatillo del acelerador, la palanca del cebador se moverá a la posición de arranque "RUN".
7. Tire de la cuerda de arranque bruscamente hasta que el motor funcione y arranque.
8. Una vez que el motor funcione, déjelo funcionar 10 segundos para templarlo.

#### ARRANQUE DE UNA MAQUINA EN CALIENTE

1. Asegúrese de que la palanca de bloqueo del acelerador esté en posición vertical.
2. Mueva el interruptor de parada a la posición "1".
3. Tire de la cuerda de arranque bruscamente hasta que el motor arranque.



#### 7. MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:** Evite tocar el tubo de escape a menos que el motor y el silenciador estén fríos. Un tubo de escape caliente puede causar quemaduras graves.



**ADVERTENCIA:** desconecte la bujía antes de realizar el mantenimiento, excepto los ajustes

del carburador.

#### VERIFIQUE LOS ACOPLES Y PIEZAS SUELTAS REGULARMENTE

- Tubo de escape
- Conexión de bujía
- Filtro de aire
- Tornillos de la carcasa

#### VERIFICAR LAS PIEZAS DAÑADAS O GASTADAS

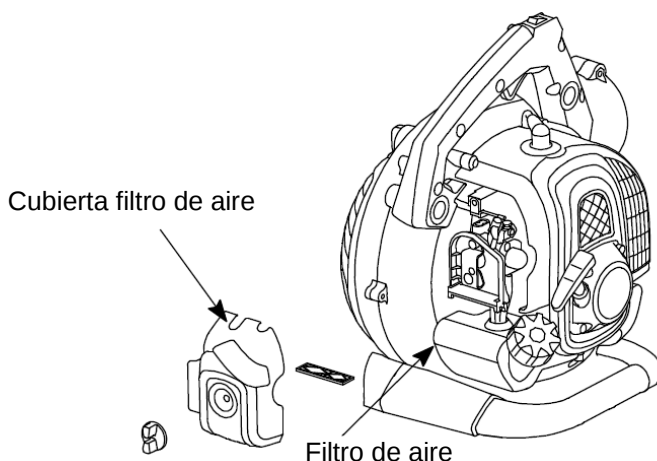
Póngase en contacto con un distribuidor autorizado para que reemplace las piezas dañadas o desgastadas.

- Depósito de combustible. Deje de usar la unidad si el tanque de combustible está dañado o tiene fugas.
- Bolsa de vacío: suspenda el uso de la bolsa de vacío si está rota o dañada.

#### INSPECCIONE Y LIMPIE UNIDAD Y ETIQUETAS

- Después de cada uso, inspeccione la unidad completa en busca de piezas sueltas o dañadas. Limpie la unidad y las calcomanías con un paño húmedo y un detergente suave.
- Limpie la unidad con un paño limpio y seco.

#### LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE



Un filtro de aire sucio reduce el rendimiento del motor y aumenta el consumo de combustible y las emisiones dañinas. Limpie siempre después de cada 5 horas de operación o anualmente, lo que ocurra primero.

1. Limpie la cubierta y el área a su alrededor para evitar que los residuos caigan en la cámara del carburador cuando se retira la cubierta.

NOTA: Mueva la palanca del estrangulador a la posición de USO antes de abrir la cubierta del filtro de aire.

2. Retire las piezas como se ilustra.

NOTA: No limpie el filtro con gasolina u otro solvente inflamable. Si lo hace, puede crear un riesgo de incendio o producir emisiones perjudiciales.

3. Lave el filtro con agua y jabón.

4. Deje que el filtro se seque.

5. Aplique unas gotas de aceite al filtro y exprima el filtro para repartir el aceite.

6. Reemplace las partes necesarias.

#### REEMPLAZAR EL ENCHUFE DE BUJÍA

Reemplace la bujía cada año para asegurar que el motor arranque más fácil y funcione mejor.

Ajuste el espacio de la bujía en 0,6 mm.

1. Gire, luego retire la funda de la bujía.

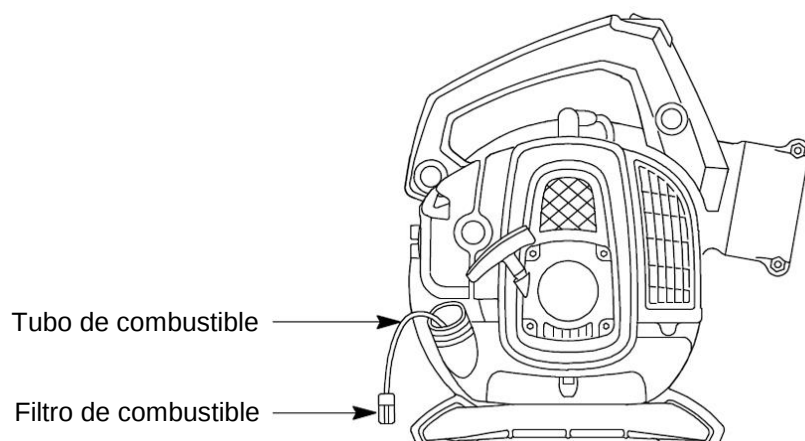
2. Retire la bujía del cilindro y deséchela.

3. Reemplace con la bujía recomendada por el fabricante y apriete firmemente con una llave de tubo de 19 mm.

4. Vuelva a instalar la funda de la bujía.

### REEMPLAZAR EL FILTRO DE COMBUSTIBLE

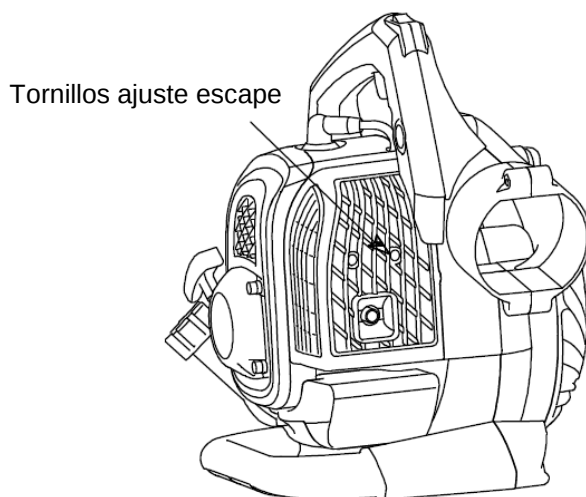
Para reemplazar el filtro de combustible, drene la unidad secándole el combustible, luego retire el conjunto de tapa / retenedor de combustible del tanque. Saque el filtro del tanque y sáquelo del tubo de combustible. Instale un filtro de combustible nuevo en el tubo; reinstale todas las partes.



### VERIFICAR LOS TORNILLOS DE MONTAJE DEL TUBO DE ESCAPE

Una vez al año, asegure el montaje del tubo de escape.

Los tornillos están asegurados y apretados adecuadamente para evitar daños de fábrica. Compruebe que no estén flojos y ajústelos en la medida correcta.



### AJUSTES DE CARBURADOR

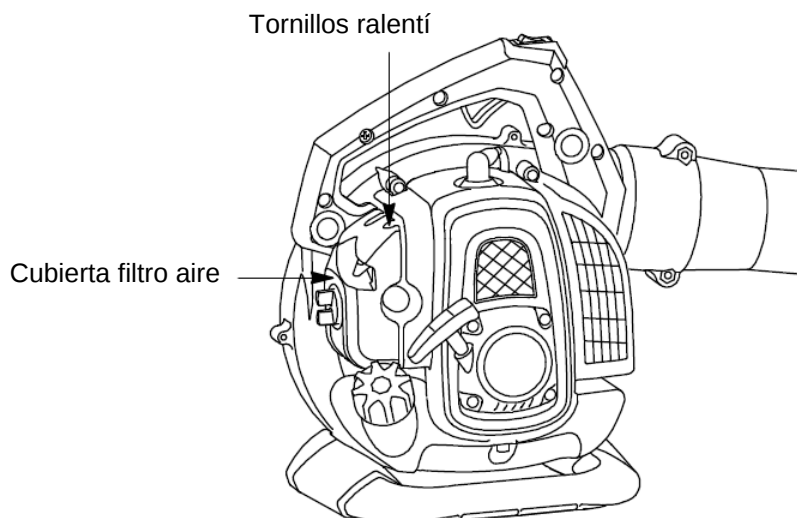
El carburador ha sido colocado cuidadosamente en la fábrica. Los ajustes pueden ser necesarios si observa alguna de las siguientes condiciones:

- El motor no ralentiza cuando se suelta el acelerador.

#### **Ajuste del ralentí**

Permita que el motor funcione a ralentí. Ajuste la velocidad hasta que el motor funcione sin pararse (velocidad de ralentí demasiado lenta).

- Gire el tornillo de velocidad de ralentí hacia la derecha para aumentar la velocidad del motor si el motor se detiene o apaga.
  - Gire el tornillo de velocidad de ralentí en sentido anti-horario para disminuir la velocidad del motor.
- Si necesita más ayuda o no está seguro de realizar este procedimiento, comuníquese con un distribuidor autorizado.



## 8. ALMACENAMIENTO



**ADVERTENCIA:** Prepare el almacenamiento de la máquina al final de la temporada o si no se va a utilizar durante 30 días o más.

- Permita que el motor se enfríe, y ponga la máquina en un lugar seguro.
- Almacene la máquina y el combustible en un área bien ventilada donde los vapores de combustible no puedan alcanzar chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos o interruptores, hornos, etc.
- Almacene la máquina con todas las protecciones en su lugar. Coloque la máquina de modo que cualquier objeto afilado no pueda causar lesiones accidentalmente.
- Almacene la máquina y el combustible fuera del alcance de los niños.

### SUPERFICIES EXTERNAS

- Si su unidad debe almacenarse durante un período prolongado, límpiela a fondo antes de almacenarla. Guárdela en un área limpia y seca.
- Aplique una ligera capa de aceite de forma externa en la superficies metálicas.

### MOTOR INTERNO

- Retire la bujía y vierta 1 cucharadita de aceite de motor de 2 tiempos (enfriado por aire) a través de la apertura de la bujía. Tire lentamente del arranque de 8 a 10 veces para distribuir el aceite.
- Reemplace la bujía por una nueva de tipo recomendado y rango de calor.
- Limpie el filtro de aire.
- Revise toda la máquina en los tornillos, tuercas y pernos. Reemplace cualquier pieza dañada, rota o desgastada.
- Comience cada temporada usando solo combustible fresco que tenga la proporción adecuada de gasolina a aceite.

### OTROS

- No almacene gasolina de una temporada a otra.
- Reemplace su bote de gasolina si comienza a oxidarse.

## 9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**ADVERTENCIA:** Siempre detenga la máquina y desconecte la bujía antes de realizar cualquiera de los remedios recomendados a continuación que no sean los que requieren el funcionamiento de la máquina.

| PROBLEMA                                                         | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ACCIÓN A REALIZAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor ahogado.</li> <li>2. Depósito de combustible vacío.</li> <li>3. La bujía no da chispa.</li> <li>4. El combustible no llega al carburador.</li> <li>5. Compresión baja.</li> </ol>                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vea "Instrucciones de inicio".</li> <li>2. Llene el tanque con la mezcla correcta de combustible.</li> <li>3. Instale una bujía nueva.</li> <li>4. Revise el filtro de combustible muy sucio; reemplazar. Compruebe el tubo de combustible mucho que no esté torcida o rota; repare/reemplace.</li> <li>5. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio</li> </ol>                                                                                                                                                        |
| El motor no funciona correctamente                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El combustible no llega al carburador.</li> <li>2. El carburador requiere ajuste.</li> <li>3. Sellos del cigüeñal desgastados.</li> <li>4. Compresión baja.</li> </ol>                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise el filtro de combustible muy sucio; reemplazar. Compruebe el tubo de combustible mucho que no esté torcida o rota; repare/reemplace.</li> <li>2. Póngase en contacto con un servicio de distribución autorizado.</li> <li>3. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> <li>4. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> </ol>                                                                                                                                       |
| El motor no acelera, carece de potencia o se apaga con una carga | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro de aire sucio.</li> <li>2. El combustible no llega al carburador.</li> <li>3. Bujía de encendido.</li> <li>4. Pantalla de detención de chispas obstruida en el escape.</li> <li>5. El carburador requiere ajuste.</li> <li>6. Acumulación de carbono.</li> <li>7. Compresión baja.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie o reemplace el filtro de aire.</li> <li>2. Revise el filtro de combustible muy sucio; reemplazar. Compruebe el tubo de combustible mucho que no esté torcida o rota; repare/reemplace.</li> <li>3. Limpie o reemplace la bujía; re-gap.</li> <li>4. Reemplace la pantalla.</li> <li>5. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> <li>6. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> <li>7. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> </ol> |
| El motor emite humo excesivamente.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estrangulador parcialmente activado.</li> <li>2. Mezcla de combustible incorrecta.</li> <li>3. Filtro de aire sucio.</li> <li>4. El carburador requiere ajuste.</li> </ol>                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el estrangulador.</li> <li>2. Vacíe el tanque de combustible y rellene con la mezcla de combustible correcta.</li> <li>3. Limpie o reemplace el filtro de aire.</li> <li>4. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| El motor funciona con demasiada temperatura                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mezcla de combustible incorrecta.</li> <li>2. Bujía incorrecta.</li> <li>3. El carburador requiere ajuste.</li> <li>4. Acumulación de carbono.</li> </ol>                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vea "Repostaje de la máquina".</li> <li>2. Reemplace con la bujía correcta.</li> <li>3. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> <li>4. Póngase en contacto con un distribuidor de servicio autorizado.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 10. DATOS TÉCNICOS

| MODELO                                                                                                                                                                                                                      | SG1C               | SG2C<br>(incluye bolsa aspirador) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| CILINDRADA                                                                                                                                                                                                                  | 26cc               | 26cc                              |
| RPM EN RALENTÍ +/- 400 rpm                                                                                                                                                                                                  | 3000               | 3000                              |
| ESCAPE CON CATALIZADOR                                                                                                                                                                                                      | SI                 | SI                                |
| VOLUMEN AIRE (m³/min)                                                                                                                                                                                                       | 10.5               | 10.5                              |
| VELOCIDAD AIRE (m/s)                                                                                                                                                                                                        | 60                 | 60                                |
| TIPO BUJÍA                                                                                                                                                                                                                  | ANOVA              | ANOVA                             |
| DISTANCIA ELECTRODO (mm)                                                                                                                                                                                                    | 0.6                | 0.6                               |
| CAPACIDAD COMBUSTIBLE (CM³)                                                                                                                                                                                                 | 400                | 400                               |
| PESO                                                                                                                                                                                                                        | 4.9                | 6 kg (aspirador)                  |
| Nivel de presión de sonido equivalente en el oído del operador, medido según ISO 22868, dB (A)<br>Equipado con tubos sopladores y boquilla (original)<br>Equipado con tubos de vacío (original).                            | 96.7<br>98.6       | 96.7<br>98.6                      |
| Niveles de vibración equivalentes (abv eq) en los mangos, medidos según ISO 22867, m / s² '<br>Equipado con tubos sopladores y boquilla (original), derecha<br>Equipado con tubos de vacío (original), izquierda / derecha. | 10.1<br>8.2 / 10.4 | 10.1<br>8.2 / 10.4                |

*Nota 1: Emisiones de ruido en el medio ambiente medidas como potencia de sonido (IwA) de conformidad con la directiva CE 2000/14/CE. El nivel de potencia acústica informado hasta ahora ha sido medido con el accesorio original que proporciona el nivel más alto. La diferencia entre la potencia acústica garantizada y la medida es que la potencia acústica garantizada también incluye la dispersión en el resultado de la medición y las variaciones entre diferentes máquinas del mismo modelo según la Directiva 2000/14/CE.*

*Nota 2: el nivel de presión acústica equivalente a los datos reportados en la medida en que la máquina cuenta con una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1 dB (A).*

*Nota 3: el nivel de vibración equivalente a los datos reportados tiene una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1 m/s².*

## 11. GARANTÍA

Esta garantía cubre todos los fallos de material o de producción, no incluye defectos de partes normales de desgaste, tales como cojinetes, cepillos, cables, enchufes o accesorios para la máquina, daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones sufridos; ni los costes de transporte.

Se reserva el derecho de rechazar cualquier reclamación donde la compra no pueda ser verificada o cuando esté claro que el producto no fue mantenido correctamente. (ranuras de ventilación limpias, lubricación, limpieza, almacenamiento, etc.)

Su factura de compra debe ser guardada como prueba de la fecha de compra.

Su herramienta debe ser devuelta a su distribuidor en un estado aceptable y limpio, en su caja original, si corresponde, acompañada de su comprobante de compra correspondiente.

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

### EXCLUSIONES

La garantía no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas

a través de personal no autorizado por Anova o uso de recambios no originales.

En caso de incidencia, la garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura de compra.

## 12.MEDIO AMBIENTE



Proteja el medio ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina llevándolo a un centro de reciclado. No vierta el aceite usado en desagües, tierra, ríos, lagos o mares.



Deshágase de su máquina de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

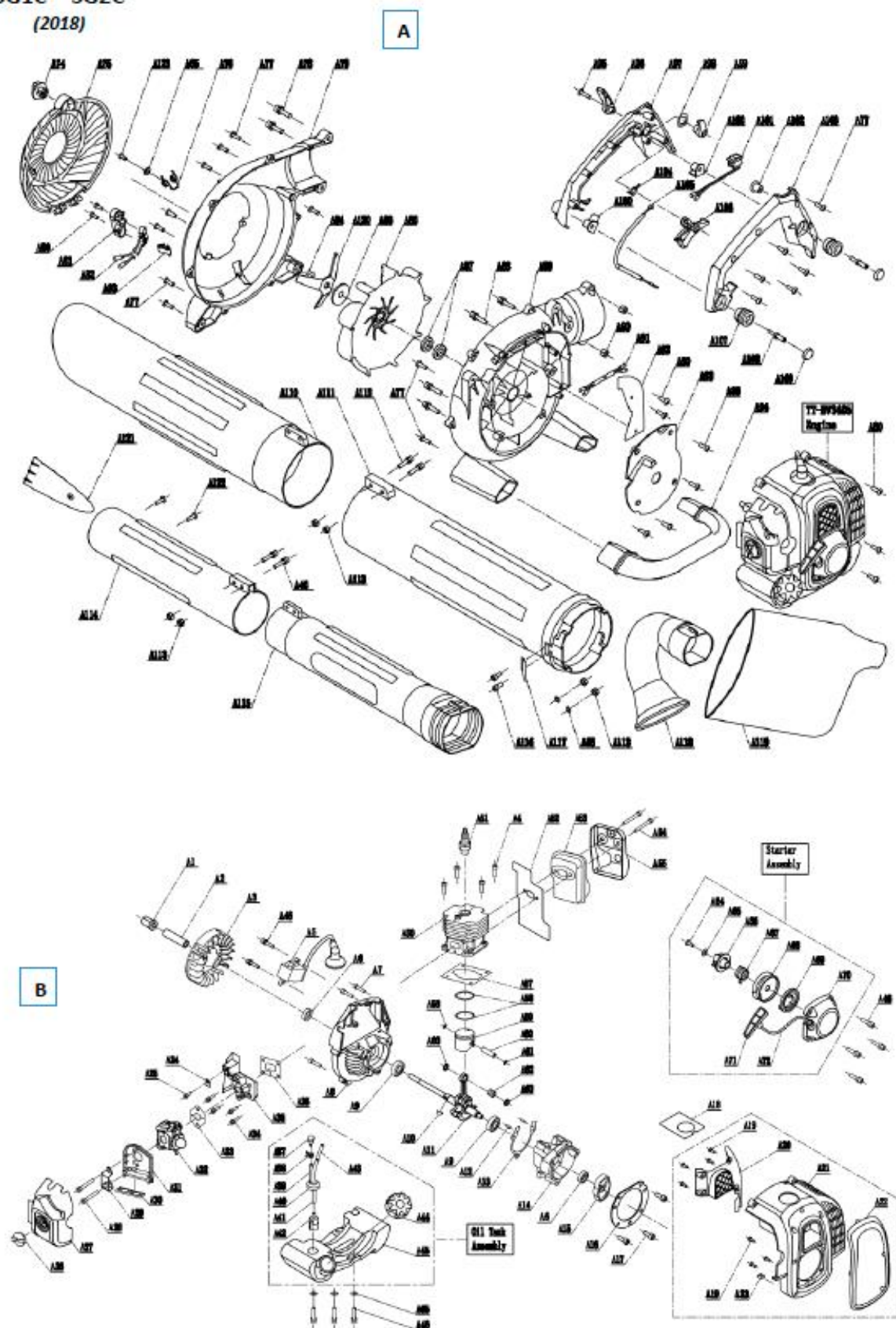
Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.

**ANOVA®**

## 13. DESPIECE

**ANOVA**

SG1C - SG2C  
(2018)





## EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
ESPAÑA



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **SOPLADOR GASOLINA**

Modelo: **SG1C – SG2C**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

**Directiva 2006/42/CE**

Testado de acuerdo a las normas:

**EN 15503:2009/A2:2015**

**Test report nº 704031707801-00**

**EN ISO 14982:2009**

**Test report nº 708881625701-00**

Nivel sonoro dB(A): medido 98,6Db(A) [ISO 22868]

Sello de empresa

**millasur**  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña  
Tlf. 931 696465 / Fax. 981 690861

02/04/2018

Instruções e manual do usuário

# SG1C / SG2C



**MILLASUR®**

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)

PT



A **ANOVA** deseja parabenizá-lo pela escolha de um de nossos produtos e garante a assistência e a cooperação que sempre distinguiram nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi projetada para durar muitos anos e ser muito útil se usada de acordo com as instruções contidas no manual do usuário. Por isso, recomendamos que você leia atentamente este manual de instruções e siga todas as nossas recomendações.

Para mais informações ou dúvidas, entre em contato conosco através de nossos suportes da web, como o maquinário [www.Anovama.com](http://www.Anovama.com).

## **INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL**

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e na máquina para sua segurança e a dos outros.

- Este manual contém instruções para uso e manutenção.
- Leve este manual com você quando for trabalhar com a máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Os direitos de fazer alterações a qualquer momento são reservados sem afetar nossas responsabilidades legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve permanecer com ele em caso de empréstimo ou revenda.
- Peça ao seu revendedor um novo manual em caso de perda ou dano.

## **POR FAVOR, LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR A MÁQUINA**

Para garantir que sua máquina forneça os melhores resultados, leia atentamente as regras de uso e segurança antes de usá-la.

### **OUTROS AVISOS:**

O uso inadequado pode causar danos à máquina ou a outros objetos. A adaptação da máquina a novos requisitos técnicos pode causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves.

## CONTEÚDO

1. introdução
2. Identificação dos símbolos
3. Precauções gerais de segurança
4. Identificação de peças
5. Montagem
6. Operação
7. Manutenção
8. Armazenamento
9. Resolução de problemas
10. Dados técnicos
11. Garantia
12. Meio Ambiente
13. Vista explodida
14. Declaração de Conformidade CE

*Para obter o melhor desempenho do seu produto, leia atentamente este manual de instruções antes de usá-lo e guarde-o para referência futura.*

**ALNOVA®**

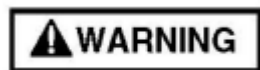
# 1. INTRODUÇÃO



## PRIMEIRO A SEGURANÇA

As instruções contidas nos avisos contidos neste manual, marcadas com um símbolo , referem-se a pontos críticos que devem ser levados em consideração para evitar possíveis lesões corporais graves e, por esse motivo, você deve ler todas as instruções cuidadosamente e segui-las sem falhas.

### ADVERTÊNCIAS NO MANUAL



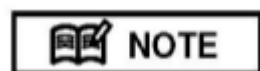
#### ATENÇÃO

Esta marca indica instruções que devem ser seguidas para evitar acidentes que possam resultar em ferimentos graves ou morte.



#### IMPORTANTE

Esta marca indica as instruções a serem seguidas ou levam a falhas mecânicas, avarias ou danos.



#### NOTA

Essa marca indica sugestões ou instruções úteis para usar o produto.

# 2. IDENTIFICAÇÃO DE SÍMBOLOS



AVISO: Este ventilador pode ser perigoso! O uso descuidado ou inadequado pode causar ferimentos graves ou até fatais.



Leia e entenda o manual de instruções antes de usar o soprador.



Use óculos de proteção ou viseira, proteção auricular e máscara em ambientes empoeirados.



Use sempre luvas de proteção aprovadas.



ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que a tampa inferior esteja presa e que o tubo de sucção esteja devidamente instalado. Não toque na lâmina de condução com a mão ou qualquer objeto estranho.



Instruções sobre como abrir a tampa de entrada de vácuo. Com cuidado, incline a chave de fenda em direção à frente da unidade para liberar a trava enquanto puxa a tampa de entrada de vácuo com a outra mão.



Nível de potência sonora



Use gasolina sem chumbo e óleo de dois tempos no combustível.

**ADVERTÊNCIA:** O soprador pode lançar objetos em alta velocidade que podem saltar e bater em você durante a operação. Isso pode causar sérios danos aos olhos.

**ATENÇÃO:** O tubo de escape está muito quente durante e após o uso. Não toque na exaustão, na proteção do silenciador ou nas superfícies ao redor, nem permita que materiais combustíveis, como grama seca ou combustível, façam isso.

O operador do soprador deve garantir que não haja espectadores ou animais que se aproximem mais de 15 metros durante o trabalho. Quando vários operadores trabalham na mesma área de trabalho, eles devem manter uma distância segura de pelo menos 15 metros um do outro.

Quando o acessório de sucção é usado, a unidade é projetada para coletar material seco, como folhas, grama, pequenos galhos e pedaços de papel. Não aspire pedras, cascalho, metal, vidro quebrado, etc., para evitar danos graves à máquina.

Nível de pressão sonora a 7,5 metros.

### 3. PRECAUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

**ADVERTÊNCIA:** O não cumprimento das regras e precauções de segurança pode causar ferimentos graves.

#### CONHEÇA SUA MÁQUINA

- Leia atentamente o seu manual de instruções até compreender e seguir todos os avisos e regras de segurança antes de operar a unidade.
- Permita que os usuários que entendem e sigam todos os avisos e regras de segurança neste manual, usem a máquina apenas.

**ADVERTÊNCIA:** Inspeção a área antes de ligar a máquina. Remova todos os detritos e objetos duros, como pedras, vidro, fios, etc. que podem ser lançados, projetados, etc., ou causar ferimentos ou danos durante a operação.

**AVISO:** Ao aspirar ou soprar detritos, segure a unidade com o lado do tubo de escape afastado do corpo e da roupa.

Use sua máquina como um soprador para:

- Varre detritos ou grama cortada de estradas de acesso, calçadas, pátios, etc.
- Cortar grama, palha ou folhas em pilhas, em torno de juntas ou entre tijolos.

Use sua unidade como aspirador de pó para:

- Colete material seco, como folhas, grama, pequenos galhos e pedaços de papel.
- Para obter melhores resultados ao usar o aspirador de pó, opere sua unidade em alta velocidade.

- Mova-se lentamente para frente e para trás sobre o material enquanto faz a aspiração. Evite forçar a máquina em uma pilha de detritos, pois isso pode entupir a unidade e danificá-la.
- Mantenha o tubo a uma polegada acima do chão (25 cm) para obter melhores resultados.

## PLANEJAMENTO DE TRABALHO



**AVISO:** Esta máquina produz um campo eletromagnético durante o uso. Em algumas circunstâncias, este campo pode interferir com implantes médicos passivos e ativos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante médico antes de operar esta máquina.

- Sempre use proteção para os olhos e para a audição ao operar, consertar ou manter a máquina. O uso de proteção visual ajudará a impedir que rochas ou detritos saltem nos olhos e face, o que pode levar à cegueira e / ou lesões graves. A proteção para os olhos deve ser aprovada de acordo com os regulamentos atuais.
- Use sempre proteção para os pés. Não ande descalço ou use sandálias ou sapatos abertos.
- Use uma máscara de respiração ao trabalhar com a unidade em ambientes empoeirados.
- Fixe o cabelo ao longo do comprimento do ombro. Não use jóias, roupas soltas ou roupas com alças soltas, laços, borlas, etc. Eles podem ficar presos nas partes móveis da máquina.
- Não opere a unidade quando estiver cansado, doente, com problemas de saúde ou se estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que o impeçam de controlar eficazmente as reações do seu corpo.
- Mantenha crianças, pedestres e animais afastados da área de trabalho a pelo menos 15 metros quando você ligar ou operar a máquina. Não aponte o bocal do soprador para pessoas ou animais de estimação.

## MANIPULAÇÃO DE COMBUSTÍVEL

- Elimine todas as fontes de faíscas ou chamas (incluindo fumo, chamas abertas ou trabalhos que possam causar faíscas) em áreas onde o combustível é misturado, derramado ou armazenado.
- Misture e despeje o combustível em uma área ao ar livre; armazene o combustível em local fresco, seco e bem ventilado; use um recipiente aprovado e marcado para todos os usos de combustível.
- Não fume enquanto estiver manuseando combustível ou enquanto estiver operando a máquina.
- Certifique-se de que a máquina esteja montada corretamente e em boas condições de funcionamento.
- Não encha o tanque de combustível com o motor quente ou em funcionamento.
- Evite derramar combustível ou óleo. Limpe os derramamentos de combustível antes de ligar o motor.
- Afaste pelo menos 3 metros do combustível e do local de reabastecimento antes de ligar o motor após cada reabastecimento.
- Sempre armazene o combustível em um recipiente aprovado para líquidos inflamáveis.

## OPERAR SUA MÁQUINA COM SEGURANÇA



**AVISO:** Pare o motor antes de abrir a tampa de entrada de vácuo. O motor deve parar e as pás do rotor não devem girar para evitar ferimentos graves causados pelas lâminas rotativas.



**AVISO:** Ao aspirar ou soprar detritos, segure a máquina com o lado do tubo de escape afastado do corpo e da roupa.

- Este aspirador / aspirador de jardim destina-se apenas a remover ou a aspirar folhas e outros resíduos leves do chão.
- Inspecione a máquina antes de cada uso, peças desgastadas, soltas, peças faltantes ou

danificadas. Não use até que a máquina esteja em boas condições de funcionamento.

- Mantenha as superfícies externas livres de óleo e combustível.
- Nunca ligue o motor dentro de uma sala ou edifício fechado. Os gases de escape da respiração podem causar a morte devido aos gases produzidos na combustão do motor.
- Os tubos de escape equipados com catalisadores ficam muito quentes durante o uso e permanecem assim por algum tempo após a parada. Isto também se aplica à velocidade de marcha lenta. O contato com partes quentes pode causar queimaduras na pele. Lembre-se do risco de incêndio!
- Para evitar choque elétrico estático, não use luvas de borracha ou qualquer outro tipo de luva com isolamento durante a operação da máquina.
- Não coloque a máquina em qualquer superfície irregular enquanto o motor estiver funcionando, exceto em uma área limpa e estável. A entrada de ar da máquina pode coletar resíduos, como cascalho, areia, poeira, grama, etc. e expulsá-los através da abertura de descarga, danificar a unidade, o usuário ou causar sérios danos aos transeuntes ou ao operador.
- Evite ambientes perigosos ou inseguros. Não use a máquina em áreas sem ventilação e onde possa haver vapores explosivos ou acúmulo de monóxido de carbono.
- Não exceda o uso da máquina em superfícies instáveis, como escadas, árvores, encostas íngremes, telhados, etc. Mantenha uma posição firme e equilibre em todos os momentos.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador. Dirija sempre os resíduos que se afastam de pessoas, animais, vidros e objetos sólidos, como árvores, carros, paredes, etc. A força do ar pode fazer com que pedras, terra ou gravetos sejam lançados; ou aquele salto, que pode prejudicar pessoas ou animais, quebrar vidro ou causar outros danos.
- Nunca opere a máquina sem o equipamento adequado conectado. Ao usar sua unidade como soprador, sempre instale os tubos corretamente. Quando utilizar a sua máquina como aspirador, instale sempre os tubos de aspiração e o conjunto do saco de aspiração. Certifique-se de que o conjunto do saco de vácuo esteja completamente fechado.
- Verifique a abertura da entrada de ar, os tubos do soprador, os tubos de vácuo e o cotovelo com frequência, sempre com o motor parado e a vela de ignição desligada. Mantenha as aberturas e os tubos de descarga livres de detritos que possam se acumular e restrinja o fluxo de ar adequado.
- Nunca coloque nenhum objeto na abertura de entrada de ar, pois isso pode restringir o fluxo de ar adequado e causar danos à unidade.
- Nunca use a máquina para espalhar produtos químicos, fertilizantes ou outras substâncias que possam conter materiais tóxicos.
- Para evitar a propagação do fogo, não o use próximo a incêndios de folhas ou arbustos, chaminés, frangos, cinzeiros, etc.
- Use a máquina apenas para os trabalhos explicados neste manual.

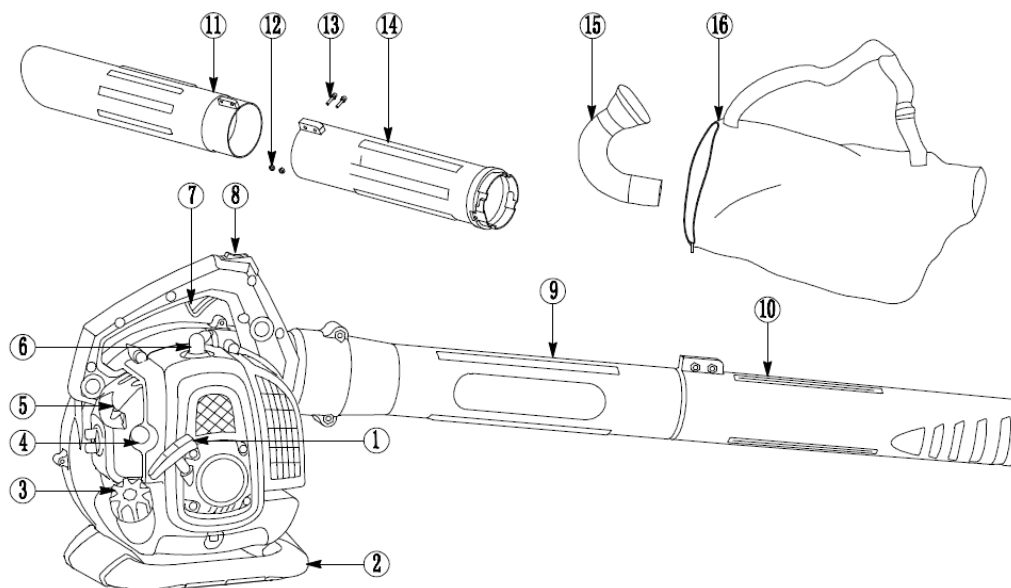
#### MANTENHA A SUA UNIDADE CORRECTAMENTE

- Tenha toda a manutenção autorizada, além dos procedimentos recomendados descritos no manual de instruções, por um revendedor de serviços autorizado.
- Desconecte a vela de ignição antes de realizar a manutenção, exceto para algumas configurações do carburador.
- Use somente as peças de reposição recomendadas pela ANOVA; O uso de qualquer outra peça pode anular sua garantia e causar danos à sua unidade.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar a unidade. Termine o combustível restante no carburador, ligando o motor e deixando-o funcionar até parar.
- Não use nenhum acessório ou acessório que não seja recomendado pelo fabricante para ser usado com a sua máquina.
- Não armazene a máquina ou o combustível em uma área fechada onde os vapores de combustível possam entrar em contato com faíscas ou uma chama aberta de aquecedores de água, motores elétricos ou interruptores, fornos, etc.
- Guarde a máquina em uma área seca e protegida e fora do alcance de crianças.

- Proteja a máquina durante o transporte.

**AVISO DE SEGURANÇA:** A exposição a vibrações devido ao uso prolongado de ferramentas manuais a gasolina pode causar danos aos vasos sanguíneos ou nervos nos dedos, mãos e articulações de pessoas propensas a circulação ou inflamação anormais. O uso prolongado em climas frios tem sido associado ao dano de vasos sanguíneos em outras pessoas saudáveis. Se sintomas como dormência, dor, perda de força, alteração na cor ou textura da pele ou perda de sensibilidade nos dedos, mãos ou articulações, pare de usar essa ferramenta e procure assistência médica! Um sistema anti-vibração não garante a superação desses problemas. O usuário deve verificar regularmente sua condição física e as condições da máquina.

## 4. IDENTIFICAÇÃO DE PARTES



1. Partida manual
2. Alça de trabalho lateral
3. Tanque de Combustível
4. Lançador de Primer
5. Alavanca de estrangulamento
6. Conexão da vela de ignição
7. Acionador do acelerador
8. Desligue
9. Tubo de ventilação superior

10. tubo inferior do ventilador
11. tubo de vácuo inferior
12. Porcas de fixação do tubo
13. Parafuso de fixação do tubo
14. Tubo de vácuo superior
15. cotovelo de vácuo
16. Saco de aspirador

## 5. MONTAGEM

NOTA: É normal que o filtro de combustível faça ruído no tanque de combustível vazio.

### MONTAGEM

**ADVERTÊNCIA:** Desligue o motor e certifique-se de que as pás do rotor pararam de girar antes de abrir a porta de entrada de vácuo ou ao tentar inserir ou remover o aspirador de pó ou os tubos do soprador. Lâminas rotativas podem causar ferimentos graves. Sempre desconecte a vela de ignição antes de realizar a manutenção ou o acesso às partes móveis.

**ADVERTÊNCIA:** Se você recebeu a máquina montada, repita todas as etapas para garantir que sua unidade esteja montada corretamente e que todas as amarras estejam seguras. Siga

todas as informações de segurança no manual e na máquina.

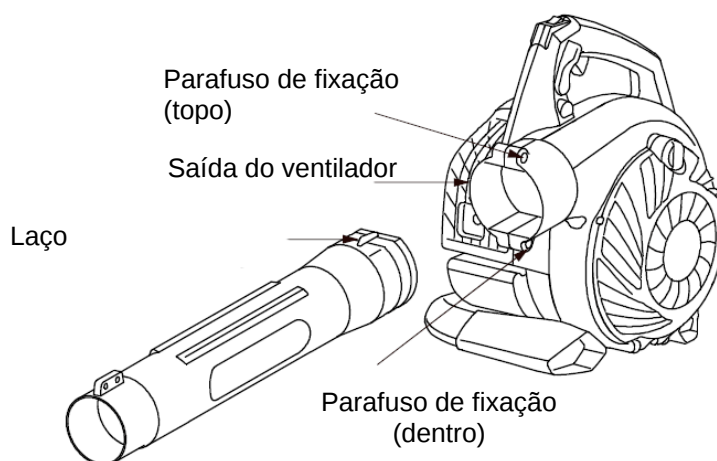
- É necessária uma chave de fenda padrão para montagem.

## MONTAGEM DO VENTILADOR

### ASSEMBLÉIA DO TUBO DE SOPRADOR

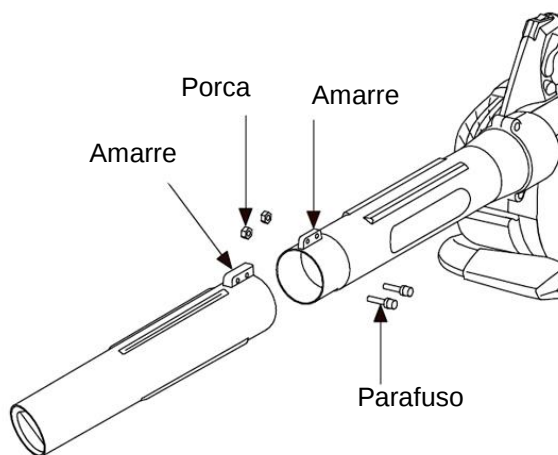
1. Alinhe o flange do tubo do soprador superior com o parafuso do grampo (superior) na saída do soprador; deslize o tubo para o lugar correto.

NOTA: Os parafusos do grampo do tubo devem estar suficientemente soltos para permitir que o tubo do ventilador seja inserido e movido para a saída do ventilador. Solte o parafuso girando-o no sentido anti-horário (não remova as porcas).



2. Prenda o tubo girando-o no sentido horário.

3. Alinhe o flange do tubo inferior do soprador com o parafuso do grampo do tubo do soprador superior.



4. Deslize o tubo do soprador inferior sobre o tubo do soprador superior.

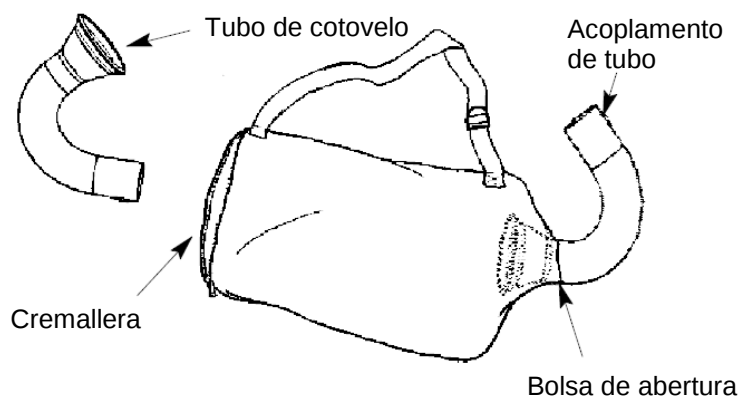
5. Prenda o tubo apertando os parafusos

6. Para remover os tubos, gire o parafuso no sentido anti-horário para soltar os tubos.

## CONJUNTO DE VÁCUO

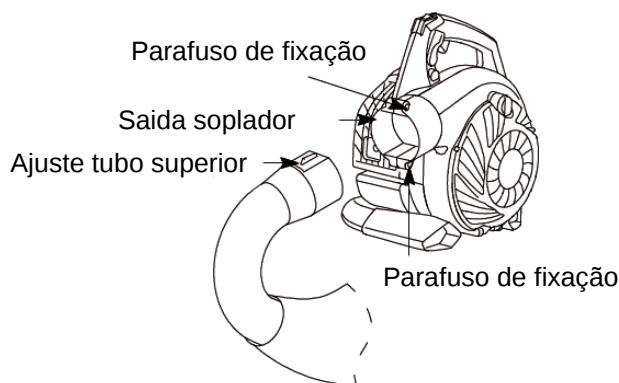
## CONJUNTO DE SACO DE VÁCUO

1. Abra o zíper do saco de vácuo e insira o cotovelo do tubo.
2. Empurre a extremidade pequena do tubo de cotovelo através da pequena abertura no saco.



NOTA: Certifique-se de que a borda da pequena abertura esteja apertada contra a área alargada do cotovelo do tubo e que o flange do tubo do cotovelo esteja na parte inferior.

3. Feche o zíper da bolsa. Certifique-se de que o zíper esteja completamente fechado.
4. Remova os tubos do ventilador do motor.

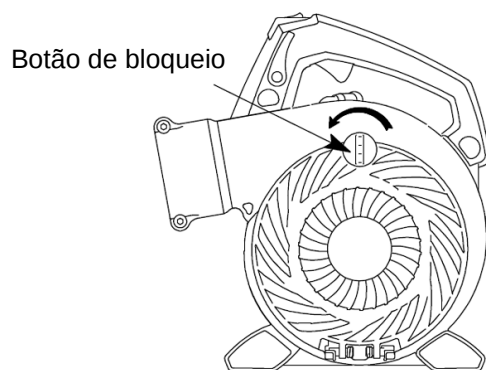


5. Insira o tubo de cotovelo na saída do ventilador. Certifique-se de que o flange do cotovelo do tubo esteja alinhado com o parafuso que prende a saída do soprador (superior).
6. Prenda o tubo de cotovelo girando os parafusos no sentido horário.

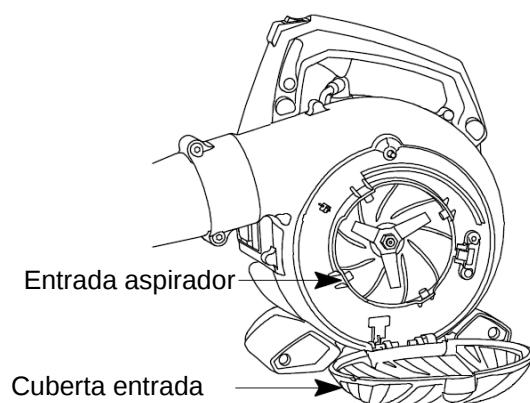
## MONTAGEM DO TUBO DE VÁCUO

**!** ADVERTÊNCIA: Pare o motor e certifique-se de que as pás do rotor pararam de girar antes de abrir a porta de entrada de vácuo ou de tentar inserir ou remover os tubos de vácuo ou sopradores. Lâminas rotativas podem causar ferimentos graves.

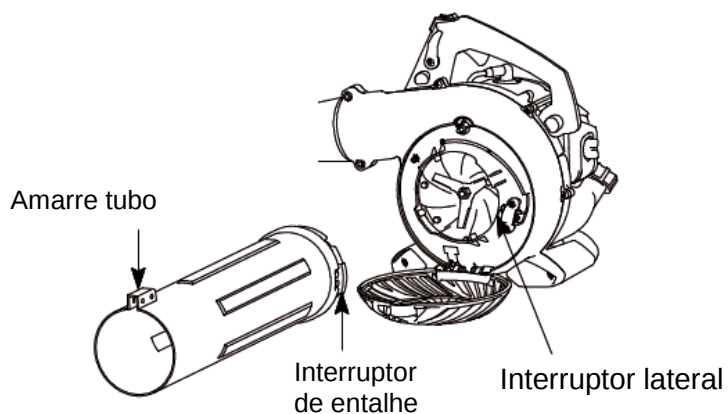
1. Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o botão soltar completamente.



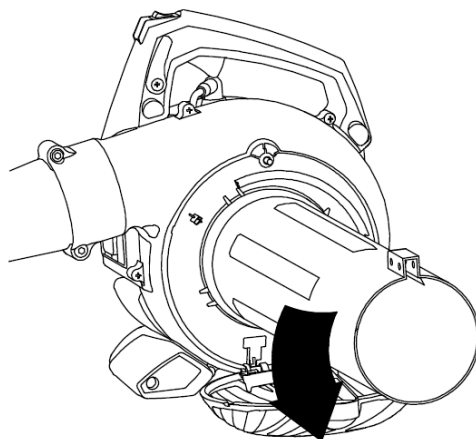
2. Levante a tampa da entrada de vácuo com a mão.
3. Mantenha a tampa de entrada de vácuo aberta até que o tubo de vácuo superior esteja instalado.



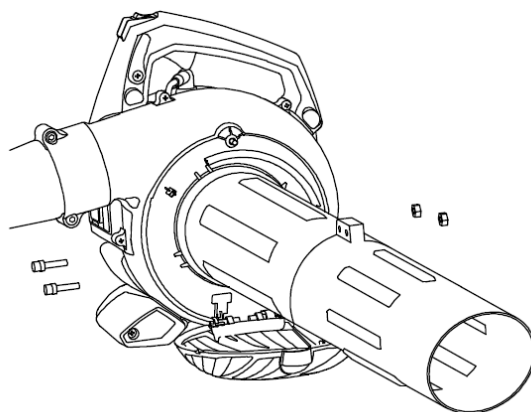
4. Alinhe o interruptor dentro da entrada de vácuo com a ranhura no tubo de vácuo superior.



5. Empurre o tubo de vácuo superior para a entrada da máquina. Rode o tubo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para fixar o tubo à unidade do ventilador.



6. Alinhe o flange do tubo do soprador inferior com o flange do tubo do soprador superior. Deslize o tubo de vácuo inferior sobre o tubo de vácuo superior.



7. Quando os tubos de vácuo forem colocados juntos, monte os dois tubos juntos com os parafusos fornecidos.

#### COMO CONVERTER O ASPIRADOR DE ASPIRADOR

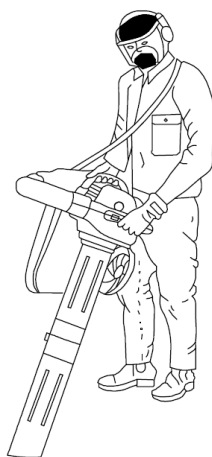
**!** ADVERTÊNCIA: Ao soprar detritos, segure a unidade com a lateral do tubo de escape longe do corpo e da roupa (consulte POSIÇÃO DE USO).

1. Remova o cotovelo do tubo e o saco de vácuo girando os parafusos no sentido anti-horário para soltar o tubo de cotovelo.
2. Remova os tubos de vácuo girando os tubos no sentido horário.
3. Recoloque a tampa de entrada de vácuo e verifique se ela está bem fechada.
4. Reinstale os tubos do soprador (consulte o CONJUNTO DO TUBO DE SOPRADOR).

#### AJUSTE DO CINTO DE OMBRO

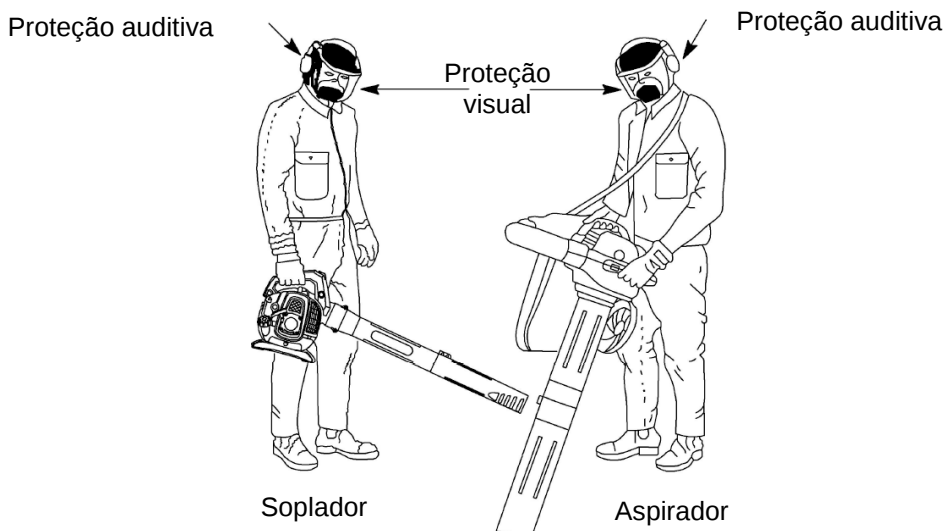
**!** ADVERTÊNCIA: Ao aspirar detritos, segure a unidade com o lado do tubo de escape voltado para o lado oposto ao corpo e à roupa (consulte a POSIÇÃO OPERACIONAL).

1. Passe a alça por cima da cabeça e por cima do ombro esquerdo.
2. Estenda o braço direito em direção à parte de trás do saco de vácuo.
3. Ajuste a alça de ombro até que a costura da bolsa de vácuo / alça de ombro esteja entre o polegar e o indicador.
4. Certifique-se de que o ar flua livremente do tubo de cotovelo para o saco. Se a bolsa estiver torcida, a unidade não funcionará corretamente e não poderá aspirar o material.



## 6. OPERAÇÃO

### POSIÇÃO DE TRABALHO



### DICAS PARA USO



**ADVERTÊNCIA:** Ao aspirar ou soprar detritos, segure a unidade com o lado do tubo de escape afastado do corpo e da roupa (consulte a POSIÇÃO OPERACIONAL).

- Para reduzir o risco de perda de audição associado a níveis de som, é necessária proteção auditiva.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contato com peças móveis, pare a instalação do motor se você não tiver todos os acessórios de proteção. Não opere sem a (s) proteção (ões) no lugar.
- Opere o equipamento somente em horários razoáveis, não no início da manhã ou tarde da noite, quando as pessoas podem ser perturbadas. Cumpra os horários listados nas leis locais e regulamentos atuais. As recomendações habituais são das 9:00 da manhã. às 17:00 e de segunda a sábado.
- Para reduzir os níveis de ruído, limite a quantidade de equipamento usado ao mesmo tempo.
- Para reduzir os níveis de ruído, opere os ventiladores com a menor velocidade e potência

possíveis para executar o trabalho.

- Use ancinhos e vassouras para descalcificar detritos antes de soprar.
- Em condições de poeira, umedeça levemente as superfícies a serem queimadas.
- Tenha cuidado com crianças, animais de estimação, janelas abertas e desperdice o lixo com segurança.
- Use a extensão completa do bico do soprador para que o fluxo de ar possa funcionar perto do solo.
- Após usar ventiladores e outros equipamentos, limpe e descarte os resíduos nas lixeiras indicadas.

#### ANTES DE COMEÇAR O MOTOR



**AVISO:** Certifique-se de ler as informações de combustível nas regras de segurança antes de iniciar. Se você não entender as regras de segurança, não tente iniciar sua máquina. Entre em contato com um revendedor autorizado.

#### ENCHIMENTO DE COMBUSTÍVEL



**AVISO:** Remova a tampa de combustível lentamente ao carregar o combustível. Este motor é certificado para operar com gasolina sem chumbo. Antes da operação, a gasolina deve ser misturada com um óleo de motor a 2 tempos, arrefecido a ar, de boa qualidade, concebido para ser misturado com uma relação de 40: 1. Uma proporção de 40: 1 é obtida misturando 5 litros de gasolina sem chumbo com 0,125 litros de óleo. **NÃO USE** óleo automotivo ou óleo marinho. Esses óleos causam danos ao motor e anulam a garantia. Ao misturar combustível, siga as instruções impressas no recipiente de óleo. Uma vez que o óleo é adicionado à gasolina, agite o recipiente momentaneamente para certificar-se de que o combustível está bem misturado. Sempre leia e siga as regras de segurança relacionadas a combustível antes de carregar o combustível em sua unidade.

|    | 40:1 (2,5%) |
|----|-------------|
| 2  | 0,050       |
| 5  | 0,125       |
| 10 | 0,250       |



**CUIDADO:** Nunca use gasolina sem misturar sua unidade. Isso causará danos permanentes ao motor.

#### REQUISITOS DE COMBUSTÍVEL

Use gasolina sem chumbo de boa qualidade. O menor grau de octanas recomendado é 90 (RON).



**IMPORTANTE:** O uso de combustíveis misturados com álcool (mais de 10% de álcool) pode causar problemas significativos de desempenho e durabilidade do motor.



**ADVERTÊNCIA:** o uso inadequado de combustível e / ou lubrificantes causará problemas como: engrenagem incorreta da embreagem, superaquecimento, bloqueio do escapamento, perda de potência, deficiência de lubrificação, deterioração dos tubos de combustível, juntas, componentes do carburador, etc. . Combustíveis misturados com álcool causarão alta absorção de umidade na mistura combustível / óleo, causando a separação de óleo e combustível.

## COMO PARAR O SEU MOTOR

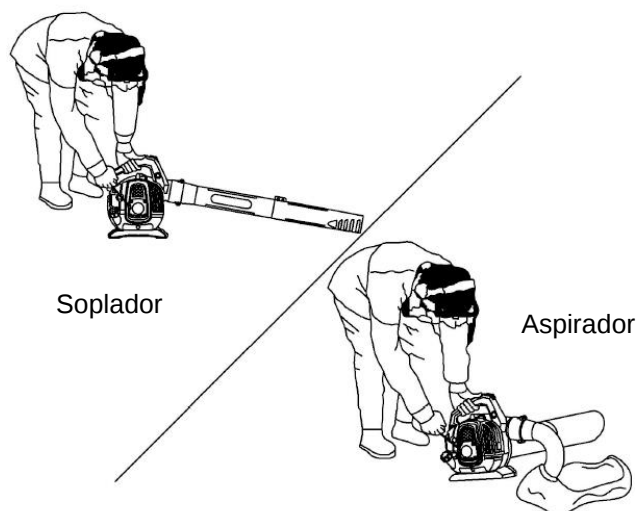
- Solte o gatilho do acelerador.
- Pressione e segure a chave STOP na posição STOP até que o motor pare.

## ANTES DE COMEÇAR O MOTOR



**ADVERTÊNCIA:** Você DEVE certificar-se de que os tubos estejam seguros antes de usar a máquina. Não funciona com tubos soltos ou mal colocados na máquina.

- Reabastecimento Mova pelo menos 3 metros do local de abastecimento de combustível.
- Segure a unidade na posição inicial como mostrado. Certifique-se de que o final do soprador esteja longe de pessoas, animais, óculos e objetos sólidos.



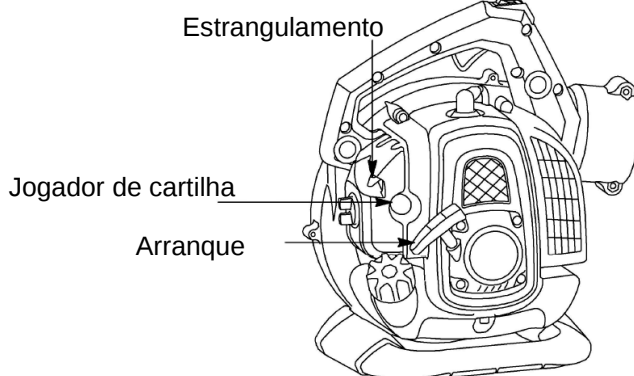
**ADVERTÊNCIA:** Ao ligar o motor, segure a unidade como ilustrado. Não coloque a unidade em qualquer superfície, exceto em uma área plana ou dura, quando o motor ligar ou enquanto o motor estiver funcionando. Os detritos podem ser absorvidos pela entrada de ar e lançados através da abertura de descarga, danificando a unidade ou o proprietário, ou causando ferimentos graves aos transeuntes ou ao operador.

## INÍCIO DE UM MOTOR FRIO (ou um motor quente depois de ficar sem combustível)

1. Certifique-se de que a alavanca de bloqueio do acelerador esteja na posição vertical.
2. Mova o interruptor de parada para a posição "1".
3. Pressione lentamente o botão de preparação 6 vezes.



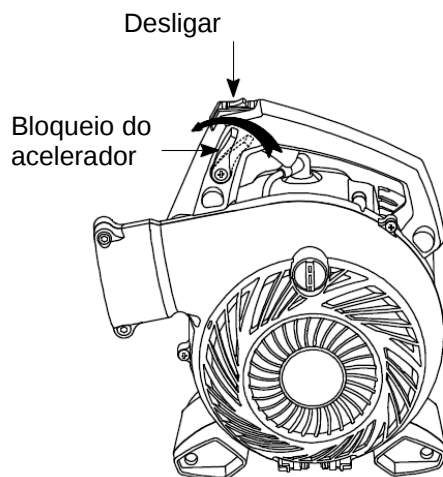
POSIÇÃO DE CHOKE  
(Acelerador de ignição)



4. Mova a alavanca do afogador para a posição "Completa" do acelerador.
5. Puxe o motor de arranque com força até o motor soar como se você estivesse tentando ligar, mas não puxe a corda mais de 6 vezes.
6. Aperte o gatilho do acelerador, a alavanca do afogador se moverá para a posição inicial "FUNCIONAR".
7. Puxe a corda do arranque bruscamente até que o motor funcione e dê partida.
8. Quando o motor funcionar, deixe-o funcionar por 10 segundos para ajustá-lo.

#### COMEÇANDO UMA MÁQUINA QUENTE

1. Certifique-se de que a alavanca de bloqueio do acelerador esteja na posição vertical.
2. Mova o interruptor de parada para a posição "1".
3. Puxe a corda do arranque bruscamente até o motor pegar.



## 7. MANUTENÇÃO



**ADVERTÊNCIA:** Evite tocar no tubo de escape, a menos que o motor e o silenciador estejam frios. Um tubo de escape quente pode causar queimaduras graves.



**ADVERTÊNCIA:** desconecte a vela de ignição antes de realizar a manutenção, exceto as configurações do carburador.

## VERIFIQUE OS ACOPLAMENTOS E AS PEÇAS SOLTAS REGULARMENTE

- Escapamento
- Conexão da vela de ignição
- Filtro de ar
- parafusos da caixa

## VERIFICAR PARTES DANIFICADAS OU DESPESA

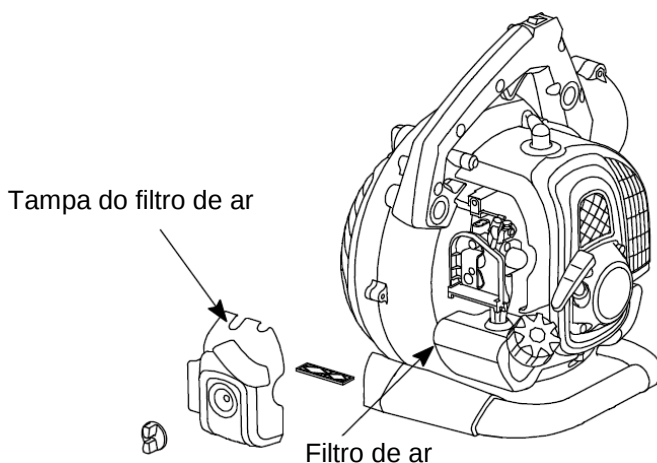
Entre em contato com um revendedor autorizado para substituir peças danificadas ou desgastadas.

- tanque de combustível. Pare de usar a unidade se o tanque de combustível estiver danificado ou com vazamento.
- Bolsa a vácuo: suspenda o uso da bolsa a vácuo se ela estiver quebrada ou danificada.

## INSPECIONAR E LIMPAR A UNIDADE E AS ETIQUETAS

- Após cada uso, inspecione toda a unidade em busca de peças soltas ou danificadas. Limpe a unidade e decalques com um pano úmido e um detergente neutro.
- Limpe a unidade com um pano limpo e seco.

## LIMPEZA DO FILTRO DE AR



Um filtro de ar sujo reduz o desempenho do motor e aumenta o consumo de combustível e as emissões nocivas. Sempre limpe a cada 5 horas de operação ou anualmente, o que ocorrer primeiro.

1. Limpe a tampa e a área ao redor para evitar que detritos caiam na câmara do carburador quando a tampa for removida.

NOTA: Mova a alavanca do afogador para a posição de USO antes de abrir a tampa do filtro de ar.

2. Remova as peças conforme ilustrado.

NOTA: Não limpe o filtro com gasolina ou outro solvente inflamável. Isso pode criar um risco de incêndio ou produzir emissões prejudiciais.

3. Lave o filtro com sabão e água.

4. Deixe o filtro secar.

5. Aplique algumas gotas de óleo no filtro e aperte o filtro para distribuir o óleo.

6. Substitua as peças necessárias.

## SUBSTITUA O PLUGUE DO PLUGUE

Substitua a vela de ignição todos os anos para garantir que o motor arranque com mais facilidade e funcione melhor. Ajuste a folga da vela de ignição em 0,6 mm.

1. Gire e remova a tampa da vela de ignição.

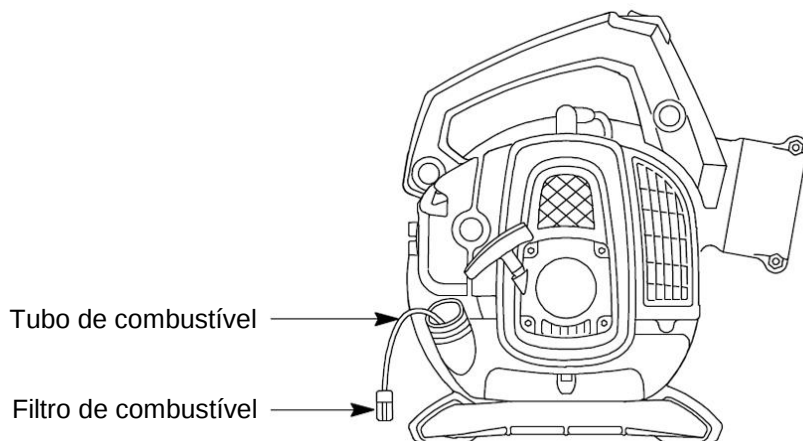
2. Remova a vela do cilindro e descarte-a.

3. Substitua por uma vela de ignição recomendada pelo fabricante e aperte firmemente com uma chave de caixa de 19 mm.

4. Reinstale a luva da vela de ignição.

### SUBSTITUA O FILTRO DE COMBUSTÍVEL

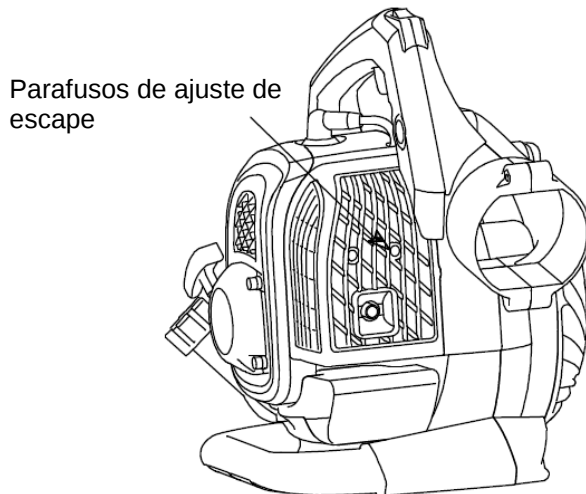
Para substituir o filtro de combustível, drene a unidade secando o combustível e, em seguida, remova o conjunto do tampão / retentor de combustível do tanque. Remova o filtro do tanque e remova-o da linha de combustível. Instale um novo filtro de combustível no tubo; reinstale todas as peças.



### VERIFIQUE OS PARAFUSOS DE MONTAGEM DE EXAUSTÃO

Uma vez por ano, garanta a montagem do tubo de escape.

Os parafusos são devidamente fixados e apertados para evitar danos na fábrica. Verifique se eles não estão soltos e ajuste-os na medida correta.



### AJUSTES DO CARBURADOR

O carburador foi cuidadosamente colocado na fábrica. Ajustes podem ser necessários se você observar qualquer uma das seguintes condições:

- O motor não desacelera quando o acelerador é liberado.

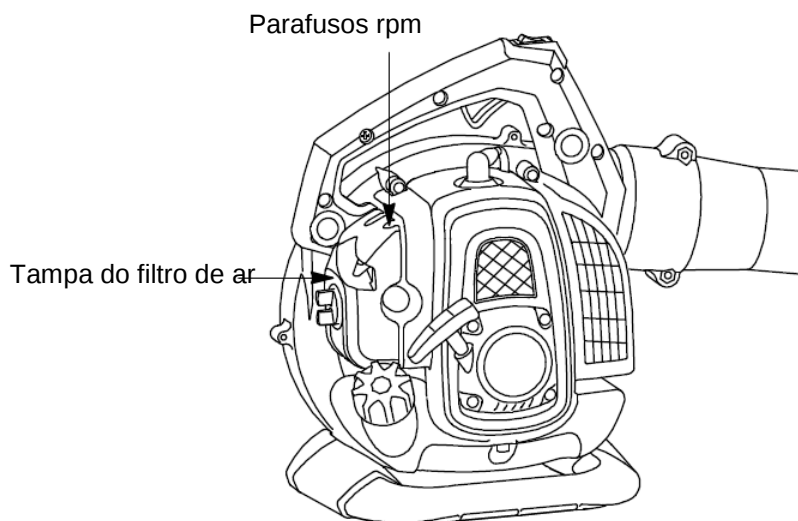
#### Ajuste ocioso

Deixe o motor em marcha lenta. Ajuste a velocidade até o motor funcionar sem parar (velocidade de marcha lenta muito lenta).

- Gire o parafuso de marcha lenta no sentido horário para aumentar a rotação do motor se o motor parar ou desligar.

- Gire o parafuso de velocidade de marcha lenta no sentido anti-horário para diminuir a velocidade do motor.

Se precisar de mais ajuda ou não tiver a certeza de realizar este procedimento, entre em contato com um revendedor autorizado.



## 8. ARMAZENAMENTO



**ADVERTÊNCIA:** Prepare o armazenamento da máquina no final da temporada ou se ela não será usada por 30 dias ou mais.

- Deixe o motor esfriar e coloque a máquina em um local seguro.
- Armazene a máquina e o combustível em uma área bem ventilada, onde os vapores de combustível não possam atingir faíscas ou chamas de aquecedores de água, motores elétricos ou interruptores, fornos, etc.
- Guarde a máquina com todas as proteções no lugar. Posicione a máquina de forma que qualquer objeto pontiagudo não possa causar ferimentos acidentais.
- Guarde a máquina e o combustível fora do alcance das crianças.

### SUPERFÍCIES EXTERNAS

- Se a sua unidade precisar ser armazenada por um longo período, limpe-a completamente antes de armazená-la. Guarde-o em uma área limpa e seca.
- Aplique uma leve camada de óleo externamente nas superfícies metálicas.

### MOTOR INTERNO

- Retire a vela de ignição e deite 1 colher de chá de óleo de motor a 2 tempos (refrigerado a ar) através da abertura da vela de ignição. Lentamente puxe o motor de partida 8 a 10 vezes para distribuir o óleo.
- Substitua a vela por um novo tipo recomendado e faixa de calor.
- Limpe o filtro de ar.
- Verifique a máquina inteira quanto a parafusos, porcas e parafusos. Substitua qualquer peça danificada, quebrada ou desgastada.
- Comece cada temporada usando apenas combustível fresco que tenha a proporção adequada de gasolina para óleo.

### OUTRAS

- Não armazene gasolina de uma estação para outra.
- Substitua sua lata de gás se ela começar a enferrujar.

## 9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**ADVERTÊNCIA:** Sempre pare a máquina e desconecte a vela de ignição antes de realizar qualquer uma das seguintes soluções recomendadas, exceto aquelas que requerem a operação da máquina.

| PROBLEMA                                                      | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | AÇÃO A SER REALIZADA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O motor não inicia                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor afogado.</li> <li>2. Esvazie o tanque de combustível.</li> <li>3. A vela de ignição não acende.</li> <li>4. O combustível não alcança o carburador.</li> <li>5. Baixa compressão</li> </ol>                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulte "Instruções de Introdução".</li> <li>2. Encha o tanque com a mistura de combustível correta.</li> <li>3. Instale uma nova vela de ignição.</li> <li>4. Verifique o filtro de combustível muito sujo; substituir Verifique o cano de combustível que não está torto ou quebrado; reparar / substituir.</li> <li>5. Entre em contato com um distribuidor de serviços de auto-retrato</li> </ol>                                                                                                               |
| O motor não funciona corretamente                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O combustível não alcança o carburador.</li> <li>2. O carburador requer ajuste.</li> <li>3. Vedações do eixo de manivela desgastadas.</li> <li>4. Baixa compressão.</li> </ol>                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique o filtro de combustível muito sujo; substituir Verifique o cano de combustível que não está torto ou quebrado; reparar / substituir.</li> <li>2. Entre em contato com um serviço de distribuição autorizado.</li> <li>3. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> <li>4. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> </ol>                                                                                                                                      |
| O motor não acelera, não tem energia ou desliga com uma carga | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. filtro de ar sujo.</li> <li>2. O combustível não alcança o carburador.</li> <li>3. Vela de ignição.</li> <li>4. Tela de travamento contra faíscas obstruída no escapamento.</li> <li>5. Carburador requer ajuste.</li> <li>6. acumulação de carbono.</li> <li>7. Baixa compressão</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpe ou substitua o filtro de ar.</li> <li>2. Verifique o filtro de combustível muito sujo; substituir Verifique o cano de combustível que não está torto ou quebrado; reparar / substituir.</li> <li>3. Limpe ou substitua a vela de ignição; re-gap</li> <li>4. Substitua a tela.</li> <li>5. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> <li>6. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> <li>7. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> </ol> |
| O motor emite fumaça excessivamente.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estrangulador parcialmente ativado.</li> <li>2. Mistura de combustível incorreta.</li> <li>3. Filtro de ar sujo</li> <li>4. O carburador requer ajuste.</li> </ol>                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste o afogador.</li> <li>2. Esvazie o depósito de combustível e encha com a mistura de combustível correta.</li> <li>3. Limpe ou substitua o filtro de ar.</li> <li>4. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| O motor fica muito quente                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mistura de combustível incorreta.</li> <li>2. Vela de ignição incorreta.</li> <li>3. O carburador requer ajuste.</li> <li>4. acumulação de carbono.</li> </ol>                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulte "Reabastecimento de máquinas".</li> <li>2. Substitua pela vela de ignição correta.</li> <li>3. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> <li>4. Entre em contato com um revendedor de serviços autorizado.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 10. DADOS TÉCNICOS

| MODELO                                                                                                                                                                                                                                     | SG1C               | SG2C<br>(incluye bolsa aspirador) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| CILINDRADA                                                                                                                                                                                                                                 | 26cc               | 26cc                              |
| RPM EN RALENTÍ +/- 400 rpm                                                                                                                                                                                                                 | 3000               | 3000                              |
| ESCAPE COM CATALISADOR                                                                                                                                                                                                                     | SI                 | SI                                |
| VOLUME DE AR (m <sup>3</sup> / min)                                                                                                                                                                                                        | 10.5               | 10.5                              |
| VELOCIDADE DO AR (m / s)                                                                                                                                                                                                                   | 60                 | 60                                |
| TIPO DE VELA                                                                                                                                                                                                                               | ANOVA              | ANOVA                             |
| DISTÂNCIA DO ELETRODO (mm)                                                                                                                                                                                                                 | 0.6                | 0.6                               |
| CAPACIDADE DE COMBUSTÍVEL (CM3)                                                                                                                                                                                                            | 400                | 400                               |
| PESO                                                                                                                                                                                                                                       | 4.9                | 6 kg (aspirador)                  |
| Nível de pressão sonora equivalente no ouvido do operador, medido de acordo com ISO 22868, dB (A)<br>Equipado com tubos de sopro e bocal (original)<br>Equipado com tubos de vácuo (originais).                                            | 96.7<br>98.6       | 96.7<br>98.6                      |
| Níveis de vibração equivalentes (abv eq) nas pegas, medidas de acordo com a norma ISO 22867, m / s <sup>2</sup> '<br>Equipado com tubos de sopro e bico (original), direito<br>Equipado com tubos de vácuo (original), esquerda / direita. | 10.1<br>8.2 / 10.4 | 10.1<br>8.2 / 10.4                |

*Nota 1: Emissões sonoras no ambiente, medidas sob a forma de potência sonora (lwA), em conformidade com a Directiva CE 2000/14 / CE. O nível de potência sonora reportado até agora foi medido com o acessório original que fornece o nível mais alto. A diferença entre a potência acústica garantida e a medição é que a potência acústica garantida também inclui a dispersão no resultado da medição e as variações entre diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a Diretiva 2000/14 / CE.*

*Nota 2: o nível de pressão acústica equivalente aos dados comunicados até ao ponto de a máquina ter uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 dB (A).*

*Nota 3: O nível de vibração equivalente aos dados reportados tem uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 m / s<sup>2</sup>.*

## 11. GARANTIA

Esta garantia cobre todo o material ou falhas de produção, não inclui defeitos de peças normais de desgaste, como rolamentos, escovas, cabos, plugues ou acessórios para a máquina, danos ou defeitos resultantes de abuso, acidentes ou alterações sofridas; nem custos de transporte.

Ele se reserva o direito de rejeitar qualquer reivindicação em que a compra não possa ser verificada ou quando estiver claro que o produto não foi adequadamente mantido. (limpar ranhuras de ventilação, lubrificação, limpeza, armazenamento, etc.)

Sua fatura de compra deve ser salva como prova da data de compra.

Sua ferramenta deve ser devolvida ao seu distribuidor em um estado aceitável e limpo, em sua caixa original, se aplicável, acompanhado de sua prova de compra correspondente.

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE), de acordo com os termos descritos abaixo, é de 2 anos a partir da data da compra, em peças e mão-de-obra, contra defeitos de fabricação e material.

### EXCLUSÕES

A garantia não cobre:

- Desgaste natural pelo uso.
- Uso indevido, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso indevido, danos causados por manipulações realizadas por pessoal não autorizado pela Anova ou uso de peças sobressalentes não originais.

Em caso de incidente, a garantia deve ser preenchida corretamente com todos os dados solicitados

e acompanhada da fatura de compra.



## 12 MEIO AMBIENTE



Proteja o meio ambiente. Recicle o óleo usado por esta máquina, levando-o a um centro de reciclagem. Não despeje óleo usado em drenos, terra, rios, lagos ou mares.

Livre-se de sua máquina de maneira ecológica. Não devemos nos livrar das máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes plásticos e metálicos podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

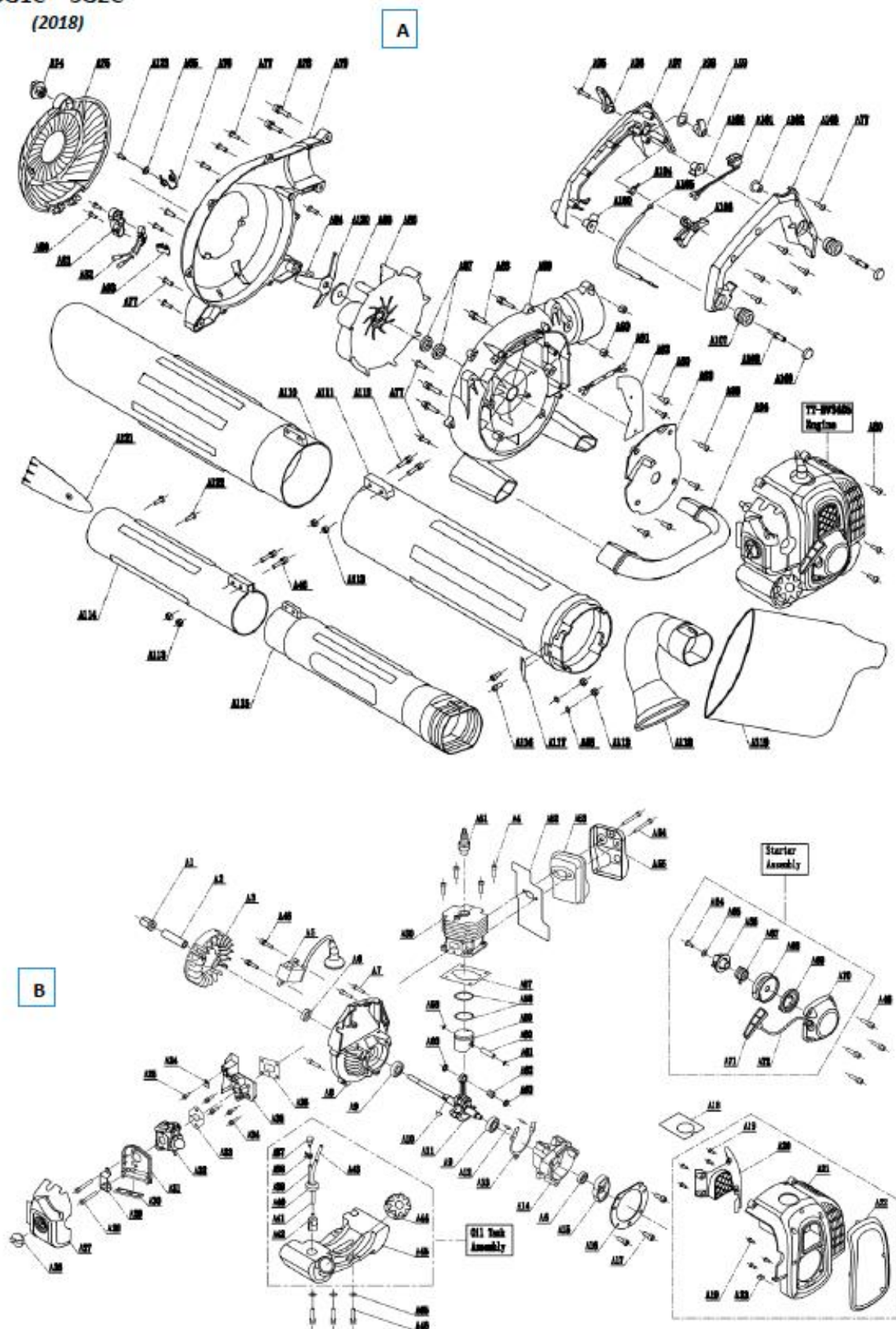
Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não descarte a embalagem no lixo doméstico. Descarte esses pacotes em um ponto oficial de coleta de lixo.

**ALNOVA®**

## 13. PEÇAS

**ANOVA**

SG1C - SG2C  
(2018)



## 14. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

### EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
ESPAÑA



## DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Em conformidade com as diferentes diretivas CE, confirma-se que, devido à sua concepção e construção, e de acordo com a marca CE impressa pelo fabricante, a máquina identificada neste documento está em conformidade com os requisitos relevantes e fundamentais de saúde e segurança. das citadas directivas da CE. Esta declaração valida o produto para mostrar o símbolo CE.

Caso a máquina seja modificada e essa modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá seu valor e validade.

Designação da máquina: **SOPRADOR**

Modelo: **SG1C - SG2C**

Padrão reconhecido e aprovado ao qual atende:

**Directiva 2006/42 / CE**

Testado de acordo com os padrões:

**EN 15503: 2009 / A2: 2015**

**Relatório de teste No. 704031707801-00**

**EN ISO 14982: 2009**

**Relatório de ensaio No. 708881625701-00**

Nível sonoro dB (A): 98.6Db medido (A) [ISO 22868]

Sello de empresa

**millasur**  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

Instructions et manuel d'utilisation

# SG1C / SG2C



# MILLASUR®

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)

FR



**ANOVA** souhaite vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit une assistance et une coopération qui distinguent depuis toujours notre marque.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et est très utile si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web, tels que [www.Anovama Machinery. com](http://www.AnovamaMachinery.com).

## **INFORMATIONS SUR CE MANUEL**

Faites attention aux informations fournies dans ce manuel et sur la machine pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et de maintenance.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous vous rendez au travail avec la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Les droits de modification à tout moment sont réservés sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit y rester en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

## **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE**

Pour que votre machine fournisse les meilleurs résultats, lisez attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

## **AUTRES AVERTISSEMENTS:**

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets. L'adaptation de la machine aux nouvelles exigences techniques peut entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

# SOMMAIRE

1. Introduction
2. Identification des symboles
3. Consignes de sécurité générales
4. Identification des pièces
5. Assemblée
6. Opération
7. Entretien
8. Stockage
9. Dépannage
10. Données techniques
11. Garantie
12. Environnement
13. Vue éclatée
14. Déclaration de conformité CE

*Pour obtenir les meilleures performances de votre produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.*

# 1. INTRODUCTION



## PREMIÈRE SÉCURITÉ

Les instructions contenues dans les avertissements contenus dans ce manuel, accompagnées d'un symbole , renvoient à des points critiques à prendre en considération pour éviter tout risque de blessure corporelle grave. Pour cette raison, vous devez lire attentivement toutes les instructions et les suivre scrupuleusement.

### AVERTISSEMENTS DANS LE MANUEL



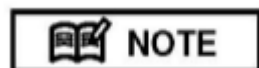
#### AVERTISSEMENT

Cette marque indique les instructions à suivre pour éviter les accidents pouvant entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.



#### IMPORTANT

Cette marque indique les instructions à suivre ou à l'origine de défaillances mécaniques, de pannes ou de dommages.



#### NOTE

Cette marque indique des suggestions utiles ou des instructions pour utiliser le produit.

# 2. IDENTIFICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT: Ce ventilateur peut être dangereux! Une utilisation négligente ou inappropriée peut causer des blessures graves, voire mortelles.



Lisez et comprenez le manuel d'instructions avant d'utiliser le souffleur.



Porter des lunettes de protection ou une visière, un casque et un masque dans les environnements poussiéreux.



Portez toujours des gants de protection approuvés.



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le couvercle inférieur est bien fixé et que le tube d'aspiration est correctement installé. Ne touchez pas la lame d'entraînement avec votre main ou un objet étranger.



Instructions sur la façon d'ouvrir le couvercle de l'entrée d'aspiration. Inclinez doucement la poignée du tournevis vers l'avant de l'appareil pour libérer le loquet tout en tirant le couvercle de la prise d'aspiration avec l'autre main.



Niveau de puissance sonore





Utilisez de l'essence sans plomb et de l'huile deux temps dans le carburant.



**AVERTISSEMENT:** le ventilateur peut lancer des objets à haute vitesse qui peuvent rebondir et vous frapper pendant le fonctionnement. Cela peut causer de graves dommages aux yeux.



**AVERTISSEMENT:** le tuyau d'échappement est très chaud pendant et après l'utilisation. Ne touchez pas les gaz d'échappement, la protection du silencieux ou les surfaces environnantes, et ne laissez pas de matériaux combustibles, tels que de l'herbe sèche ou du carburant.



L'opérateur de la soufflante doit s'assurer qu'aucun spectateur ou animal n'approche de plus de 15 mètres au cours du travail. Lorsque plusieurs opérateurs travaillent dans la même zone de travail, ils doivent respecter une distance de sécurité d'au moins 15 mètres les uns des autres.



Lorsque l'accessoire d'aspiration est utilisé, l'appareil est conçu pour collecter des matériaux secs tels que des feuilles, de l'herbe, des brindilles et des morceaux de papier. N'aspirez pas de pierres, de graviers, de métal, de verre brisé, etc., pour éviter des dommages importants à la machine.



Niveau de pression acoustique à 7,5 mètres.

### 3. PRECAUTIONS GENERALES DE SECURITE



**AVERTISSEMENT:** le non-respect des règles de sécurité et des précautions peuvent causer des blessures graves.

#### CONNAISSEZ VOTRE MACHINE

- Lisez attentivement votre manuel d'instructions jusqu'à ce que vous compreniez parfaitement et puissiez suivre tous les avertissements et les règles de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Autorisez les utilisateurs qui comprennent et respectent tous les avertissements et les règles de sécurité de ce manuel uniquement à utiliser la machine.



**AVERTISSEMENT:** Inspectez la zone avant de mettre la machine en marche. Enlevez tous les débris et objets durs tels que les pierres, le verre, les fils, etc. qui pourraient être projetés, projetés, etc., ou causer des blessures ou des dommages pendant le fonctionnement.



**AVERTISSEMENT:** tout en aspirant ou en soufflant des débris, maintenez l'unité avec le côté du tuyau d'échappement à l'écart du corps et des vêtements.

Utilisez votre machine comme souffleur pour:

- Enlevez les débris ou l'herbe coupée des routes d'accès, des trottoirs, des cours, etc.
- Soufflez de l'herbe coupée, de la paille ou des feuilles en tas, autour des joints ou entre les briques.

Utilisez votre appareil comme aspirateur pour:

- Ramassez les matériaux secs tels que les feuilles, l'herbe, les petites branches et les morceaux de papier.
- Pour obtenir les meilleurs résultats lors de l'utilisation de l'aspirateur, utilisez votre appareil à haute vitesse.
- Déplacez-vous lentement sur le matériau pendant que vous passez l'aspirateur. Évitez de forcer la machine dans un tas de débris car cela pourrait encrasser l'appareil et l'endommager.
- Maintenez le tube d'aspiration à un pouce du sol (25 cm) pour obtenir les meilleurs résultats.

## PLANIFICATION DU TRAVAIL



**AVERTISSEMENT:** Cet appareil produit un champ électromagnétique lors de son utilisation. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec les implants médicaux passifs et actifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

- Portez toujours une protection oculaire et auditive lors de l'utilisation, de la réparation ou de l'entretien de la machine. L'utilisation d'une protection visuelle aidera à empêcher les roches ou les débris de rebondir sur les yeux et le visage, ce qui peut entraîner la cécité et / ou des blessures graves. La protection des yeux doit être approuvée conformément à la réglementation en vigueur.
- Portez toujours des chaussures de protection. Ne pas marcher pieds nus, ne pas porter de sandales ou de chaussures ouvertes.
- Portez un masque respiratoire lorsque vous travaillez avec l'appareil dans des environnements poussiéreux.
- Fixez les cheveux sur la longueur des épaules. Ne portez pas de bijoux, de vêtements amples ni de vêtements à lanières, cravates, pampilles, etc. Ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles de la machine.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade, avez des problèmes de santé ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui vous empêchent de contrôler efficacement les réactions de votre corps.
- Tenez les enfants, les piétons et les animaux éloignés de la zone de travail à au moins 15 mètres lorsque vous allumez ou utilisez la machine. Ne dirigez pas la buse du ventilateur sur des personnes ou des animaux domestiques.

## MANIPULATION DU CARBURANT

- Éliminez toutes les sources d'étincelles ou de flammes (y compris le tabagisme, les flammes nues ou les travaux susceptibles de causer des étincelles) dans les zones où du carburant est mélangé, versé ou stocké.
- Mélangez et versez du carburant dans une zone extérieure. stocker le carburant dans un endroit frais, sec et bien ventilé; utilisez un récipient approuvé et marqué pour toutes les utilisations de carburant.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant ou que vous utilisez la machine.
- Assurez-vous que la machine est correctement assemblée et en bon état de fonctionnement.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant avec le moteur chaud ou en marche.
- Évitez de renverser du carburant ou de l'huile. Nettoyez le carburant renversé avant de démarrer le moteur.
- Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du carburant et du site de ravitaillement avant de démarrer le moteur après chaque ravitaillement.
- Toujours stocker le carburant dans un récipient approuvé pour les liquides inflammables.

## UTILISEZ VOTRE MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT:** Arrêtez le moteur avant d'ouvrir le couvercle de la prise d'aspiration. Le

moteur doit s'arrêter et les pales de la turbine ne doivent pas tourner pour éviter des blessures graves causées par les pales en rotation.



**AVERTISSEMENT:** tout en aspirant ou en soufflant des débris, maintenez la machine avec le côté du tuyau d'échappement à l'écart du corps et des vêtements.

- Cet aspirateur / souffleur de jardin est uniquement conçu pour enlever ou aspirer les feuilles et autres débris légers du sol.
- Inspectez la machine avant chaque utilisation, les pièces usées, desserrées, manquantes ou endommagées. Ne pas utiliser avant que la machine soit en bon état de fonctionnement.
- Gardez les surfaces extérieures exemptes d'huile et de carburant.
- Ne démarrez jamais le moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle à cause des gaz produits lors de la combustion du moteur.
- Les tuyaux d'échappement équipés de convertisseurs catalytiques deviennent très chauds pendant l'utilisation et le restent pendant un certain temps après leur arrêt. Cela s'applique également au ralenti. Le contact avec des parties chaudes peut provoquer des brûlures cutanées. Rappelez-vous le risque d'incendie!
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne portez pas de gants en caoutchouc ni aucun autre type de gants isolants lors de l'utilisation de la machine.
- Ne placez pas la machine sur une surface inégale lorsque le moteur est en marche, sauf dans une zone propre et stable. L'entrée d'air de la machine peut collecter des déchets tels que du gravier, du sable, de la poussière, de l'herbe, etc. et les expulser par l'ouverture de décharge, endommager l'appareil, l'utilisateur ou causer des blessures graves aux passants ou à l'opérateur.
- Évitez les environnements dangereux ou peu sûrs. N'utilisez pas la machine dans des zones non ventilées et où des vapeurs explosives ou une accumulation de monoxyde de carbone peuvent exister.
- Ne dépassez pas l'utilisation de la machine sur des surfaces instables, telles que des escaliers, des arbres, des pentes raides, des toits, etc. Maintenir une position ferme et un équilibre en tout temps.
- Ne placez jamais d'objets dans les tubes du ventilateur. Dirigez toujours les déchets qui se détachent des personnes, des animaux, du verre et des objets solides tels que les arbres, les voitures, les murs, etc. La force de l'air peut provoquer des jets de pierres, de terre ou de bâtons. ou qui rebondissent, ce qui peut blesser des personnes ou des animaux, briser le verre ou causer d'autres dommages.
- Ne jamais utiliser la machine sans un équipement approprié connecté. Lorsque vous utilisez votre appareil comme ventilateur, installez toujours les tubes correctement. Lorsque vous utilisez votre machine comme aspirateur, installez toujours les tubes d'aspiration et l'ensemble du sac d'aspiration. Assurez-vous que le sac d'aspirateur est complètement fermé.
- Vérifiez fréquemment l'ouverture d'entrée d'air, les tubes de soufflante, les tubes d'aspiration et le coude, toujours avec le moteur arrêté et la bougie d'allumage débranchée. Gardez les orifices de ventilation et les tubes d'évacuation exempts de débris susceptibles de s'accumuler et restreignent le flux d'air adéquat.
- Ne placez jamais d'objet dans l'ouverture d'admission d'air car cela pourrait nuire à la circulation de l'air et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais la machine pour épandre des produits chimiques, des engrais ou d'autres substances pouvant contenir des substances toxiques.
- Pour éviter la propagation du feu, ne l'utilisez pas près de feux de feuilles ou de brousse, de cheminées, de poulets de chair, de cendriers, etc.
- Utilisez la machine uniquement pour les tâches expliquées dans ce manuel.

#### **GARDEZ VOTRE APPAREIL CORRECTEMENT**

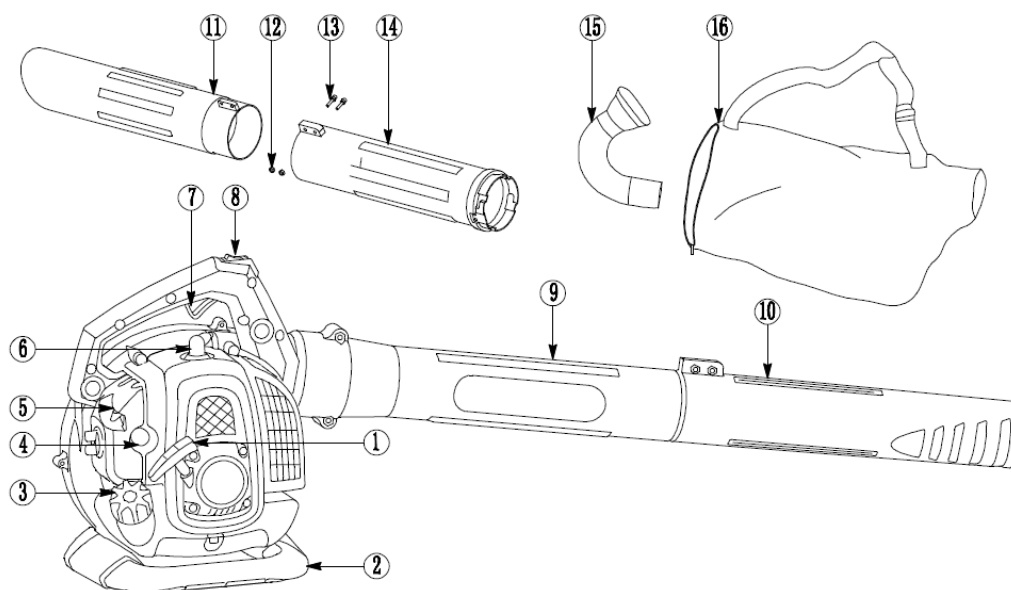
- Confiez toutes les opérations de maintenance autorisées, en dehors des procédures

recommandées décrites dans le manuel d'utilisation, à un revendeur agréé.

- Débranchez la bougie avant d'effectuer la maintenance, à l'exception de certains réglages du carburateur.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par ANOVA; L'utilisation de toute autre pièce peut annuler votre garantie et endommager votre appareil.
- Videz le réservoir de carburant avant de ranger l'appareil. Finissez le carburant restant dans le carburateur en démarrant le moteur et en le laissant fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- N'utilisez pas d'accessoire ou accessoire non recommandé par le fabricant pour être utilisé avec votre machine.
- Ne rangez pas la machine ou le carburant dans un endroit fermé où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des étincelles ou une flamme nue de chauffe-eau, de moteurs électriques ou d'interrupteurs, de fours, etc.
- Rangez la machine dans un endroit sec, protégé et hors de la portée des enfants.
- Sécurisez la machine pendant le transport.

**!** AVIS DE SÉCURITÉ: L'exposition prolongée aux vibrations provoquée par l'utilisation prolongée d'outils à main à essence peut endommager les vaisseaux sanguins ou les nerfs des doigts, des mains et des articulations des personnes exposées à une circulation anormale ou à une inflammation. L'utilisation prolongée sous des climats froids a été associée à des lésions des vaisseaux sanguins chez d'autres personnes en bonne santé. Si des symptômes tels qu'engourdissement, douleur, perte de force, changement de couleur ou de texture de la peau ou perte de sensation au niveau des doigts, des mains ou des articulations, arrêtez d'utiliser cet outil et consultez un médecin! Un système anti-vibration ne garantit pas le règlement de ces problèmes. L'utilisateur doit vérifier régulièrement son état physique et l'état de la machine.

## 4. IDENTIFICATION DE LA PARTIE



1. Démarrage manuel
2. Poignée de travail latérale
3. Réservoir de carburant
4. Primer Bowler
5. Levier de starter
6. Connexion de la bougie
7. Gâchette d'accélérateur
8. Éteindre

9. Tube de soufflante supérieur
10. Tube de soufflante inférieur
11. Tube à vide inférieur
12. Ecrus de fixation du tube
13. Vis de fixation du tube
14. Tube à vide supérieur
15. Coude sous vide
16. Sac d'aspirateur

## 5. ASSEMBLAGE

REMARQUE: Il est normal que le filtre à carburant fasse du bruit dans le réservoir de carburant vide.

### ASSEMBLAGE

**!** AVERTISSEMENT: Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales de la turbine ont cessé de tourner avant d'ouvrir la porte d'entrée de l'aspirateur ou avant d'essayer d'insérer ou de retirer les tubes de l'aspirateur ou du ventilateur. Les lames en rotation peuvent causer des blessures graves. Toujours débrancher la bougie avant d'effectuer un entretien ou d'accéder aux pièces en mouvement.

**!** AVERTISSEMENT: Si vous avez reçu la machine montée, répétez toutes les étapes pour vous assurer que votre appareil est correctement assemblé et que toutes les attaches sont bien fixées. Suivez toutes les informations de sécurité contenues dans le manuel et sur la machine.

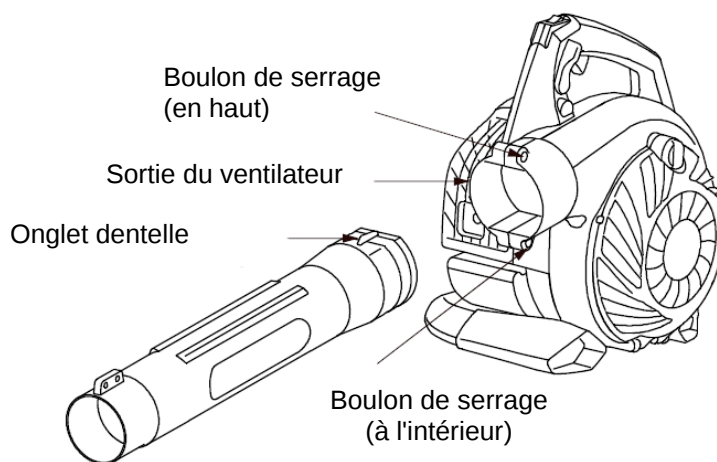
- Un tournevis standard est requis pour le montage.

### ASSEMBLAGE DU SOUFFLEUR

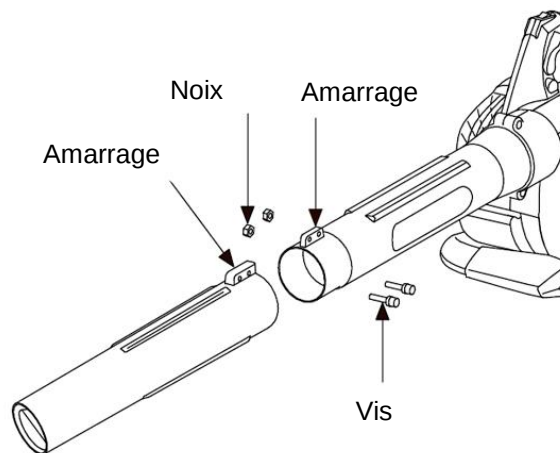
#### ASSEMBLAGE DE TUBE DE SOUFFLEUR

1. Alignez la bride du tube supérieur du ventilateur avec le boulon de serrage (supérieur) situé à la sortie du ventilateur; glissez le tube à sa place.

REMARQUE: Les boulons de fixation du tube doivent être suffisamment desserrés pour permettre au tube du ventilateur d'être inséré et déplacé dans la sortie du ventilateur. Desserrez le boulon en le tournant dans le sens antihoraire (ne retirez pas les écrous).



2. Fixez le tube en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Alignez la bride du tube souffleur inférieur avec le boulon de fixation du tube souffleur supérieur.

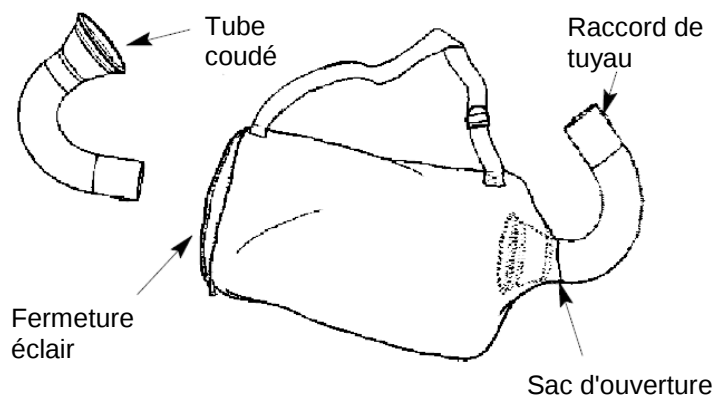


4. Faites glisser le tube du ventilateur inférieur sur le tube du ventilateur supérieur.
5. Fixez le tube en serrant les vis
6. Pour retirer les tubes, tournez le boulon dans le sens antihoraire pour desserrer les tubes.

## ASSEMBLAGE SOUS VIDE

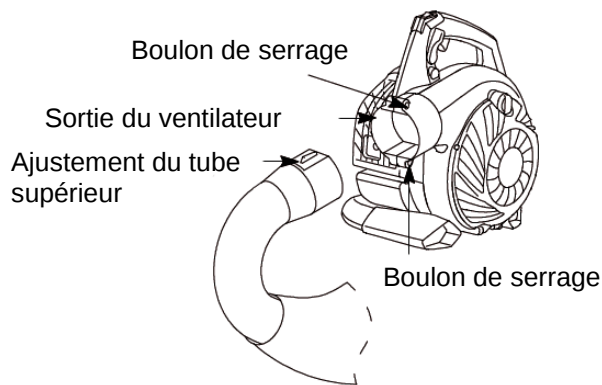
### ASSEMBLAGE DE SAC SOUS VIDE

1. Ouvrez la fermeture à glissière du sac de l'aspirateur et insérez le tube coudé.
2. Poussez la petite extrémité du tube coudé à travers la petite ouverture du sac.



REMARQUE: Assurez-vous que le bord de la petite ouverture est bien serré contre la zone évasée du coude du tube et que la bride du tube coudé est en bas.

3. Fermez la fermeture à glissière du sac. Assurez-vous que la fermeture à glissière est complètement fermée.
4. Retirez les tubes du ventilateur du moteur.



5. Insérez le tube coudé dans la sortie du ventilateur. Assurez-vous que la bride coudée du tube est alignée sur le boulon de fixation du ventilateur (partie supérieure).

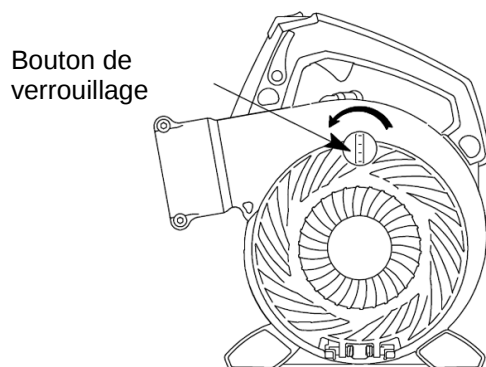
6. Fixez le tube coudé en tournant les boulons dans le sens des aiguilles d'une montre.

## MONTAGE DU TUYAU À VIDE



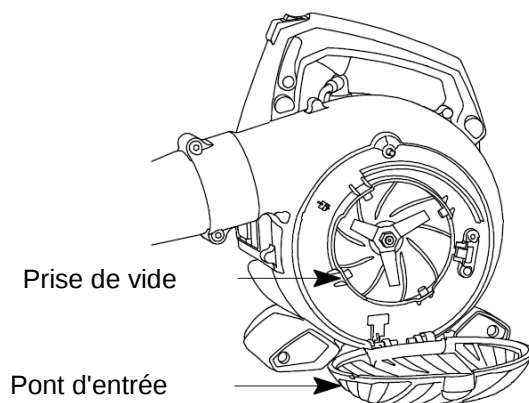
**AVERTISSEMENT:** Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales de la turbine ont cessé de tourner avant d'ouvrir la porte d'entrée de l'aspirateur ou de tenter d'insérer ou de retirer les tubes d'aspiration ou de soufflante. Les lames en rotation peuvent causer des blessures graves.

1. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement desserré.

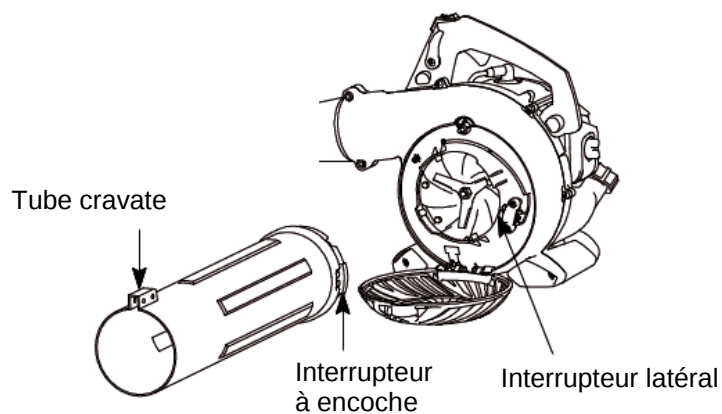


2. Soulevez le couvercle d'entrée d'aspiration à la main.

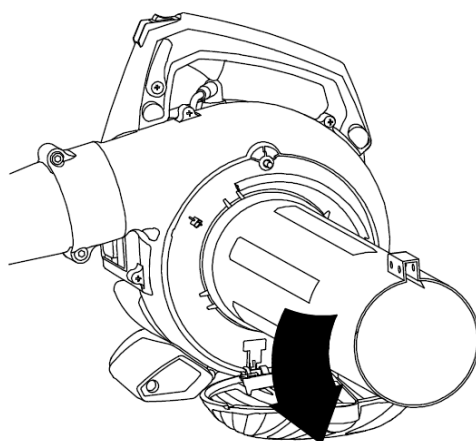
3. Laissez le couvercle d'admission d'aspiration ouvert jusqu'à l'installation du tube d'aspiration supérieur.



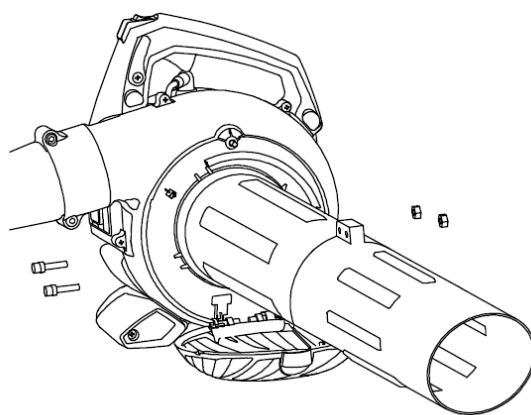
4. Alignez le commutateur à l'intérieur de l'entrée d'aspiration avec la fente dans le tube d'aspiration supérieur.



5. Poussez le tube d'aspiration supérieur dans l'entrée de la machine. Tournez le tube dans le sens antihoraire pour le fixer à la soufflante.



6. Alignez la bride du tube du ventilateur inférieur sur la bride du tube du ventilateur supérieur. Faites glisser le tube à vide inférieur sur le tube à vide supérieur.



7. Lorsque les tubes à vide sont placés ensemble, montez les deux tubes avec les vis fournies.

#### COMMENT CONVERTIR LE NETTOYEUR À VIDE



**AVERTISSEMENT:** tout en soufflant des débris, tenez l'appareil avec le côté du tuyau d'échappement à l'écart du corps et des vêtements (voir POSITION D'UTILISATION).

1. Retirez le coude du tube et du sac de l'aspirateur en tournant les boulons dans le sens

antihoraire pour desserrer le tube coudé.

2. Retirez les tubes à vide en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

3. Remplacez le couvercle de l'entrée d'aspiration et assurez-vous qu'il est bien fermé.

4. Réinstallez les tubes du ventilateur (voir ASSEMBLAGE DU TUBE DU SOUFFLEUR).

## AJUSTEMENT DE LA CEINTURE D'ÉPAULE



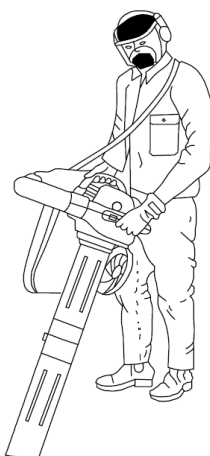
**AVERTISSEMENT:** tout en aspirant les débris, tenez l'unité avec le côté du tuyau d'échappement opposé à votre corps et à vos vêtements (voir POSITION DE FONCTIONNEMENT).

1. Passez la bandoulière sur votre tête et sur votre épaule gauche.

2. Étendez votre bras droit vers l'arrière du sac de l'aspirateur.

3. Ajustez la bandoulière jusqu'à ce que la couture du sac à vide / de la bandoulière soit entre le pouce et l'index.

4. Assurez-vous que l'air circule librement du tube coudé au sac. Si le sac est tordu, l'appareil ne fonctionnera pas correctement et ne pourra pas aspirer le matériel.



## 6. FONCTIONNEMENT

### POSITION DE TRAVAIL

Protection auditive



Ventilateur

Protection visuelle



Aspirateur

Protection auditive

## CONSEILS D'UTILISATION



**AVERTISSEMENT:** tout en aspirant ou en soufflant des débris, maintenez l'unité avec le côté du tuyau d'échappement à l'écart du corps et des vêtements (voir POSITION DE FONCTIONNEMENT).

- Afin de réduire le risque de perte auditive associé aux niveaux sonores, une protection auditive est requise.
- Pour réduire les risques de blessure liés au contact avec des pièces en mouvement, arrêtez l'installation du moteur si vous ne disposez pas de tous les accessoires de protection. Ne pas utiliser sans les protections en place.
- Utilisez l'équipement uniquement à des heures raisonnables, pas tôt le matin ou tard le soir, car cela risquerait de déranger les gens. Respectez les horaires indiqués dans les ordonnances locales et les réglementations en vigueur. Les recommandations habituelles sont à partir de 9h00. à 17h00 et du lundi au samedi.
- Pour réduire les niveaux sonores, limitez le nombre d'équipements utilisés en même temps.
- Pour réduire les niveaux de bruit, faites fonctionner les ventilateurs à la vitesse et à la puissance les plus basses possibles.
- Utilisez des râteliers et des balais pour détartre les débris avant de souffler.
- Dans des conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces à souffler.
- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes, faites sauter les déchets en toute sécurité.
- Utilisez la rallonge de buse de soufflante complète de sorte que le flux d'air puisse fonctionner près du sol.
- Après avoir utilisé des souffleries et d'autres équipements, nettoyez et jetez les déchets dans les poubelles indiquées.

## AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR



**AVERTISSEMENT:** Veillez à lire les informations relatives au carburant dans les consignes de sécurité avant de commencer. Si vous ne comprenez pas les règles de sécurité, n'essayez pas de démarrer votre machine. Contactez un revendeur agréé.

## Remplissage de carburant



**AVERTISSEMENT:** retirez lentement le bouchon du réservoir de carburant lors du chargement de carburant.

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb. Avant la mise en service, l'essence doit être mélangée à une huile moteur 2 temps refroidie par air de bonne qualité, conçue pour être mélangée dans un rapport de 40: 1. Un rapport de 40: 1 est obtenu en mélangeant 5 litres d'essence sans plomb avec 0,125 litre d'huile. **NE PAS UTILISER** d'huile automobile ou marine.

Ces huiles endommageront le moteur et annuleront la garantie. Lorsque vous mélangez du carburant, suivez les instructions imprimées sur le réservoir d'huile. Une fois que l'huile est ajoutée à l'essence, secouez momentanément le récipient pour vous assurer que le carburant est bien mélangé. Lisez et respectez toujours les règles de sécurité relatives au carburant avant de charger le carburant dans votre appareil.

|    | 40:1 (2,5%) |
|----|-------------|
| 2  | 0,050       |
| 5  | 0,125       |
| 10 | 0,250       |

**!** **ATTENTION:** N'utilisez jamais d'essence sans avoir mélangé votre appareil. Cela causera des dommages permanents au moteur.

## BESOINS EN CARBURANT

Utilisez de l'essence sans plomb de bonne qualité. L'indice d'octane le plus bas recommandé est 90 (RON).

**!** **IMPORTANT:** L'utilisation de carburants mélangés à de l'alcool (plus de 10% d'alcool) peut entraîner des problèmes de performances et de durabilité du moteur.

**!** **AVERTISSEMENT:** une utilisation inappropriée du carburant et / ou des lubrifiants causera des problèmes tels que: engrenages d'embrayage incorrects, surchauffe, blocage des gaz d'échappement, perte de puissance, manque de lubrification, détérioration des tuyaux de carburant, des joints, des composants du carburateur, etc. . Les carburants mélangés à de l'alcool entraînent une absorption élevée d'humidité dans le mélange carburant / huile, entraînant la séparation de l'huile et du carburant.

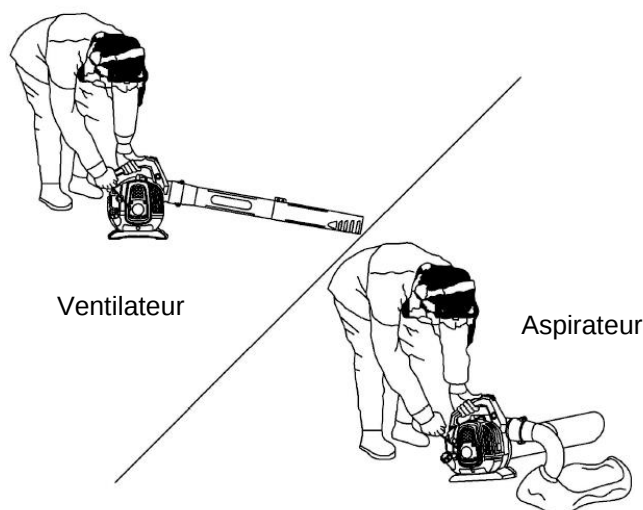
## COMMENT ARRÊTER VOTRE MOTEUR

- Relâchez la gâchette d'accélérateur.
- Appuyez sur l'interrupteur STOP en position STOP jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

## AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

**!** **AVERTISSEMENT:** vous DEVEZ vous assurer que les tubes sont bien fixés avant d'utiliser la machine. Il ne fonctionne pas avec des tubes mal fixés ou mal placés dans la machine.

- Faire le plein. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du site d'alimentation en carburant.
- Tenez l'appareil dans la position initiale, comme indiqué. Assurez-vous que l'extrémité du ventilateur est éloignée des personnes, des animaux, des lunettes et des objets solides.

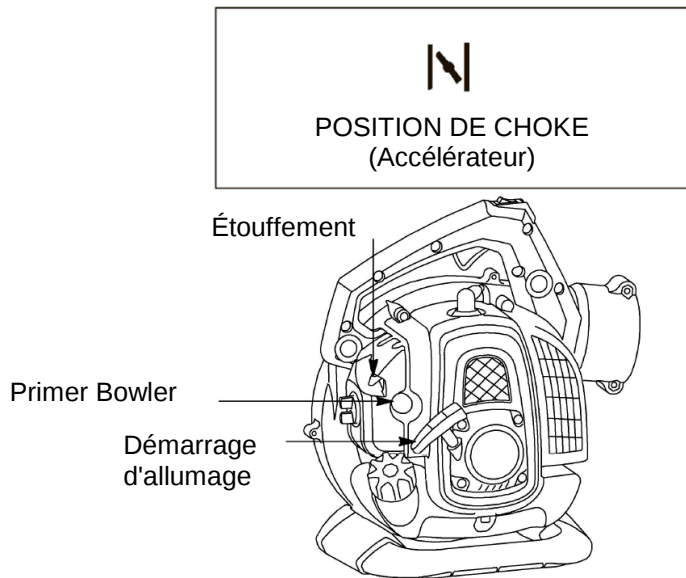


**!** **AVERTISSEMENT:** Lorsque vous démarrez le moteur, tenez l'unité comme indiqué. Ne placez pas l'appareil sur une surface quelconque, sauf dans un endroit plat ou dur, lorsque le

moteur démarre ou s'il tourne. Les débris peuvent être absorbés par l'entrée d'air et projetés à travers l'ouverture de décharge, endommageant ainsi l'unité ou le propriétaire, ou causant des blessures graves aux passants ou à l'opérateur.

#### DÉMARRER UN MOTEUR À FROID (ou un moteur chaud après une panne de carburant)

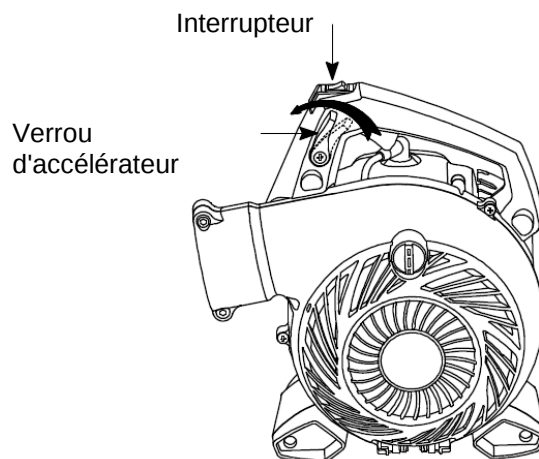
1. Assurez-vous que le levier de verrouillage du papillon est à la verticale.
2. Placez l'interrupteur d'arrêt en position "1".
3. Appuyez lentement sur le bouton d'amorçage 6 fois.



4. Amenez le starter sur la position de papillon "Complete".
5. Tirez le démarreur brusquement jusqu'à ce que le moteur sonne comme si vous essayiez de démarrer, mais ne tirez pas la corde plus de 6 fois.
6. Appuyez sur la gâchette d'accélérateur, le levier d'étranglement passera à la position de départ "RUN".
7. Tirez brusquement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur tourne et démarre.
8. Une fois le moteur en marche, laissez-le tourner pendant 10 secondes pour le régler.

#### DÉMARRER UNE MACHINE À CHAUD

1. Assurez-vous que le levier de verrouillage du papillon est à la verticale.
2. Placez l'interrupteur d'arrêt en position "1".
3. Tirez brusquement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.



## 7. MAINTENANCE



AVERTISSEMENT: Évitez de toucher le tuyau d'échappement à moins que le moteur et le silencieux soient froids. Un tuyau d'échappement chaud peut causer de graves brûlures.



AVERTISSEMENT: débranchez la bougie avant d'effectuer des travaux d'entretien, à l'exception des réglages du carburateur.

### VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT LES RACCORDS ET LES PIÈCES DÉTACHÉES

- Tuyau d'échappement
- connexion de la bougie
- Filtre à air
- vis du boîtier

### VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES OU DÉPASSÉES

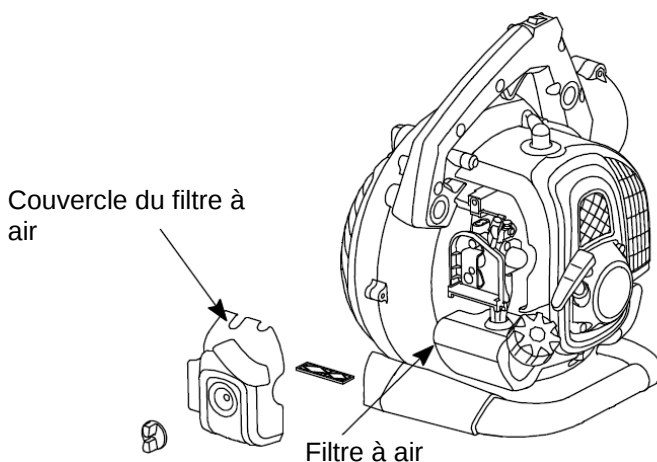
Contactez un revendeur agréé pour remplacer les pièces endommagées ou usées.

- réservoir de carburant. Arrêtez d'utiliser l'appareil si le réservoir de carburant est endommagé ou présente une fuite.
- Sac sous vide: suspendre l'utilisation du sac sous vide s'il est brisé ou endommagé.

### INSPECTER ET NETTOYER L'UNITÉ ET LES ÉTIQUETTES

- Après chaque utilisation, inspectez l'ensemble de l'appareil pour détecter les pièces desserrées ou endommagées. Nettoyez l'appareil et les décalcomanies avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et sec.

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR



Un filtre à air encrassé réduit les performances du moteur et augmente la consommation de carburant et les émissions nocives. Toujours nettoyer toutes les 5 heures ou annuellement, selon la première éventualité.

1. Nettoyez le capot et la zone qui l'entoure pour éviter que des débris ne tombent dans la chambre du carburateur lors du retrait du capot.

REMARQUE: placez le levier de starter sur la position USE avant d'ouvrir le couvercle du filtre à air.

2. Retirez les pièces comme illustré.

REMARQUE: Ne nettoyez pas le filtre avec de l'essence ou un autre solvant inflammable. Cela pourrait créer un risque d'incendie ou produire des émissions nocives.

3. Lavez le filtre à l'eau et au savon.
4. Laissez le filtre sécher.
5. Appliquez quelques gouttes d'huile sur le filtre et appuyez sur le filtre pour répartir l'huile.
6. Remplacez les pièces nécessaires.

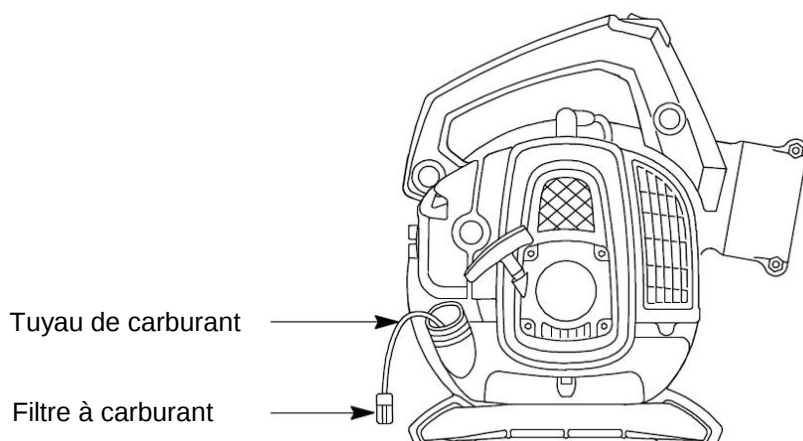
#### REEMPLACER LA FICHE FICHE

Remplacez la bougie chaque année pour que le moteur démarre plus facilement et fonctionne mieux. Régler l'écartement de la bougie d'allumage de 0,6 mm.

1. Tournez, puis retirez le cache de la bougie.
2. Retirez la bougie du cylindre et jetez-la.
3. Remplacez par la bougie recommandée par le fabricant et serrez fermement avec une clé à douille de 19 mm.
4. Réinstallez le manchon de la bougie.

#### REEMPLACER LE FILTRE À CARBURANT

Pour remplacer le filtre à carburant, vidangez l'appareil en séchant le carburant, puis retirez l'ensemble bouchon de retenue / réservoir de carburant du réservoir. Retirez le filtre du réservoir et de la conduite de carburant. Installez un nouveau filtre à carburant dans le tube; réinstallez toutes les pièces.

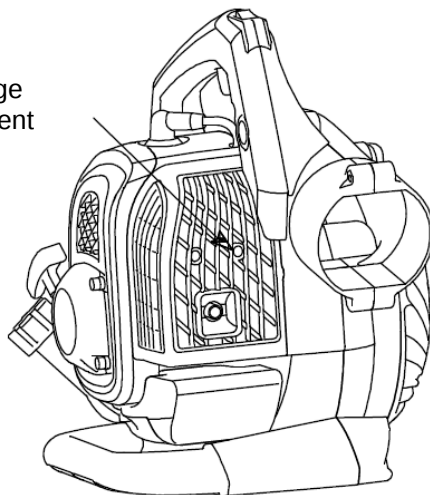


#### VERIFIER LES VIS DE MONTAGE D'ECHAPPEMENT

Une fois par an, veillez au montage du tuyau d'échappement.

Les vis sont correctement serrées et serrées pour éviter les dommages d'usine. Vérifiez qu'ils ne sont pas lâches et ajustez-les correctement.

Vis de réglage  
d'échappement



## AJUSTEMENTS DE CARBURATEUR

Le carburateur a été soigneusement placé en usine. Des ajustements peuvent être nécessaires si vous observez l'une des conditions suivantes:

- Le moteur ne ralentit pas lorsque le papillon est relâché.

### Réglage du ralenti

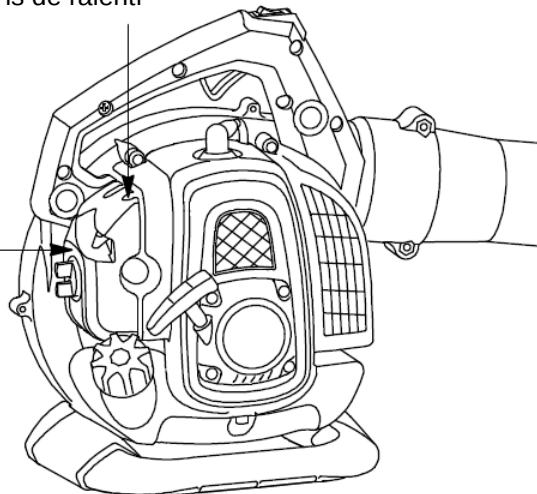
Laissez le moteur tourner au ralenti. Réglez la vitesse jusqu'à ce que le moteur tourne sans s'arrêter (ralenti trop lent).

- Tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime moteur si le moteur est à l'arrêt ou s'arrête.
- Tourner la vis de ralenti dans le sens antihoraire pour réduire le régime moteur.

Si vous avez besoin d'aide supplémentaire ou si vous n'êtes pas sûr de suivre cette procédure, contactez un revendeur agréé.

Vis de ralenti

Couvercle du filtre  
à air



## 8. STOCKAGE

**!** AVERTISSEMENT: Préparez le stockage de la machine à la fin de la saison ou si elle ne sera pas utilisée pendant 30 jours ou plus.

- Laissez le moteur refroidir et placez la machine dans un endroit sûr.
- Rangez la machine et le carburant dans un endroit bien ventilé où les vapeurs de carburant ne peuvent pas atteindre les étincelles ou les flammes provenant des chauffe-eau, des moteurs électriques, des interrupteurs, des fours, etc.
- Rangez la machine avec toutes les protections en place. Positionnez la machine de sorte que tout

objet pointu ne puisse pas causer de blessures accidentelles.

- Rangez la machine et le carburant hors de portée des enfants.

#### SURFACES EXTERNES

- Si votre appareil doit être stocké pendant une longue période, nettoyez-le soigneusement avant de le ranger. Rangez-le dans un endroit propre et sec.
- Appliquez une légère couche d'huile à l'extérieur sur les surfaces métalliques.

#### MOTEUR INTERNE

- Retirez la bougie et versez 1 cuillère à thé d'huile moteur 2 temps (à refroidissement par air) à travers l'ouverture de la bougie. Tirez lentement le lanceur 8 à 10 fois pour répartir l'huile.
- Remplacez la bougie par un nouveau type et une nouvelle plage de chaleur recommandés.
- Nettoyez le filtre à air.
- Vérifiez toute la machine pour les vis, les écrous et les boulons. Remplacez les pièces endommagées, cassées ou usées.
- Commencez chaque saison en utilisant uniquement du carburant frais présentant le rapport essence / huile approprié.

#### AUTRE

- N'entreposez pas d'essence d'une saison à l'autre.
- Remplacez votre bidon d'essence s'il commence à rouiller.

## 9. DÉPANNAGE



**AVERTISSEMENT:** arrêtez toujours la machine et débranchez la bougie avant d'effectuer l'une des solutions recommandées suivantes, autres que celles nécessitant le fonctionnement de la machine.

| PROBLÈME                                                                  | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ACTION À EFFECTUER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moteur s'est noyé.</li> <li>2. Vider le réservoir de carburant.</li> <li>3. La bougie ne produit pas d'étincelle.</li> <li>4. Le carburant n'atteint pas le carburateur.</li> <li>5. Basse compression.</li> </ol>                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir "Instructions de mise en route".</li> <li>2. Remplissez le réservoir avec le bon mélange de carburant.</li> <li>3. Installez une nouvelle bougie.</li> <li>4. Vérifiez le filtre à carburant très encrassé; remplacer Vérifiez le tuyau de carburant beaucoup qui n'est pas tordu ou cassé; réparer / remplacer.</li> <li>5. Contactez un distributeur de services</li> </ol>                                                           |
| Le moteur ne fonctionne pas correctement                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le carburant n'atteint pas le carburateur.</li> <li>2. Le carburateur doit être ajusté.</li> <li>3. Joints de vilebrequin usés.</li> <li>4. faible compression.</li> </ol>                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez le filtre à carburant très encrassé; remplacer Vérifiez le tuyau de carburant beaucoup qui n'est pas tordu ou cassé; réparer / remplacer.</li> <li>2. Contactez un service de distribution agréé.</li> <li>3. Contactez un revendeur agréé.</li> <li>4. Contactez un revendeur agréé.</li> </ol>                                                                                                                                    |
| Le moteur n'accélère pas, manque de puissance ou s'arrête avec une charge | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtre à air sale.</li> <li>2. Le carburant n'atteint pas le carburateur.</li> <li>3. Bougie d'allumage.</li> <li>4. Écran pare-étincelles obstrué dans l'échappement.</li> <li>5. Le carburateur doit être ajusté.</li> <li>6. Accumulation de carbone.</li> <li>7. faible compression.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</li> <li>2. Vérifiez le filtre à carburant très encrassé; remplacer Vérifiez le tuyau de carburant beaucoup qui n'est pas tordu ou cassé; réparer / remplacer.</li> <li>3. Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage; re-gap</li> <li>4. Remplacez l'écran.</li> <li>5. Contactez un revendeur agréé.</li> <li>6. Contactez un revendeur agréé.</li> <li>7. Contactez un revendeur agréé.</li> </ol> |
| Le moteur émet beaucoup de fumée.                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Étrangleur partiellement activé.</li> <li>2. Mauvais mélange de carburant.</li> <li>3. Filtre à air sale.</li> <li>4. Le carburateur doit être ajusté.</li> </ol>                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez le starter.</li> <li>2. Videz le réservoir de carburant et remplissez-le avec le mélange de carburant approprié.</li> <li>3. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</li> <li>4. Contactez un revendeur agréé.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
| Le moteur tourne trop chaud                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mélange de carburant incorrect.</li> <li>2. Bougie d'allumage incorrecte.</li> <li>3. Le carburateur nécessite un ajustement.</li> <li>4. Accumulation de carbone.</li> </ol>                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir "Ravitaillement de la machine".</li> <li>2. Remplacez avec la bougie d'allumage appropriée.</li> <li>3. Contactez un revendeur agréé.</li> <li>4. Contactez un revendeur agréé.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                              |

## 10. DONNÉES TECHNIQUES

| Modèle                                                                                                                                                                                                                        | SG1C               | SG2C<br>(comprend un sac aspirateur) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|
| CYLINDRE                                                                                                                                                                                                                      | 26cc               | 26cc                                 |
| RPM IN RALENTÍ +/- 400 tr / min                                                                                                                                                                                               | 3000               | 3000                                 |
| ÉVASION AVEC CATALYSEUR                                                                                                                                                                                                       | SI                 | SI                                   |
| VOLUME D'AIR (m3 / min)                                                                                                                                                                                                       | 10.5               | 10.5                                 |
| VITESSE DE L'AIR (m / s)                                                                                                                                                                                                      | 60                 | 60                                   |
| TYPE D'ÉTINCELLE                                                                                                                                                                                                              | ANOVA              | ANOVA                                |
| DISTANCE D'ÉLECTRODE (mm)                                                                                                                                                                                                     | 0.6                | 0.6                                  |
| CAPACITÉ DE CARBURANT (CM3)                                                                                                                                                                                                   | 400                | 400                                  |
| POIDS                                                                                                                                                                                                                         | 4,9                | 6 (aspirateur)                       |
| Niveau de pression acoustique équivalent dans l'oreille de l'opérateur, mesuré selon ISO 22868, dB (A)<br>Equipé de tubes soufflants et buse (original)<br>Equipé de tubes à vide (original).                                 | 96.7<br>98.6       | 96.7<br>98.6                         |
| Niveaux de vibration équivalents (abv eq) sur les poignées, mesurés selon ISO 22867, m / s <sup>2</sup> '<br>Equipé de tubes soufflants et buse (d'origine), à droite<br>Equipé de tubes à vide (d'origine), gauche / droite. | 10.1<br>8.2 / 10.4 | 10.1<br>8.2 / 10.4                   |

*Note 1: Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique (l<sub>WA</sub>) conformément à la directive européenne 2000/14 / CE. Le niveau de puissance acoustique signalé jusqu'ici a été mesuré avec l'accessoire d'origine qui fournit le niveau le plus élevé. La différence entre la puissance acoustique garantie et la mesure réside dans le fait que la puissance acoustique garantie inclut également la dispersion dans le résultat de la mesure et les variations entre différentes machines du même modèle, conformément à la directive 2000/14 / CE.*

*Note 2: le niveau de pression acoustique équivalent aux données rapportées dans la mesure où la machine présente une dispersion statistique typique (écart type) de 1 dB (A).*

*Note 3: Le niveau de vibration équivalent aux données rapportées a une dispersion statistique typique (écart type) de 1 m / s<sup>2</sup>.*

## 11. GARANTIE

Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de production, ne comprend pas les défauts des pièces d'usure normale, tels que roulements, brosses, câbles, bouchons ou accessoires de la machine, les dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou de modifications subies; ni les frais de transport.

Il se réserve le droit de rejeter toute réclamation lorsque l'achat ne peut pas être vérifié ou lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyer les orifices de ventilation, lubrification, nettoyage, stockage, etc.)

Votre facture d'achat doit être sauvegardée comme preuve de la date d'achat.

Votre outil doit être renvoyé à votre distributeur dans un état acceptable et propre, dans son emballage d'origine, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat correspondante.

- La période de garantie (Loi 1999/44 CE) selon les termes décrits ci-dessous est de 2 ans à compter de la date d'achat, pièces et main-d'œuvre, contre tout vice de fabrication et de matière.  
**EXCLUSIONS**

La garantie ne couvre pas:

- Usure naturelle par usage.
- mauvaise utilisation, négligence, fonctionnement imprudent ou manque d'entretien.
- Défauts dus à une utilisation non conforme, dégâts causés par des manipulations effectuées par du personnel non autorisé par Anova ou par l'utilisation de pièces de rechange non originales.

En cas d'incident, la garantie doit être correctement complétée avec toutes les données demandées et accompagnée de la facture d'achat.

## 12 ENVIRONNEMENT



Protégez l'environnement. Recyclez l'huile utilisée par cette machine en l'amenant dans un centre de recyclage. Ne pas verser d'huile usée dans les égouts, les terres, les rivières, les lacs ou les mers.



Débarrassez-vous de votre machine de manière écologique. Nous ne devrions pas nous débarrasser des machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés en fonction de leur nature et recyclés.

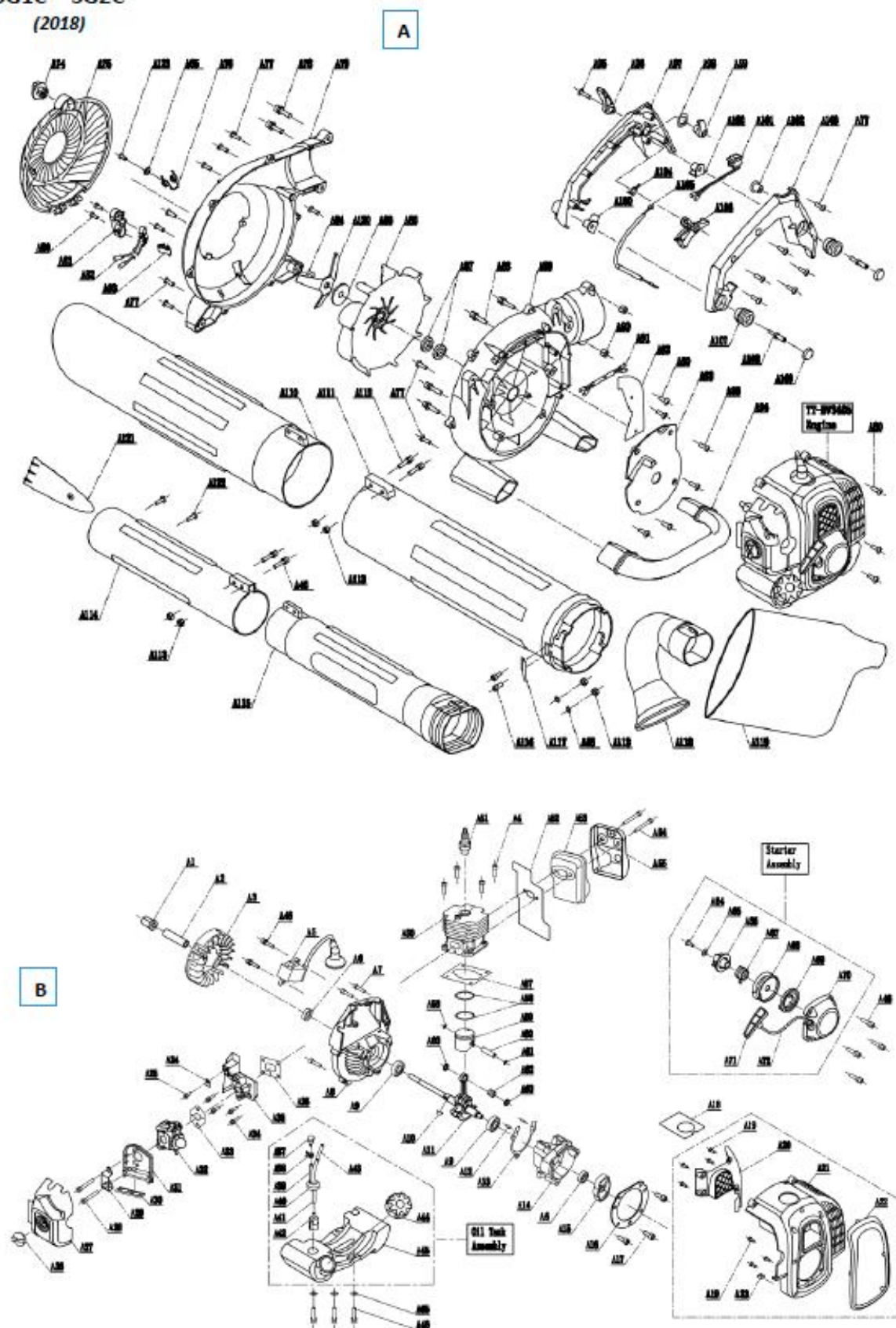
Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage avec les ordures ménagères. Jetez ces colis dans un point de collecte des déchets officiel.

**ALNOVA®**

# 13. VUE ÉCLATÉE

**ANOVA**

SG1C - SG2C  
(2018)



## 14. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



### COMPAGNIE DE DISTRIBUTION

MILLASUR, S.L.

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, en raison de sa conception et de sa construction, et conformément au marquage CE imprimé par le fabricant, la machine identifiée dans le présent document est conforme aux exigences de santé et de sécurité pertinentes et fondamentales. des directives CE susmentionnées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perd sa valeur et sa validité.

Désignation de la machine: **SOUFFLEUR À ESSENCE**

Modèle: **SG1C - SG2C**

Norme reconnue et approuvée à laquelle elle convient:

**Directive 2006/42 / CE**

Testé selon les normes:

**EN 15503: 2009 / A2: 2015**

**Rapport de test n ° 704031707801-00**

**EN ISO 14982: 2009**

**Rapport de test n ° 708881625701-00**

Niveau sonore dB (A): mesuré 98.6Db (A) [ISO 22868]

Sello de empresa

**millasur**  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña  
Tlf. 931 696465 / Fax. 981 690861

02/04/2018

Istruzioni e manuale utente

# SG1C/SG2C



**MILLASUR®**

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - La Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)

IT



**ANOVA** desidera congratularsi con Lei per aver scelto uno dei nostri prodotti e le garantisce l'assistenza e la collaborazione che ha sempre contraddistinto nel tempo il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Ti consigliamo quindi di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

Per ulteriori informazioni o domande potete contattarci attraverso i nostri supporti web come [www.Anovamaquinaria.com](http://www.Anovamaquinaria.com).

## **INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE**

Si prega di prestare attenzione alle informazioni fornite in questo manuale e sulla macchina per la propria sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Porta con te questo manuale quando vai a lavorare sulla macchina.
- I contenuti sono corretti al momento della stampa.
- Si riservano il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza incidere sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e dovrà accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Chiedere al rivenditore un nuovo manuale in caso di smarrimento o danneggiamento.

## **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA**

Per garantire che la vostra macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le norme di utilizzo e di sicurezza prima di utilizzarla.

## **ALTRE AVVERTENZE:**

Un uso errato potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti. L'adeguamento della macchina a nuove esigenze tecniche potrebbe causare differenze tra il contenuto del presente manuale ed il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

# CONTENUTO

1. Introduzione
2. Identificazione dei simboli
3. Precauzioni generali di sicurezza
4. Identificazione delle parti
5. Assemblea
6. Funzionamento
7. Manutenzione
8. Conservazione
9. Risoluzione del problema
10. Dati tecnici
11. Garanzia
12. Ambiente
13. Vista esplosa
14. Dichiarazione di conformità CE

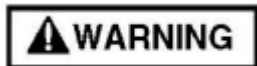
*Per ottenere le migliori prestazioni dal prodotto, leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.*

**ALNOVA®**

# 1. INTRODUZIONE

 **LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO** Le istruzioni contenute nelle avvertenze contenute in questo manuale, contrassegnate da un simbolo , fanno riferimento ai punti critici che devono essere presi in considerazione per evitare possibili gravi lesioni personali e, per questo motivo, è necessario leggere attentamente tutte le istruzioni e seguirle scrupolosamente.

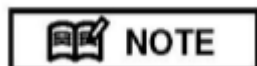
## AVVERTENZE NEL MANUALE



**AVVERTENZA** Questo simbolo indica istruzioni che devono essere seguite per prevenire incidenti che potrebbero provocare lesioni personali gravi o mortali.



**IMPORTANTE** Questo marchio indica istruzioni che devono essere seguite per evitare guasti meccanici, rotture o danni.



**NOTA** Questo segno indica suggerimenti o istruzioni utili per l'utilizzo del prodotto.

# 2. IDENTIFICAZIONE DEI SIMBOLI



**ATTENZIONE:** Questo soffiatore può essere pericoloso! Un uso imprudente o improprio può causare lesioni gravi o addirittura la morte.



Leggere e comprendere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il soffiatore.



Indossare occhiali o visiera protettivi, protezioni per l'udito e una maschera in ambienti polverosi.



Utilizzare sempre guanti protettivi approvati.



**ATTENZIONE:** assicurarsi che il coperchio inferiore sia fissato e che il tubo di aspirazione sia installato correttamente. Non toccare la lama di azionamento con le mani o con oggetti estranei.



Istruzioni su come aprire il coperchio della presa d'aria dell'aspiratore. Inclinare delicatamente l'impugnatura del cacciavite verso la parte anteriore dell'unità per rilasciare il fermo mentre si tira il coperchio dell'ingresso dell'aspirazione con l'altra mano.



Livello di potenza sonora



Utilizzare benzina senza piombo e olio per motori a due tempi come carburante.

**ATTENZIONE:** il soffiatore può lanciare oggetti ad alta velocità che potrebbero rimbalzare e colpirti durante il funzionamento. Ciò può causare gravi lesioni agli occhi.

**ATTENZIONE:** Il tubo di scarico è molto caldo durante e dopo l'uso. Non toccare lo scarico, la protezione della marmitta o le superfici circostanti, né consentire che lo facciano materiali combustibili come erba secca o carburante.

L'operatore del soffiatore deve assicurarsi che durante il lavoro nessuno spettatore o animale si avvicini a meno di 15 metri. Quando più operatori lavorano nella stessa area di lavoro, devono mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 metri l'uno dall'altro.

Quando si utilizza l'accessorio di aspirazione, l'unità è progettata per aspirare materiale secco come foglie, erba, rametti e ritagli di carta. Non aspirare pietre, ghiaia, metalli, vetri rotti, ecc., per evitare gravi danni alla macchina.

Livello di pressione sonora a 7,5 metri.

### 3. PRECAUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle norme e delle precauzioni di sicurezza può provocare lesioni gravi.

**CONOSCI LA TUA MACCHINA**• Leggere attentamente il manuale di istruzioni fino a comprendere appieno e seguire tutte le avvertenze e le norme di sicurezza prima di utilizzare l'unità. • Consentire l'uso della macchina solo agli utenti che comprendono e seguono tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.



**AVVERTENZA:** ispezionare l'area prima di accendere la macchina. Rimuovere tutti i detriti e gli oggetti duri come pietre, vetro, fili, ecc. che potrebbero essere lanciati, proiettati, ecc. o causare lesioni o danni durante il funzionamento.



**AVVERTENZA:** durante l'aspirazione o il soffiaggio dei detriti, tenere l'unità con il lato di scarico lontano dal corpo e dai vestiti.

Usa la tua macchina come un soffiatore per:

- Spazzare detriti o erba tagliata da vialetti, marciapiedi, cortili, ecc. raccogliere materiale secco come foglie, erba, rametti e pezzi di carta.
- Per ottenere i migliori risultati quando si utilizza l'aspirapolvere, azionare l'unità ad alta velocità.
- Muoversi lentamente avanti e indietro sul materiale durante l'aspirazione. Evitare di forzare la macchina in un mucchio di detriti in quanto ciò potrebbe intasare l'unità e danneggiarla.
- Tenere il tubo di aspirazione a 25 cm dal suolo (25 cm) per ottenere i migliori risultati.

## PIANIFICAZIONE DEL LAVORO

 **ATTENZIONE:** questa macchina produce un campo elettromagnetico durante l'uso. In alcune circostanze, questo campo può interferire con gli impianti medici passivi e attivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questa macchina.

- Indossare sempre protezioni per occhi e udito durante l'utilizzo, la riparazione o la manutenzione di questa macchina. Indossare una protezione per gli occhi aiuta a evitare che sassi o detriti rimbalzino sugli occhi e sul viso, causando cecità e/o lesioni gravi. La protezione degli occhi deve essere omologata secondo le normative vigenti
- Indossare sempre protezioni per i piedi. Non andare a piedi nudi né indossare sandali o scarpe aperte.
- Indossare un respiratore quando si lavora con l'unità in ambienti polverosi.
- Assicurare i capelli oltre la lunghezza delle spalle. Non indossare gioielli, abiti larghi o indumenti con spalline larghe, cravatte, nappe, ecc. Potrebbero rimanere intrappolati nelle parti mobili della macchina.
- Non utilizzare l'unità quando si è stanchi, malati, in cattive condizioni di salute o se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che impediscono di controllare efficacemente le reazioni del bambino. .corpo.
- Tenere i bambini, gli astanti e gli animali lontano dall'area di lavoro di almeno 15 metri quando si avvia o si utilizza la macchina. Non puntare l'ugello del soffiatore verso persone o animali domestici.

## MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE

- Eliminare tutte le fonti di scintille o fiamme (inclusi fumo, fiamme libere o lavori che potrebbero causare scintille) nelle aree in cui il carburante viene miscelato, versato o immagazzinato.
- Mescolare e versare il carburante in un'area aperta e libera; conservare il carburante in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato; utilizzare un contenitore approvato e contrassegnato per tutti gli usi di carburante.
- Non fumare mentre si maneggia il carburante o mentre si utilizza la macchina.
- Assicurarci che la macchina sia assemblata correttamente e in buone condizioni di funzionamento.
- Non riempire il serbatoio del carburante con il motore caldo o in funzione .
- Evitare di versare carburante o olio. Pulire eventuali fuoriuscite di carburante prima di avviare il motore.
- Allontanarsi di almeno 3 metri dal carburante e dal luogo di rifornimento prima di avviare il motore dopo ogni rifornimento.
- Conservare sempre il carburante in un contenitore approvato per liquidi infiammabili.

## UTILIZZA LA TUA MACCHINA IN SICUREZZA

 **ATTENZIONE:** Arrestare il motore prima di aprire il coperchio della presa d'aria. Il motore deve essere arrestato e le pale della girante non devono ruotare per evitare lesioni gravi causate dalle pale rotanti.

 **AVVERTENZA:** durante l'aspirazione o il soffiaggio dei detriti, tenere la macchina con il lato di scarico lontano dal corpo e dagli indumenti.

- Questo soffiatore/aspiratore da giardino è progettato esclusivamente per rimuovere o aspirare foglie e altri detriti leggeri dal terreno.
- Ispezionare la macchina prima di ogni utilizzo per verificare l'eventuale presenza di parti usurate, allentate, mancanti o danneggiate. Non utilizzare finché la macchina non è in buone condizioni.
- Mantenere le superfici esterne libere da olio e carburante.
- Non far mai funzionare il motore all'interno di una stanza o edificio chiuso. Respirare i fumi di scarico può essere mortale a causa dei gas prodotti dalla combustione del motore.
- I tubi di scarico dotati di convertitori catalitici diventano molto caldi durante l'uso e rimangono tali

per un certo tempo dopo l'arresto. Ciò vale anche per il regime minimo. Il contatto con parti calde può causare ustioni alla pelle. Ricordare il rischio di incendio!

- Per evitare scosse elettriche statiche, non indossare guanti di gomma o qualsiasi altro tipo di guanti isolanti durante l'utilizzo della macchina.
- Non posizionare la macchina su superfici irregolari con il motore acceso, tranne che in un'area pulita e stabile. L'ingresso dell'aria della macchina può raccogliere detriti come ghiaia, sabbia, polvere, erba, ecc. ed espellendoli attraverso l'apertura di scarico, danneggiando l'unità, l'utente o causando lesioni gravi agli astanti o all'operatore.
- Evitare ambienti pericolosi o non sicuri. Non utilizzare la macchina in aree non ventilate e dove potrebbero essere presenti vapori esplosivi o accumulo di monossido di carbonio.
- Non utilizzare eccessivamente la macchina su superfici instabili, come scale, alberi, pendii ripidi, tetti, ecc. Mantenere sempre una posizione stabile ed equilibrio.
- Non posizionare mai oggetti all'interno dei tubi del soffiatore. Dirigere sempre i detriti soffiati lontano da persone, animali, vetri e oggetti solidi come alberi, automobili, muri, ecc. La forza dell'aria può provocare il lancio di sassi, terra o bastoncini; o rimbalzare, il che potrebbe ferire persone o animali, rompere il vetro o causare altri danni.
- Non utilizzare mai la macchina senza l'attrezzatura adeguata collegata. Quando si utilizza l'unità come soffiatore, installare sempre i tubi correttamente. Quando si utilizza la macchina come aspirapolvere, installare sempre il gruppo tubi di aspirazione e sacchetto di aspirazione. Assicurarsi che il gruppo del sacco di aspirazione sia completamente chiuso.
- Controllare frequentemente l'apertura di ingresso dell'aria, i tubi del soffiatore, i tubi di aspirazione e il gomito, sempre con il motore fermo e la candela scollegata. Mantenere le prese d'aria e i tubi di scarico liberi da detriti che possono accumularsi e limitare il corretto flusso d'aria.
- Non posizionare mai alcun oggetto nell'apertura di ingresso dell'aria, poiché ciò potrebbe limitare il corretto flusso d'aria e causare danni all'unità.

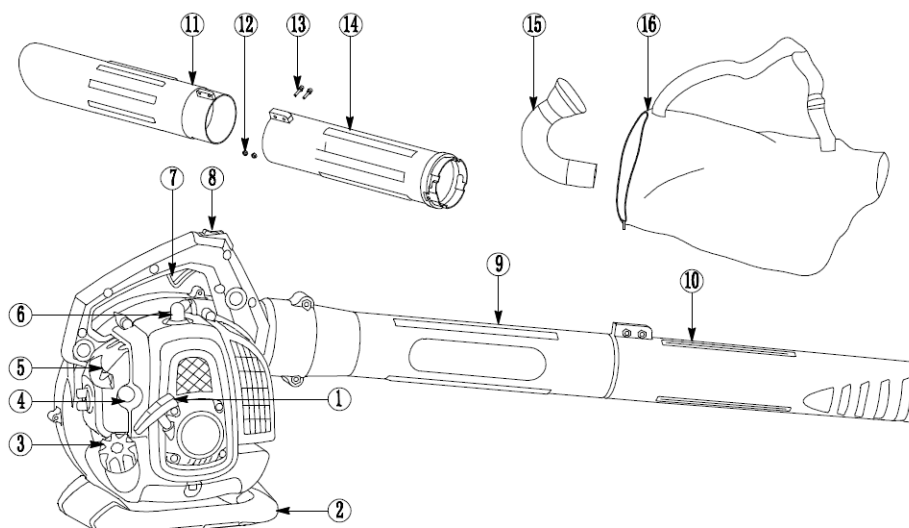
## MANUTENZIONE CORRETTA DELL'UNITÀ

- Far eseguire tutta la manutenzione, ad eccezione delle procedure consigliate descritte nel manuale di istruzioni, da un rivenditore di assistenza autorizzato.
- Scollegare la candela prima di eseguire la manutenzione, ad eccezione di alcune regolazioni del carburatore • Utilizzare solo pezzi di ricambio consigliati da ANOVA; L'utilizzo di qualsiasi altra parte potrebbe invalidare la garanzia e causare danni all'unità.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre l'unità. Terminare il carburante rimasto nel carburatore avviando il motore e lasciandolo funzionare fino all'arresto.
- Non utilizzare accessori o componenti aggiuntivi non consigliati dal produttore per l'uso con la macchina.
- Non conservare la macchina o il carburante in un'area chiusa dove i vapori del carburante possono entrare in contatto con scintille o fiamme libere provenienti da scaldabagni, motori elettrici o interruttori, forni, ecc.
- Conservare la macchina in un'area asciutta e protetta e fuori dalla portata dei bambini.
- Fissare la macchina durante il trasporto.



**AVVISO DI SICUREZZA:** L'esposizione alle vibrazioni attraverso l'uso prolungato di utensili manuali alimentati a benzina potrebbe causare danni ai vasi sanguigni o ai nervi delle dita, delle mani e delle articolazioni di persone soggette a disturbi circolatori o infiammazioni anomale. L'uso prolungato nella stagione fredda è stato collegato a danni ai vasi sanguigni in altre persone sane. Se si verificano sintomi come intorpidimento, dolore, perdita di forza, cambiamento nel colore o nella struttura della pelle o perdita di sensibilità alle dita, alle mani o alle articolazioni, interrompere l'uso di questo strumento e consultare un medico! Un sistema antivibrante non garantisce il superamento di questi problemi. L'utente deve monitorare regolarmente le sue condizioni fisiche e lo stato della macchina.

## 4. IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI



- 1. Avvio manuale
- 2. Maniglia di lavoro laterale
- 3. Serbatoio di carburante
- 4. Cilindro di adescamento
- 5. Leva dello starter
- 6. Collegamento della candela
- 7. Grilletto dell'acceleratore
- 8. Interruttore di spegnimento

- 9. Tubo del soffiatore superiore
- 10. Tubo del soffiatore inferiore
- 11. Tubo a vuoto inferiore
- 12. Dadi di fissaggio del tubo
- 13. Vite fissaggio tubo
- 14. Tubo di aspirazione superiore
- 15. Gomito di aspirazione
- 16. Sacchetto dell'aspirapolvere

## 5. ASSEMBLAGGIO

NOTA: è normale che il filtro del carburante faccia rumore con il serbatoio del carburante vuoto.

### MONTAGGIO

**! AVVERTENZA:** spegnere il motore e assicurarsi che le pale della girante abbiano smesso di ruotare prima di aprire lo sportello di ingresso dell'aspirazione o quando si tenta di inserire o rimuovere i tubi dell'aspiratore o del soffiatore. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni. Scollegare sempre la candela prima di eseguire manutenzioni o accedere a parti in movimento.

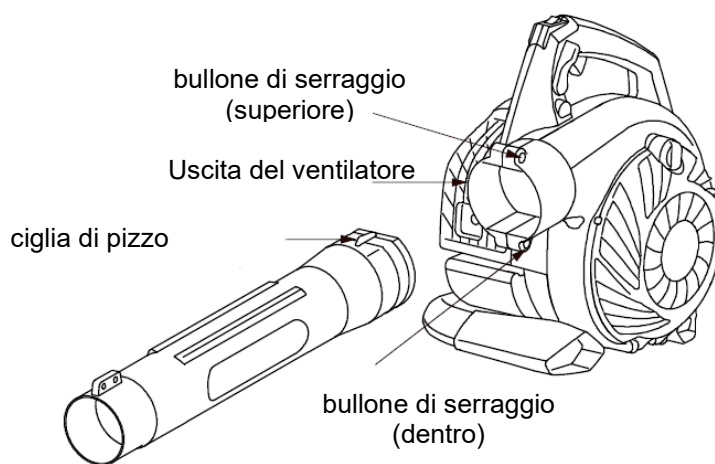
**! ATTENZIONE:** se hai ricevuto la macchina assemblata, ripeti tutti i passaggi per assicurarti che l'unità sia assemblata correttamente e che tutti i dispositivi di fissaggio siano sicuri. Seguire tutte le informazioni di sicurezza nel manuale e sulla macchina.

- Per il montaggio è necessario un cacciavite standard.

### GRUPPO SOFFIANTE

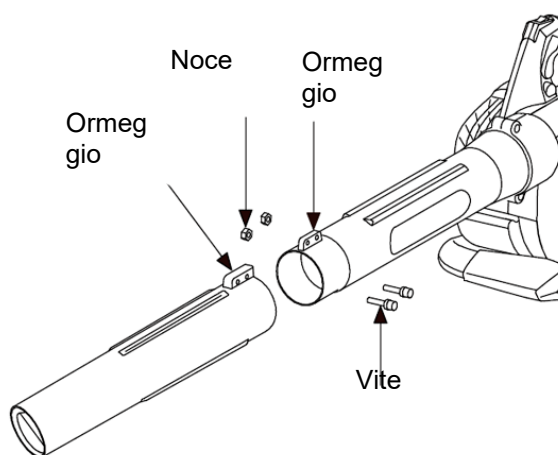
#### GRUPPO TUBO SOFFIATORE

1. Allineare la linguetta sul tubo del soffiatore superiore con il bullone di fissaggio (superiore) sull'uscita del soffiatore; Far scorrere il tubo nella posizione corretta. **NOTA:** i bulloni di fissaggio del tubo devono essere sufficientemente allentati da consentire l'inserimento e lo spostamento del tubo del soffiatore nell'uscita del soffiatore. Allentare il bullone ruotandolo in senso antiorario (non rimuovere i dadi).



2. Fissare il tubo ruotandolo in senso orario.

3. Allineare la linguetta sul tubo del soffiatore inferiore con il bullone sul morsetto del tubo del soffiatore superiore.



4. Far scorrere il tubo del soffiatore inferiore sopra il tubo del soffiatore superiore.

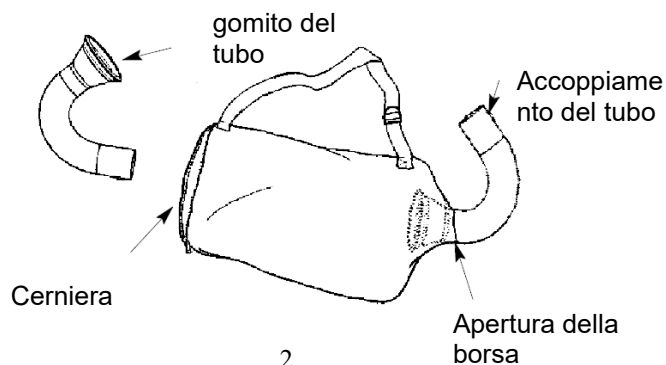
5. Fissare il tubo stringendo le viti. 6. Per rimuovere i tubi, girare il bullone in senso antiorario per allentare i tubi.

## MONTAGGIO ASPIRATORE

### GRUPPO SACCHETTO PER ASPIRAZIONE

1. Aprire la cerniera del sacco sottovuoto e inserire il gomito del tubo.

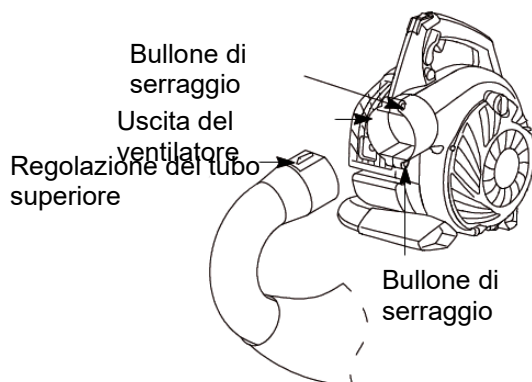
2. Spingere l'estremità piccola del tubo a gomito attraverso la piccola apertura nella borsa.



NOTA: assicurarsi che il bordo della piccola apertura aderisca perfettamente all'area svasata del tubo a gomito e che la linguetta sul tubo a gomito sia nella parte inferiore.

3. Chiudi la borsa con la cerniera. Assicurarsi che la cerniera sia completamente chiusa.

4. Rimuovere i tubi della ventola dal motore.



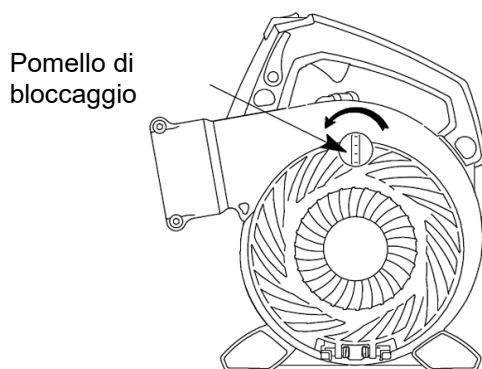
5. Inserire il tubo a gomito nell'uscita del ventilatore. Assicurarsi che la flangia sul gomito del tubo sia allineata con il bullone di fissaggio dell'uscita del ventilatore (in alto).

6. Fissare il tubo a gomito ruotando i bulloni in senso orario.

## INSTALLAZIONE DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

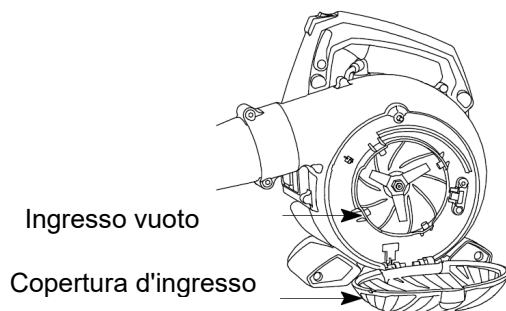
**! AVVERTENZA:** Arrestare il motore e assicurarsi che le pale della girante abbiano smesso di ruotare prima di aprire lo sportello di ingresso dell'aspirazione o tentare di inserire o rimuovere i tubi dell'aspiratore o del ventilatore. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni.

1. Ruotare la manopola in senso antiorario finché la manopola non è completamente allentata.

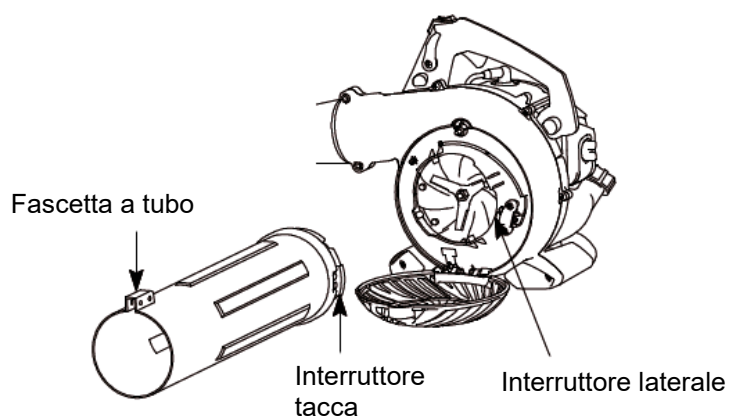


2. Sollevare manualmente il coperchio della presa d'aria dell'aspirapolvere.

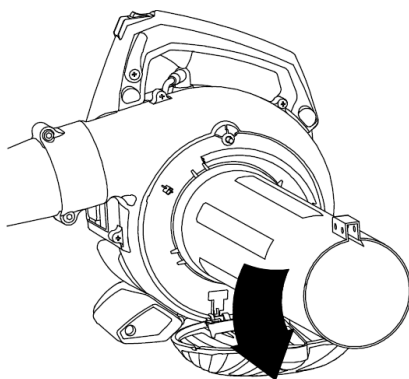
3. Mantenere aperto il coperchio dell'ingresso dell'aspiratore finché non viene installato il tubo dell'aspiratore superiore.



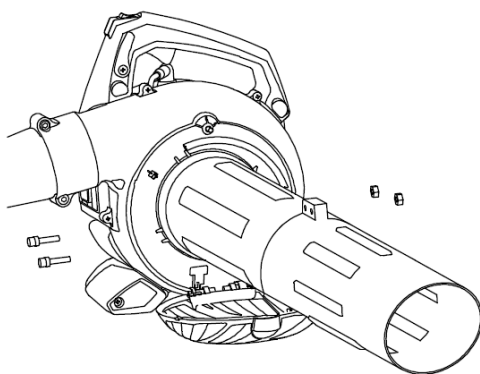
4. Allineare l'interruttore all'interno dell'ingresso dell'aspiratore con la fessura nel tubo dell'aspiratore superiore.



5. Spingere il tubo di aspirazione superiore nell'ingresso della macchina. Ruotare il tubo in senso antiorario per fissarlo all'unità di soffiaggio.



6. Allineare la linguetta sul tubo del soffiatore inferiore con la linguetta sul tubo del soffiatore superiore. Far scorrere il tubo di aspirazione inferiore sopra il tubo di aspirazione superiore.



7. Una volta posizionati insieme i tubi del vuoto, assemblare insieme i due tubi con le viti in dotazione.

## COME TRASFORMARE L'ASPIRATORE IN SOFFIATORE

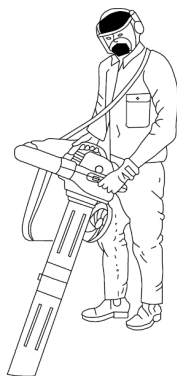
**! ATTENZIONE:** Mentre si soffiano i detriti, tenere l'unità con il lato di scarico lontano dal corpo e dagli indumenti (vedi POSIZIONE D'USO).

1. Rimuovere il tubo a gomito e il sacchetto dell'aspirapolvere ruotando i bulloni in senso antiorario per allentare il tubo dal gomito.
2. Rimuovere i tubi dall'aspiratore ruotandoli in senso orario.
3. Riposizionare il coperchio della presa d'aria e assicurarsi che sia chiuso saldamente.
4. Reinstallare i tubi del soffiatore (vedere MONTAGGIO DEL TUBO DEL SOFFIATORE).

## REGOLAZIONE DELLA TRACOLLA

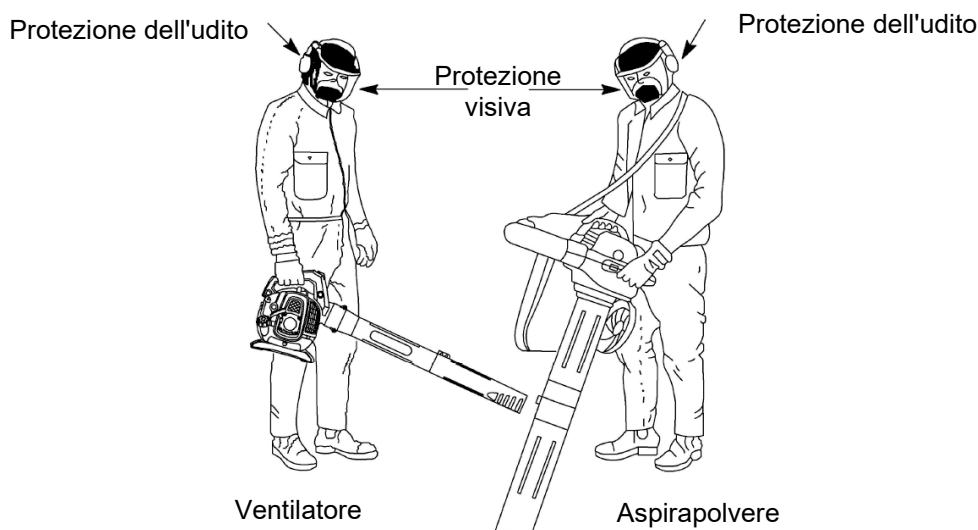
**! AVVERTENZA:** durante l'aspirazione dei detriti, tenere l'unità con il lato di scarico rivolto lontano dal corpo e dagli indumenti (vedere POSIZIONE OPERATIVA).

1. Passare la tracolla sopra la testa e sopra la spalla sinistra.
2. Estendi il braccio destro verso la parte posteriore del sacchetto dell'aspirapolvere.
3. Regolare la tracolla fino a quando la cucitura del sacchetto sottovuoto/della tracolla si trova tra il pollice e l'indice.
4. Assicurarsi che l'aria fluisca liberamente dal tubo a gomito al sacco. Se il sacchetto è attorcigliato, l'unità non funzionerà correttamente e non sarà in grado di aspirare il materiale.



## 6. FUNZIONAMENTO

### POSIZIONE DI LAVORO



## CONSIGLI PER L'USO



**AVVERTENZA:** durante l'aspirazione o il soffiaggio dei detriti, tenere l'unità con il lato di scarico lontano dal corpo e dagli indumenti (vedere POSIZIONE OPERATIVA).

- Per ridurre il rischio di perdita dell'udito associato ai livelli sonori, è necessaria la protezione dell'udito.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con parti in movimento, interrompere l'installazione del motore se non sono presenti tutti gli accessori di protezione. Non operare senza le protezioni in posizione.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo a orari ragionevoli, non la mattina presto o la sera tardi, quando le persone potrebbero essere disturbate. Rispettare gli orari indicati nelle ordinanze locali e nelle normative vigenti. Le raccomandazioni abituali sono dalle 9:00 alle 17:00 e dal lunedì al sabato.
- Per ridurre i livelli di rumore, limitare la quantità di apparecchiature utilizzate contemporaneamente.
- Per ridurre i livelli di rumore, azionare i ventilatori alla velocità e alla potenza più basse possibili per portare a termine il lavoro.
- Utilizzare rastrelli e scope per staccare i detriti prima di spazzarli via.
- In ambienti polverosi, inumidire leggermente le superfici da soffiare.
- Fare attenzione ai bambini, agli animali domestici, alle finestre aperte e soffiare via i detriti in modo sicuro.
- Utilizzare l'estensione completa dell'ugello del soffiatore in modo che il flusso d'aria possa arrivare vicino al suolo.
- Dopo aver utilizzato soffiatori e altre apparecchiature, pulire e smaltire i detriti negli appositi contenitori per rifiuti.

## PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE



**AVVERTENZA:** assicurarsi di leggere le informazioni sul carburante nelle norme di sicurezza prima di iniziare. Se non capisci le regole di sicurezza, non provare ad avviare la macchina. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.

## RIFORNIMENTO



**ATTENZIONE:** rimuovere lentamente il tappo del carburante durante il rifornimento. Questo motore è certificato per funzionare con benzina senza piombo. Prima dell'uso, la benzina deve essere miscelata con un olio per motori a 2 tempi raffreddato ad aria di buona qualità, progettato per essere miscelato con un rapporto di 40:1. Un rapporto di 40:1 si ottiene miscelando 5 litri di benzina senza piombo con 0,125 litri di olio. **NON UTILIZZARE** olio per automobili o olio marino. Questi oli causeranno danni al motore e invalideranno la garanzia. Quando si miscela il carburante, seguire le istruzioni stampate sul contenitore dell'olio. Una volta aggiunto l'olio alla benzina, agitare momentaneamente il contenitore per garantire che il carburante sia ben miscelato. Leggere e seguire sempre le norme sulla sicurezza del carburante prima di rifornire l'unità.

|    | 40:1 (2,5%) |
|----|-------------|
| 2  | 0,050       |
| 5  | 0,125       |
| 10 | 0,250       |



**ATTENZIONE:** non utilizzare mai benzina pura nell'unità. Ciò causerà danni permanenti al motore.

## REQUISITI DI CARBURANTE

Utilizzare benzina senza piombo di buona qualità. Il numero di ottani minimo consigliato è 90 (RON).

**! IMPORTANTE:** l'uso di carburanti a base di alcol (più del 10% di alcol) può causare notevoli problemi di prestazioni e durata del motore.

**! ATTENZIONE:** un uso non corretto di carburante e/o lubrificanti può causare problemi quali: errato innesto della frizione, surriscaldamento, intasamento dello scarico, perdita di potenza, carenza di lubrificazione, deterioramento dei tubi del carburante, delle guarnizioni, dei componenti del carburatore, ecc. I carburanti miscelati con alcol provocano un elevato assorbimento di umidità nella miscela carburante/olio, provocando la separazione di olio e carburante.

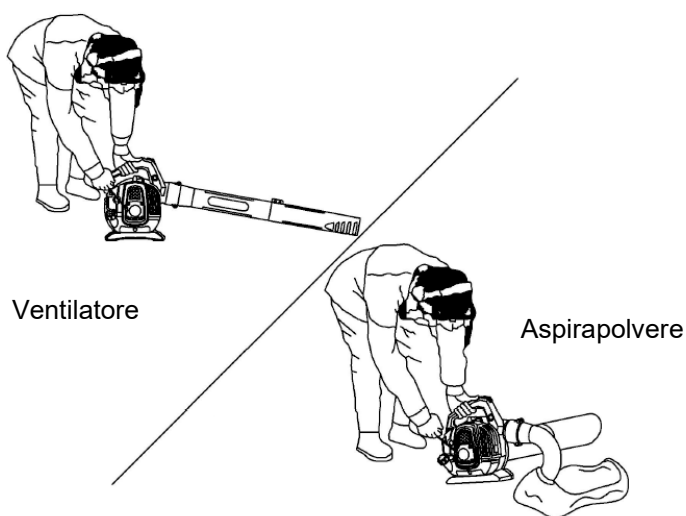
## COME ARRESTARE IL MOTORE

- Rilasciare la leva dell'acceleratore.
- Tenere premuto l'interruttore STOP nella posizione STOP fino all'arresto del motore.

## PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

**! ATTENZIONE:** È NECESSARIO assicurarsi che i tubi siano fissati prima di utilizzare la macchina. Non funziona con tubi allentati o mal posizionati nella macchina.

- Rifornimento. Allontanarsi di almeno 3 metri dal luogo di rifornimento.
- Tenere l'unità nella posizione iniziale come mostrato. Assicurarsi che l'estremità del soffiatore sia lontana da persone, animali, vetro e oggetti solidi.

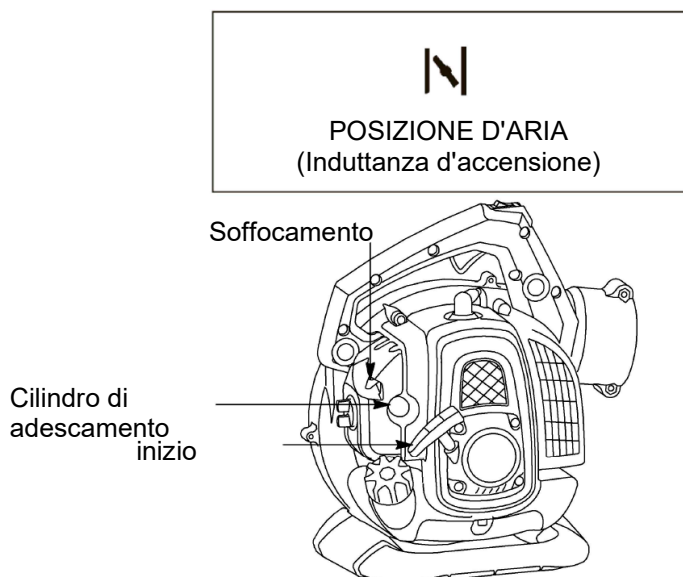


**! ATTENZIONE:** Quando si avvia il motore, tenere l'unità come illustrato. Non posizionare l'unità su alcuna superficie, ad eccezione di un'area piana o dura, quando si avvia il motore o mentre il motore è in funzione. I detriti possono essere aspirati nella presa d'aria e lanciati attraverso l'apertura di scarico, danneggiando l'unità o il proprietario o causando gravi lesioni agli astanti o all'operatore.

## AVVIAMENTO DI UN MOTORE FREDDO (o di un motore caldo dopo aver finito il carburante)

1. Assicurarsi che la leva di blocco dell'acceleratore sia in posizione verticale.

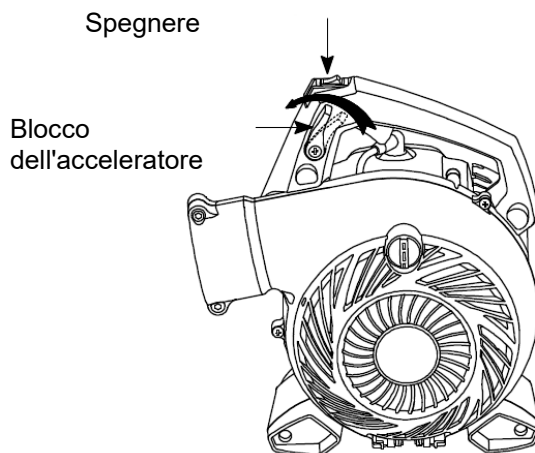
2. Spostare l'interruttore di arresto in posizione "1".
3. Premere lentamente la manopola di adescamento 6 volte.



4. Spostare la leva dell'aria in posizione "Full".
5. Tirare con decisione il motorino di avviamento finché non si sente il rumore del motore, come se stesse tentando di avviarsi, ma non tirare la corda più di 6 volte.
6. Tirare la leva dell'acceleratore, la leva dell'aria si sposterà nella posizione iniziale "RUN".
7. Tirare con decisione la fune di avviamento finché il motore non gira e si avvia.
8. Una volta avviato il motore, lasciarlo funzionare per 10 secondi per riscaldarlo.

#### AVVIARE UNA MACCHINA CALDA

1. Assicurarsi che la leva di blocco dell'acceleratore sia in posizione verticale.
2. Spostare l'interruttore di arresto in posizione "1".
3. Tirare con decisione la fune di avviamento finché il motore non si avvia.



#### 7. MANUTENZIONE



**ATTENZIONE:** evitare di toccare il tubo di scarico a meno che il motore e la marmitta non siano freddi. Un tubo di scarico caldo può causare gravi ustioni.



**AVVERTENZA:** scollegare la candela prima di eseguire la manutenzione, ad eccezione delle regolazioni del carburatore.

## CONTROLLARE REGOLARMENTE I RACCORDI E LE PARTI SCIOLTE

- Tubo di scarico
- Collegamento candela
- Filtro aria
- Viti alloggiamento

## VERIFICARE PARTI DANNEGGIATE O USURATE

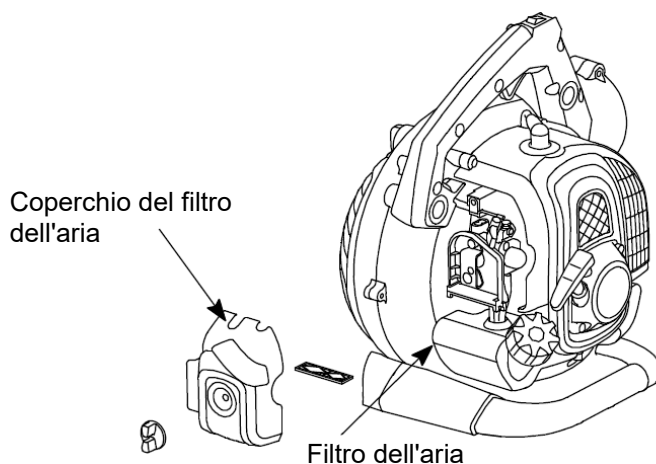
Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato per sostituire le parti danneggiate o usurate.

- Serbatoio del carburante. Smettere di utilizzare l'unità se il serbatoio del carburante è danneggiato o perde.
- Sacco di aspirazione: interrompere l'uso del sacco di aspirazione se è strappato o danneggiato.

## ISPEZIONARE E PULIRE L'UNITÀ E LE ETICHETTE

- Dopo ogni utilizzo, ispezionare l'intera unità per individuare eventuali parti allentate o danneggiate. Pulisci l'unità e le decalcomanie con un panno umido e un detergente delicato.
- Pulisci l'unità con un panno pulito e asciutto.

## PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA



Un filtro dell'aria sporco riduce le prestazioni del motore e aumenta il consumo di carburante e le emissioni nocive. Pulire sempre dopo ogni 5 ore di funzionamento o ogni anno, a seconda dell'evento che si verifica per primo.

1. Pulire il coperchio e l'area circostante per evitare che detriti cadano nella camera del carburatore quando il coperchio viene rimosso. **NOTA:** spostare la leva dell'aria in posizione USE prima di aprire il coperchio del filtro dell'aria.

2. Rimuovere le parti come illustrato.

**NOTA:** non pulire il filtro con benzina o altri solventi infiammabili. Ciò potrebbe creare pericolo di incendio o produrre emissioni nocive.

3. Lavare il filtro con acqua e sapone.

4. Lasciare asciugare il filtro.

5. Applicare alcune gocce di olio sul filtro e spremere il filtro per distribuire l'olio.

6. Sostituire le parti necessarie.

## SOSTITUZIONE CANDELA CANDELA

Sostituire la candela ogni anno per garantire che il motore si avvii più facilmente e funzioni meglio. Impostare la distanza tra gli elettrodi su 0,6 mm.

1. Ruotare, quindi rimuovere il cappuccio della candela.

2. Rimuovere la candela dal cilindro e gettarla.

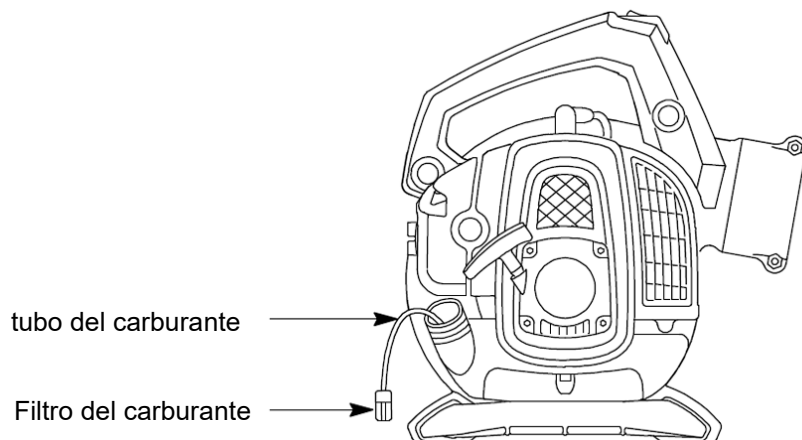
3. Sostituire con la candela consigliata dal produttore e serrarla saldamente con una chiave a

bussola da 19 mm.

4. Reinstallare il cappuccio della candela.

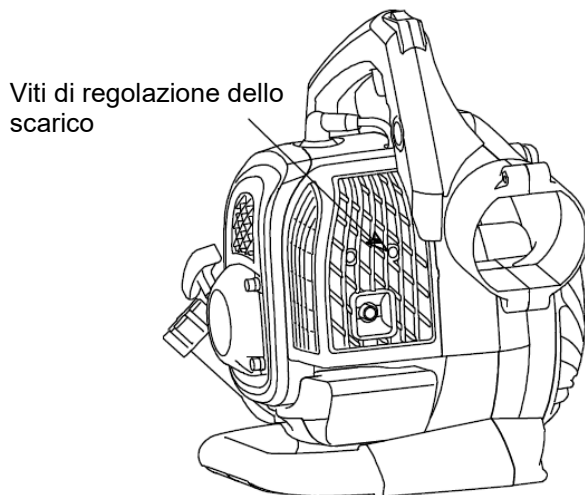
### SOSTITUZIONE DEL FILTRO DEL CARBURANTE

Per sostituire il filtro del carburante, scaricare l'unità asciugando il carburante, quindi rimuovere il gruppo tappo/fermo del carburante dal serbatoio. Estrarre il filtro dal serbatoio e rimuoverlo dal tubo del carburante. Installare un nuovo filtro del carburante nel tubo; reinstallare tutte le parti.



### CONTROLLARE LE VITI DI MONTAGGIO DEL TUBO DI SCARICO

Una volta all'anno, fissare il supporto del tubo di scarico. Le viti sono fissate e adeguatamente serrate per evitare danni di fabbrica. Controllare che non siano allentati e regolarli alla misura corretta.



**REGOLAZIONI DEL CARBURATORE** Il carburatore è stato accuratamente regolato in fabbrica. Potrebbero essere necessarie regolazioni se si osserva una delle seguenti condizioni:

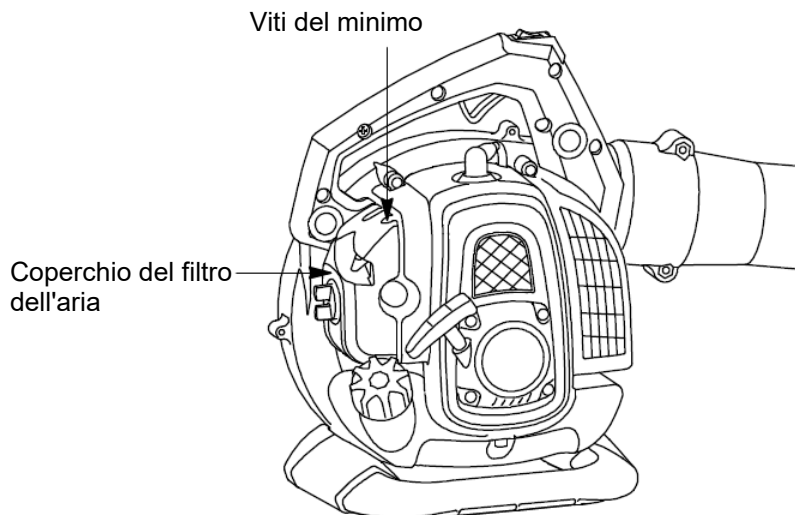
- Il motore non rallenta quando si rilascia l'acceleratore.

#### **Regolazione del minimo**

Lasciare girare il motore al minimo. Regolare la velocità finché il motore gira senza fermarsi (regime del minimo troppo lento).

- Ruotare la vite del minimo in senso orario per aumentare la velocità del motore se il motore si ferma o si spegne.
- Ruotare la vite del minimo in senso antiorario per diminuire la velocità del motore.

Se hai bisogno di ulteriore assistenza o non sei sicuro di eseguire questa procedura, contatta un rivenditore autorizzato.



## 8. STOCCAGGIO

- ⚠ AVVERTENZA:** prepararsi a riporre la macchina alla fine della stagione o se non verrà utilizzata per 30 giorni o più.
- Lasciare raffreddare il motore e riporre la macchina in un luogo sicuro.
  - Conservare la macchina e il carburante in un luogo sicuro, un'area ben ventilata dove i vapori del carburante non possono raggiungere scintille o fiamme provenienti da scaldabagni, motori elettrici o interruttori, forni, ecc.
  - Conservare la macchina con tutte le protezioni in posizione. Posizionare la macchina in modo che eventuali oggetti appuntiti non possano causare accidentalmente lesioni.
  - Conservare la macchina e il carburante fuori dalla portata dei bambini.

### SUPERFICI ESTERNE

- Se l'unità deve essere immagazzinata per un lungo periodo, pulirla accuratamente prima di riporla. Conservare in un'area pulita e asciutta
- Applicare un leggero strato di olio esternamente alle superfici metalliche.

### MOTORE INTERNO

- Rimuovere la candela e versare 1 cucchiaino di olio per motori a 2 tempi (raffreddato ad aria) attraverso l'apertura della candela. Tirare lentamente il motorino di avviamento da 8 a 10 volte per distribuire l'olio.
- Sostituire la candela con una nuova del tipo e della gamma termica raccomandati.
- Pulire il filtro dell'aria.
- Controllare l'intera macchina per viti, dadi e bulloni. Sostituire eventuali parti danneggiate, rotte o usurate.
- Iniziare ogni stagione utilizzando solo carburante fresco con il corretto rapporto benzina/olio.

### ALTRO

- Non conservare la benzina da una stagione all'altra.
- Sostituire la tanica della benzina se inizia ad arrugginirsi.

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**AVVERTENZA:** Arrestare sempre la macchina e scollegare la candela prima di eseguire uno qualsiasi dei rimedi consigliati di seguito diversi da quelli necessari per utilizzare la macchina.

| PROBLEMA                                                          | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                              | AZIONE DA SVOLGERE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia                                            | 1. Motore ingolfato.2. Serbatoio del carburante vuoto.3. La candela non fa scintilla.<br><br>4. Il carburante non raggiunge il carburatore.<br><br>5. Bassa compressione.                                                                          | 1. Vedere "Istruzioni per l'avvio".2. Riempire il serbatoio con la miscela di carburante corretta.3. Installare una nuova candela.4. Controllare il filtro del carburante molto sporco; sostituire. Controllare molto il tubo del carburante per accertarsi che non sia attorcigliato o rotto; riparare/sostituire.5. Contattare un rivenditore di servizi                                                                                                                            |
| Il motore non funziona correttamente                              | 1. Il carburante non raggiunge il carburatore.<br><br>2. Il carburatore richiede una regolazione.<br><br>3. Guarnizioni dell'albero motore usurate.<br><br>4. Bassa compressione.                                                                  | 1. Controllare il filtro del carburante molto sporco; sostituire. Controllare molto il tubo del carburante per accertarsi che non sia attorcigliato o rotto; riparare/sostituire.2. Rivolgersi ad un servizio di distribuzione autorizzato.<br>3. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato.4. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato.                                                                                                                         |
| Il motore non accelera, manca di potenza o si spegne sotto carico | 1. Filtro dell'aria sporco.2. Il carburante non arriva al carburatore.<br><br>3. Candela.4. Schermo parascintille sullo scarico intasato.5. Il carburatore richiede una regolazione.<br><br>6. Accumulo di carbonio.<br><br>7. Bassa compressione. | 1. Pulire o sostituire il filtro dell'aria.2. Controllare il filtro del carburante molto sporco; sostituire. Controllare molto il tubo del carburante per accertarsi che non sia attorcigliato o rotto; riparare/sostituire.3. Pulire o sostituire la candela; ri-gap.4. Sostituisci lo schermo.<br><br>5. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato.<br>6. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato.<br>7. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato. |
| Il motore fuma eccessivamente.                                    | 1. Starter parzialmente attivato.2. Miscela di carburante errata.<br><br>3. Filtro dell'aria sporco.4. Il carburatore richiede una regolazione.                                                                                                    | 1. Regolare lo starter.<br><br>2. Svuotare il serbatoio del carburante e riempirlo con la miscela di carburante corretta.3. Pulire o sostituire il filtro dell'aria.4. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Il motore è troppo caldo                                          | 1. Miscela di carburante errata.2. Candela non corretta.3. Il carburatore richiede una regolazione.<br><br>4. Accumulo di carbonio.                                                                                                                | 1. Vedere "Rifornimento della macchina".2. Sostituire con la candela corretta.3. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato.<br>4. Contattare un rivenditore di assistenza autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 10. DATI TECNICI

| MODELLO                                                                                                                                                                                                   | SG1C             | SG2C<br>(include sacchetto per aspirapolvere) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------|
| CILINDRO                                                                                                                                                                                                  | 26cc             | 26cc                                          |
| GIRI AL MINIMO +/- 400 giri al minuto                                                                                                                                                                     | 3000             | 3000                                          |
| SCARICO CON CATALIZZATORE                                                                                                                                                                                 | Sì               | Sì                                            |
| VOLUME D'ARIA (m3/min)                                                                                                                                                                                    | 10.5             | 10.5                                          |
| VELOCITÀ DELL'ARIA (m/s)                                                                                                                                                                                  | 60               | 60                                            |
| TIPO CANDELA                                                                                                                                                                                              | ANOVA            | ANOVA                                         |
| DISTANZA ELETTRODI (mm)                                                                                                                                                                                   | 0,6              | 0,6                                           |
| CAPACITÀ CARBURANTE (CM3)                                                                                                                                                                                 | 400              | 400                                           |
| PESO                                                                                                                                                                                                      | 4.9              | 6 (aspiratore)                                |
| Livello di pressione sonora equivalente all'orecchio dell'operatore, misurato secondo ISO 22868, dB (A)<br>Dotato di tubi soffiatori e bocchetta (originale)Dotato di tubi aspiranti (originali).         | 96,7<br>98,6     | 96,7<br>98,6                                  |
| Livelli di vibrazione equivalenti (abv eq) alle impugnature, misurati secondo ISO 22867, m/s2 'Dotato di tubi soffiatori e ugello (originale), destroDotato di tubi a vuoto (originale), sinistro/destro. | 10.1<br>8.2/10.4 | 10.1<br>8.2/10.4                              |

*Nota 1: Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (IwA) secondo la direttiva CE 2000/14/CE. Il livello di potenza sonora finora riportato è stato misurato con l'accessorio originale che fornisce il livello più elevato. La differenza tra potenza sonora garantita e misurata è che la potenza sonora garantita comprende anche la dispersione del risultato della misurazione e le variazioni tra diverse macchine dello stesso modello secondo la Direttiva 2000/14/CE*  
*Nota 2: il livello di pressione acustica equivalente ai dati riportati nella misura in cui la macchina ha una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 dB (A)*  
*Nota 3: Il livello di vibrazione equivalente ai dati riportati ha una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 dB (A) .standard) di 1 m/s2.*

## 11.GARANZIA

La presente garanzia copre tutti i difetti di materiale o di produzione, non include difetti di parti di normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori per la macchina, danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni subite; né i costi di trasporto.

Ci riserviamo il diritto di respingere qualsiasi reclamo in cui l'acquisto non possa essere verificato o in cui sia chiaro che il prodotto non è stato mantenuto correttamente. (pulizia delle fessure di ventilazione, lubrificazione, pulizia, stoccaggio, ecc.)

La fattura di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto.

Lo strumento deve essere restituito al rivenditore in condizioni accettabili e pulite, nella sua scatola originale, se applicabile, accompagnato dalla corrispondente prova d'acquisto.

- Il periodo di garanzia (Legge 1999/44 CE) secondo i termini di seguito descritti è di 2 anni dalla data di acquisto, su parti e manodopera, contro difetti di fabbricazione e materiali.

### **ESCLUSIONI**

La garanzia non copre:

- Usura naturale dovuta all'uso.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo imprudente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso errato, danni causati da manipolazioni effettuate da personale non autorizzato da Anova o dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali.

In caso di sinistro, la garanzia dovrà essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste, ed accompagnata dalla fattura di acquisto.

## 12.AMBIENTE



Proteggere l'ambiente. Riciclare l'olio utilizzato da questa macchina portandola ad un centro di riciclaggio. Non versare l'olio usato negli scarichi, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari.



Smaltite la vostra macchina in modo rispettoso dell'ambiente. Non dobbiamo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti plastici e metallici possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.

I materiali utilizzati per imballare questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballaggio nei rifiuti domestici. Smaltire questi imballaggi presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale.

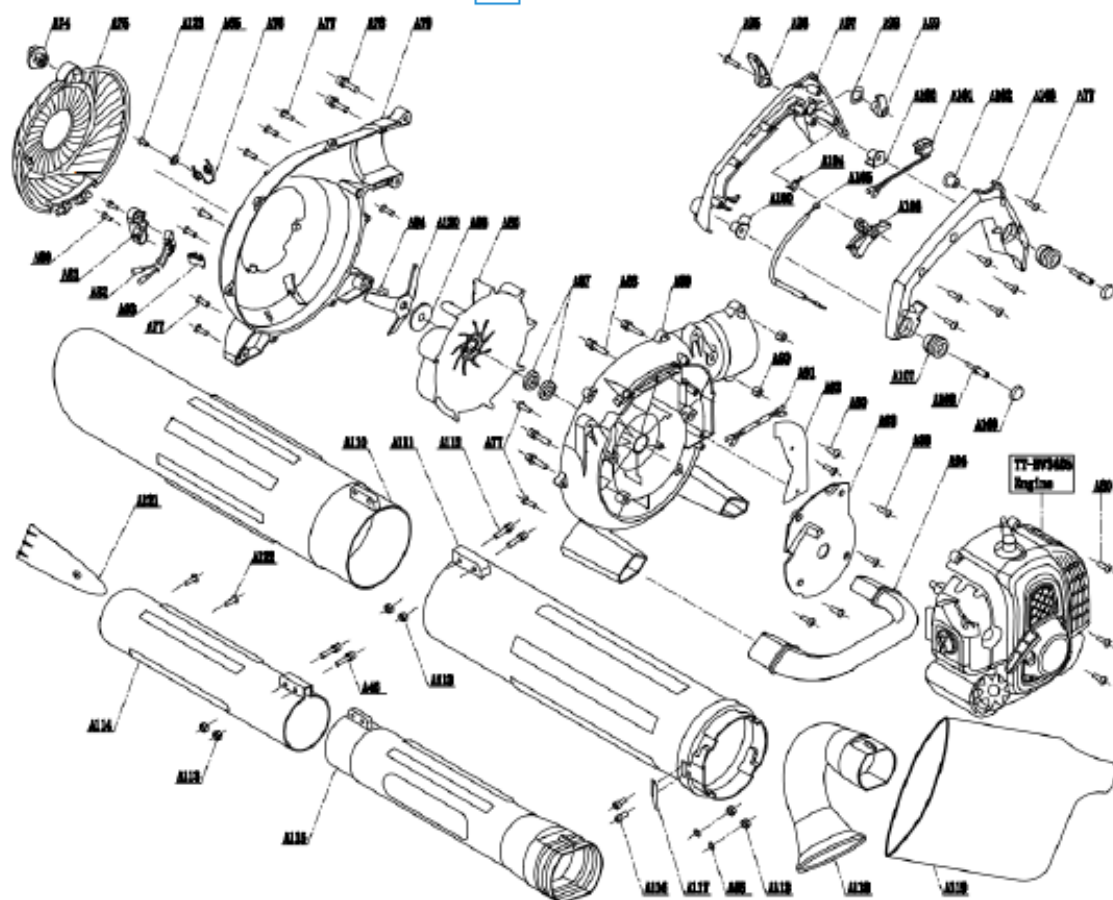
**ALNOVA®**

## 13. ESPLOSO

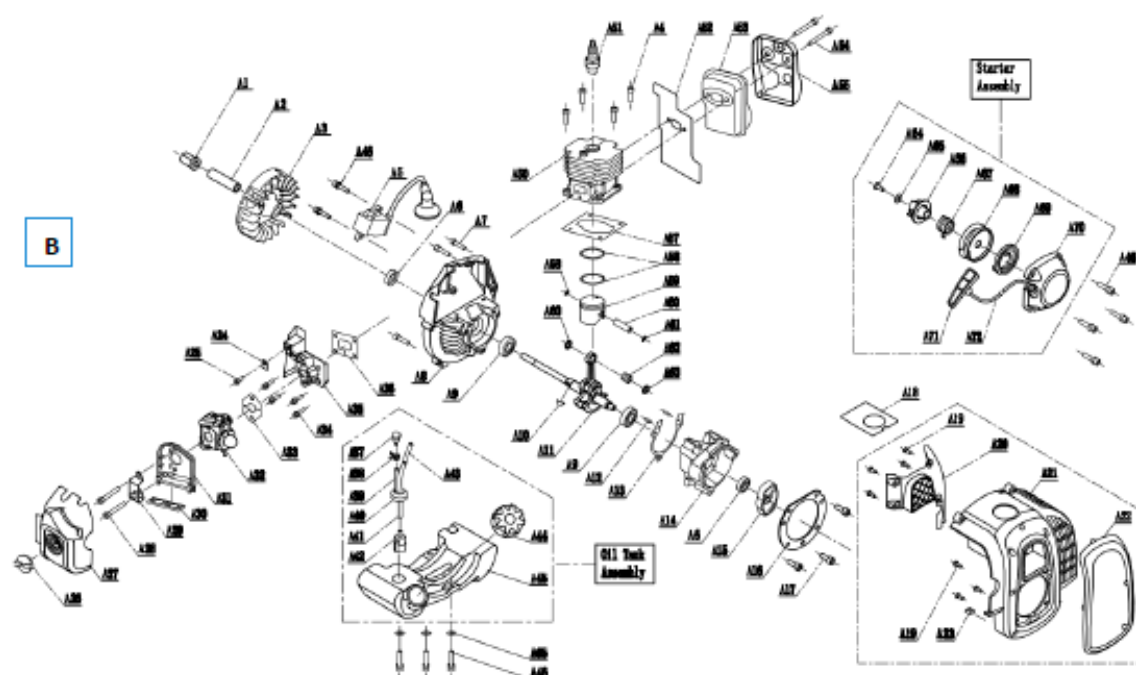
**ALNOVA**

SG1C - SG2C  
(2018)

A



B





## AZIENDA DI DISTRIBUZIONE

MILLASUR, SL  
RUA EDUARDO PONDAL, N° 23 PISIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
SPAGNA



**anova**

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In conformità alle diverse direttive CE, si conferma che, per la sua progettazione e costruzione, e secondo il marchio CE stampato dal produttore su di essa, la macchina identificata in questo documento è conforme ai pertinenti e fondamentali requisiti di salute e sicurezza delle citate direttive CE. Questa dichiarazione convalida il prodotto per visualizzare il simbolo CE.

Nel caso in cui la macchina venga modificata e tale modifica non venga approvata dal costruttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà valore e validità.

Nome della macchina: SOFFIANTE A BENZINA

Modello: **SG1C – SG2C**

Standard riconosciuto e approvato a cui è conforme:

**Direttiva 2006/42/CE**

Testato secondo gli standard:

**EN15503:2009/A2:2015**  
**Rapporto di prova n° 704031707801-00**  
**EN ISO 14982:2009**  
**Rapporto di prova n° 708881625701-00**

Livello sonoro dB(A): misurato 98,6 Db(A) [ISO 22868]

Sigillo società

**millasur**

Rúa Eduardo Pondal, n° 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña  
Tlf. 931 696465 / Fax. 981 690861

04/02/2018

# Instructions and user manual

## SG1C/SG2C



# MILLASUR®

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)



**ANOVA** would like to congratulate you for having chosen one of our products and guarantees the assistance and cooperation that has always distinguished our brand over time.

This machine is designed to last many years and to be of great use if used in accordance with the instructions contained in the user manual. We therefore recommend that you read this instruction manual carefully and follow all our recommendations.

For more information or questions you can contact us through our web supports such as [www.Anovamaquinaria.com](http://www.Anovamaquinaria.com).

## **INFORMATION ABOUT THIS MANUAL**

Please pay attention to the information provided in this manual and on the machine for your safety and the safety of others.

- This manual contains instructions for use and maintenance.
- Take this manual with you when you go to work on the machine.
- The contents are correct at the time of printing.
- They reserve the rights to make alterations at any time without affecting our legal responsibilities.
- This manual is considered an integral part of the product and must remain with it in case of loan or resale.
- Ask your dealer for a new manual in case of loss or damage.

## **READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE**

To ensure that your machine provides the best results, please read the usage and safety regulations carefully before using it.

## **OTHER WARNINGS:**

Incorrect use could cause damage to the machine or other objects.

Adaptation of the machine to new technical requirements could cause differences between the content of this manual and the product purchased.

Read and follow all instructions in this manual. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury.

# CONTENT

1. Introduction
2. Identification of symbols
3. General safety precautions
4. Identification of parts
5. Assembly
6. Operation
7. Maintenance
8. Storage
9. Problem resolution
10. Technical data
11. Guarantee
12. Environment
13. Exploded view
14. CE declaration of conformity

*To achieve the best performance from your product, please read this instruction manual carefully before use and retain it for future reference.*

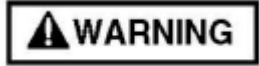
**ALNOVA®**

# 1. INTRODUCTION

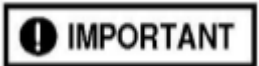


**SAFETY FIRST** The instructions contained in the warnings contained in this manual, marked with a symbol , refer to critical points that must be taken into consideration to avoid possible serious personal injury and, for this reason, you must read all instructions carefully and follow them without fail.

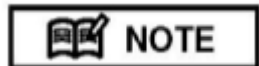
## WARNINGS IN THE MANUAL



**WARNING** This mark indicates instructions that must be followed to prevent accidents that could result in serious bodily injury or death.



**IMPORTANT** This mark indicates instructions that must be followed or lead to mechanical failure, breakdown or damage.



**NOTE** This mark indicates useful tips or instructions for using the product.

# 2. IDENTIFICATION OF SYMBOLS



**WARNING:** This blower can be dangerous! Careless or improper use can cause serious injury or even death.



Read and understand the instruction manual before using the blower.



Wear protective glasses or visor, hearing protection, and a mask in dusty environments.



Always use approved protective gloves.



**WARNING:** Make sure the bottom cover is secured and the vacuum tube is properly installed. Do not touch the drive blade with your hand or any foreign object.



Instructions on how to open the vacuum inlet cover. Gently tilt the screwdriver handle toward the front of the unit to release the latch while pulling on the vacuum inlet cover with your other hand.



Sound power level



Use unleaded gasoline and two-stroke oil in fuel.



**WARNING:** The blower can throw objects at high speeds that may ricochet and hit you during operation. This can cause serious eye injuries.



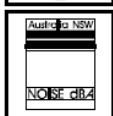
**WARNING:** The exhaust pipe is very hot during and after use. Do not touch the exhaust, muffler guard or surrounding surfaces, or allow combustible materials such as dry grass or fuel to do so.



The blower operator must ensure that no spectators or animals come closer than 15 meters during work. When several operators work in the same work area, they must maintain a safe distance of at least 15 meters from each other.



When using the vacuum attachment, the unit is designed to pick up dry material such as leaves, grass, small twigs and scraps of paper. Do not vacuum stones, gravel, metal, broken glass, etc., to avoid severe damage to the machine.



Sound pressure level at 7.5 meters.

### 3. GENERAL SAFETY PRECAUTIONS



**WARNING:** Failure to follow safety rules and precautions can result in serious injury.

**KNOW YOUR MACHINE**• Read your instruction manual carefully until you fully understand and can follow all warnings and safety rules before operating the unit. • Allow use of the machine only by users who understand and follow all warnings and rules safety instructions in this manual.



**WARNING:** Inspect area before turning machine on. Remove all debris and hard objects such as stones, glass, wires, etc. that may be thrown, projected, etc., or otherwise cause injury or damage during operation.



**WARNING:** While vacuuming or blowing debris, hold the unit with the exhaust side away from your body and clothing.

Use your machine as a blower to:

- Sweep debris or grass clippings from driveways, sidewalks, patios, etc.
- Blow grass clippings, straw or leaves into piles, around joints or between bricks. Use your unit as a vacuum to :
- Pick up dry material such as leaves, grass, small twigs and pieces of paper.
- For best results when using the vacuum cleaner, operate your unit at high speed.
- Move slowly back and forth over the material while vacuuming. Avoid forcing the machine into a pile of debris as this may clog the unit and damage it.
- Keep the vacuum tube one inch above the ground (25cm) for best results.

## WORK PLANNING



**WARNING:** This machine produces an electromagnetic field during use. In some circumstances, this field can interfere with passive and active medical implants. To reduce the risk of serious injury or death, we recommend people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this machine.

- Always wear eye and hearing protection when operating, repairing, or maintaining this machine. Wearing eye protection will help prevent rocks or debris from bouncing into your eyes and face, which can cause blindness and/or serious injury. Eye protection must be approved according to current regulations.
- Always wear foot protection. Do not go barefoot or wear sandals or open-toed shoes.
- Wear a respirator when working with the unit in dusty environments.
- Secure hair above shoulder length. Do not wear jewelry, loose clothing, or clothing with loose straps, ties, tassels, etc. They may become trapped in moving parts of the machine.
- Do not operate the unit when you are tired, ill, in poor health, or if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that prevents you from effectively controlling your child's reactions.
- Keep children, bystanders and animals away from the work area at least 15 meters when starting or operating the machine. Do not point the blower nozzle at people or pets.

## FUEL HANDLING

- Eliminate all sources of sparks or flames (including smoking, open flames, or work that may cause sparks) in areas where fuel is mixed, poured, or stored.
- Mix and pour fuel in an open area free; store fuel in a cool, dry, well-ventilated place; use an approved and marked container for all fuel uses.
- Do not smoke while handling fuel or while operating the machine.
- Make sure the machine is properly assembled and in good working condition.
- Do not fill the fuel tank with engine hot or running.
- Avoid spilling fuel or oil. Clean up fuel spills before starting the engine.
- Move at least 3 meters from the fuel and refueling site before starting the engine after each refueling.
- Always store fuel in a container approved for flammable liquids.

## OPERATE YOUR MACHINE SAFELY



**WARNING:** Stop the engine before opening the vacuum inlet cover. The motor should be stopped and the impeller blades should not rotate to avoid serious injury from rotating blades.



**WARNING:** While vacuuming or blowing debris, hold the machine with the exhaust side away from your body and clothing.

- This garden blower/vac is only designed to remove or vacuum leaves and other light debris from the ground.
- Inspect the machine before each use for worn, loose, missing or damaged parts. Do not use until the machine is in good working order.
- Keep exterior surfaces free of oil and fuel.
- Never run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill you due to the gases produced by engine combustion.
- Exhaust pipes equipped with catalytic converters become very hot during use and remain that way for some time after stopping. This also applies to idle speed. Contact with hot parts may cause skin burns. Remember the risk of fire!
- To avoid static electric shock, do not wear rubber gloves or any other type of insulated gloves while operating the machine.

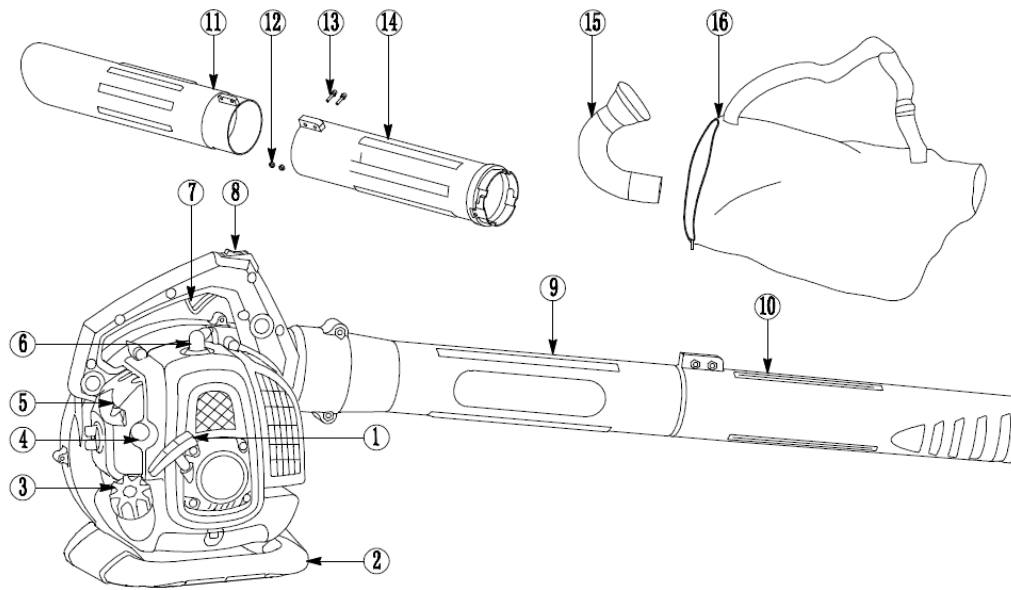
- Do not place the machine on any uneven surface with the engine running, except in an area clean and stable. The air inlet of the machine can collect debris such as gravel, sand, dust, grass, etc. and expelling them through the discharge opening, damaging the unit, the user, or causing serious injury to bystanders or the operator.
- Avoid hazardous or unsafe environments. Do not use the machine in unventilated areas and where explosive vapors or carbon monoxide buildup may exist.
- Do not overuse the machine on unstable surfaces, such as stairs, trees, steep slopes, roofs, etc. Maintain a firm footing and balance at all times.
- Never place objects inside the blower tubes. Always direct blown debris away from people, animals, glass and solid objects such as trees, cars, walls, etc. The force of the air can cause stones, dirt or sticks to be thrown; or bounce, which could injure people or animals, break glass, or cause other damage.
- Never operate the machine without the proper equipment connected. When using your unit as a blower, always install tubing properly. When using your machine as a vacuum cleaner, always install the vacuum tubes and vacuum bag assembly. Make sure the vacuum bag assembly is completely closed.
- Frequently check the air inlet opening, blower tubes, vacuum tubes and elbow, always with the engine stopped and the spark plug disconnected. Keep vents and discharge tubes free of debris that can build up and restrict proper air flow.
- Never place any object in the air inlet opening, as this could restrict proper air flow and cause damage to unit.

#### MAINTAIN YOUR UNIT PROPERLY

- Have all maintenance, other than the recommended procedures outlined in the instruction manual, performed by an authorized service dealer.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance, except for some carburetor adjustments.
- Use only replacement parts recommended by ANOVA; Using any other part may void your warranty and cause damage to your unit.
- Empty the fuel tank before storing the unit. Finish the fuel remaining in the carburetor by starting the engine and letting it run until it stops.
- Do not use any accessory or add-on that is not recommended by the manufacturer for use with your machine.
- Do not store the machine or fuel in a enclosed area where fuel vapors may come into contact with sparks or an open flame from water heaters, electric motors or switches, ovens, etc.
- Store the machine in a dry, protected area and out of reach of children.
- Secure the machine during transport.

 **SAFETY NOTICE:** Exposure to vibrations through prolonged use of gasoline-powered hand tools could cause damage to blood vessels or nerves in the fingers, hands and joints of people prone to circulation disorders or abnormal inflammation. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in other healthy people. If symptoms such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of sensation in your fingers, hands, or joints occur, stop using this tool and seek medical attention! An anti-vibration system does not guarantee overcoming these problems. The user must regularly monitor his physical condition and the condition of the machine.

## 4. IDENTIFICATION OF PARTS



- 1. Manual start
- 2. Side working handle
- 3. Fuel tank
- 4. Primer cylinder
- 5. Choke lever
- 6. Spark plug connection
- 7. Accelerator trigger
- 8. Kill switch

- 9. Upper blower tube
- 10. Lower blower tube
- 11. Lower vacuum tube
- 12. Tube fixing nuts
- 13. Tube fixing screw
- 14. Upper suction tube
- 15. Suction elbow
- 16. Vacuum cleaner bag

## 5. ASSEMBLY

NOTE: It is normal for the fuel filter to make noise on an empty fuel tank.

### MOUNTING

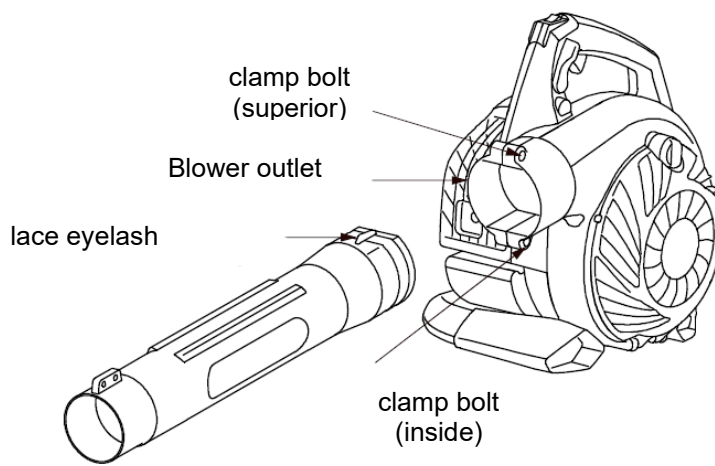
**! WARNING:** Turn off the engine and make sure the impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum inlet door or when attempting to insert or remove the vacuum or blower tubes. The rotating blades can cause serious injuries. Always disconnect the spark plug before performing maintenance or accessing moving parts.

**! WARNING:** If you have received the machine assembled, repeat all steps to ensure your unit is properly assembled and all fastenings are secure. Follow all safety information in the manual and on the machine.

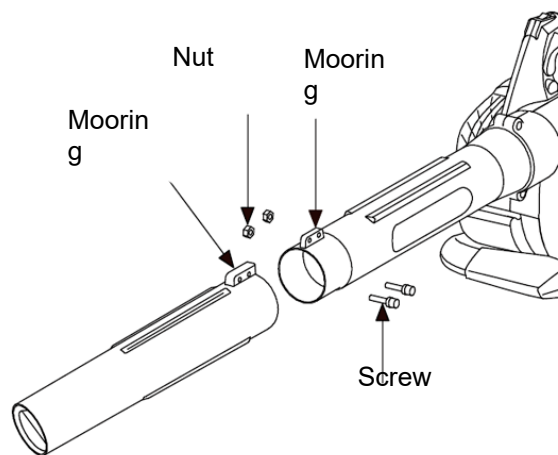
- A standard screwdriver is required for assembly.

### BLOWER ASSEMBLY

**BLOWER TUBE ASSEMBLY**  
1. Align the tab on the upper blower tube with the clamp bolt (upper) on the blower outlet; Slide the tube into its correct location. NOTE: The tube clamp bolts must be loose enough to allow the blower tube to be inserted and moved into the blower outlet. Loosen the bolt by turning it counterclockwise (do not remove the nuts).



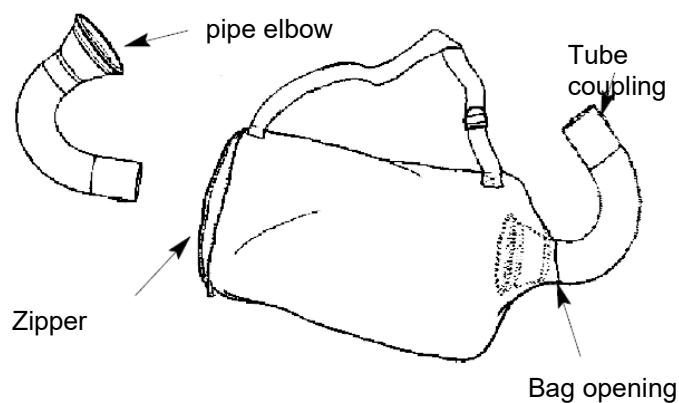
2. Secure the tube by turning it clockwise.3. Align the tab on the lower blower tube with the bolt on the upper blower tube clamp.



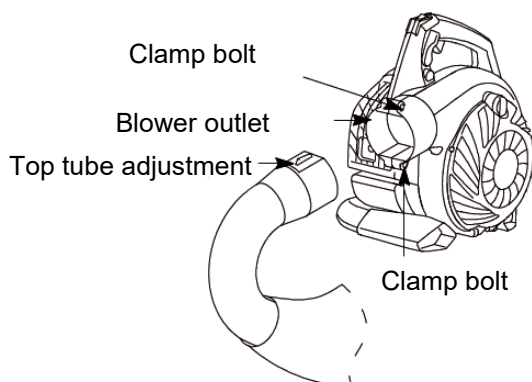
4. Slide the lower blower tube over the upper blower tube.5. Secure the tube by tightening the screws6. To remove the tubes, turn the bolt counterclockwise to loosen the tubes.

## VACUUM CLEANER ASSEMBLY

VACUUM BAG ASSEMBLY1. Open the zipper of the vacuum bag and insert the tube elbow.2. Push the small end of the elbow tube through the small opening in the bag.



NOTE: Make sure the edge of the small opening is snug against the flared area of the elbow tube and that the tab on the elbow tube is at the bottom.3. Zip the bag closed. Make sure the zipper is completely closed.4. Remove the fan tubes from the engine.

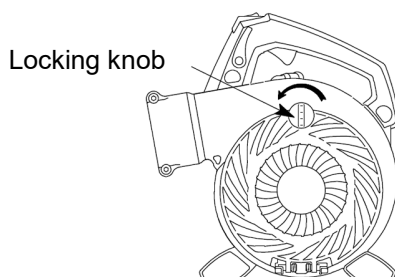


5. Insert the elbow tube into the blower outlet. Make sure the flange on the pipe elbow is aligned with the blower outlet retaining bolt (top).6. Secure the elbow tube by turning the bolts clockwise.

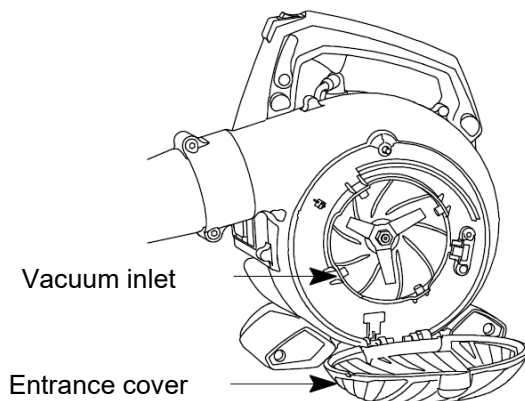
### INSTALLING THE VACUUM TUBE

**! WARNING:** Stop the motor and make sure the impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum inlet door or attempting to insert or remove the vacuum or blower tubes. The rotating blades can cause serious injuries.

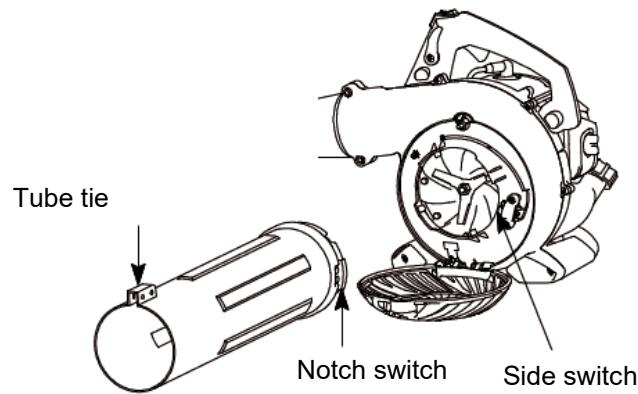
1. Turn the knob counterclockwise until the knob is completely loose.



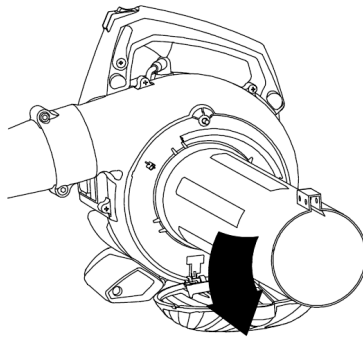
2. Lift the vacuum cleaner inlet cover by hand.3. Keep the vacuum inlet cover open until the upper vacuum tube is installed.



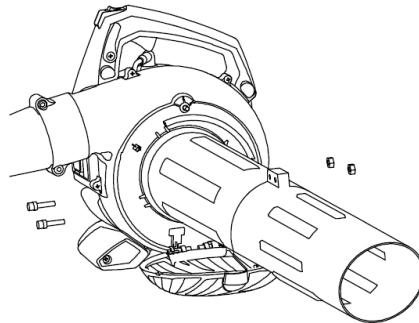
4. Align the switch on the inside of the vacuum inlet with the slot in the upper vacuum tube.



5. Push the upper vacuum tube into the inlet of the machine. Twist the tube counterclockwise to secure the tube to the blow unit.



6. Align the tab on the lower blower tube with the tab on the upper blower tube. Slide the lower vacuum tube over the upper vacuum tube.



7. When the vacuum tubes are placed together, assemble the two tubes together with the supplied screws.

#### HOW TO CONVERT THE VACUUM CLEANER TO A BLOWER

**! WARNING:** While blowing debris, hold the unit with the exhaust side away from the body and clothing (see POSITION OF USE).

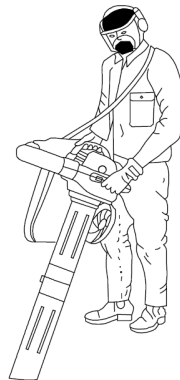
1. Remove the elbow tube and vacuum cleaner bag by turning the bolts counterclockwise to loosen the tube from the elbow.
2. Remove the tubes from the aspirator by turning the tubes clockwise.

3. Replace the vacuum inlet cover and make sure it is closed securely.
4. Reinstall the blower tubes (see BLOWER TUBE ASSEMBLY).

## SHOULDER STRAP ADJUSTMENT

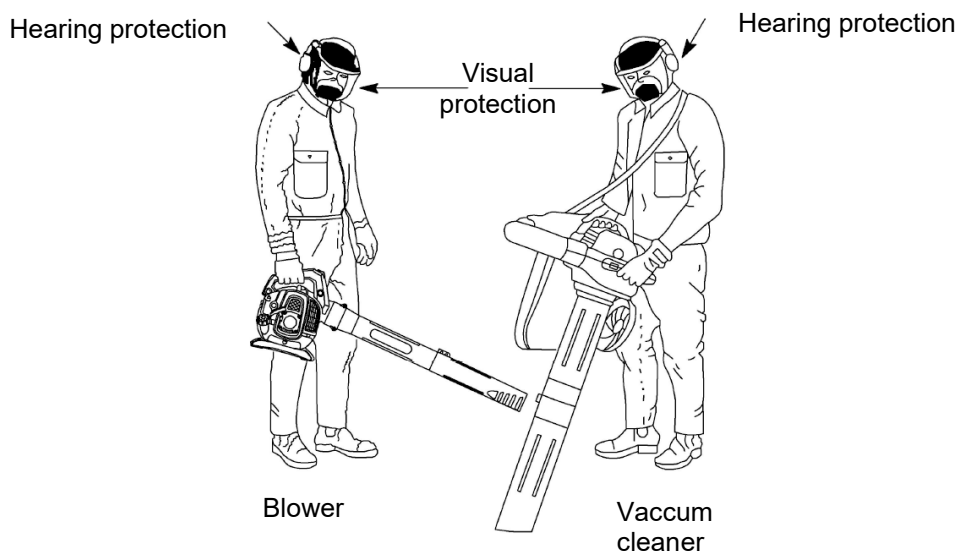
**! WARNING:** While vacuuming debris, hold the unit with the exhaust side facing away from your body and clothing (see OPERATING POSITION).

1. Pass the shoulder strap over your head and over your left shoulder.
2. Extend your right arm toward the back of the vacuum bag.
3. Adjust the shoulder strap until the seam of the vacuum bag/shoulder strap is between your thumb and index finger.
4. Make sure air flows freely from the elbow tube to the bag. If the bag is twisted, the unit will not operate properly and will not be able to vacuum the material.



## 6. OPERATION

### WORK POSITION



### USE TIPS

**! WARNING:** While vacuuming or blowing debris, hold unit with exhaust side away from body and clothing (see OPERATING POSITION).

- To reduce the risk of hearing loss associated with sound levels, hearing protection is required.
- To reduce the risk of injury associated with contact with moving parts, stop installing the motor if all

protective accessories are not present. Do not operate without guard(s) in place.

- Operate the equipment only at reasonable hours, not early in the morning or late at night when people may be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances and current regulations. The usual recommendations are from 9:00 am to 5:00 pm and from Monday to Saturday.
- To reduce noise levels, limit the amount of equipment used at one time.
- To reduce noise levels, operate blowers at the lowest speed and power possible to get the job done.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing it away.
- In dusty conditions, lightly moisten the surfaces to be blown.
- Be careful around children, pets, open windows, blow away debris safely.
- Use the full extension of the blower nozzle so that the air stream can work close to the ground.
- After using blowers and other equipment, clean up and dispose of debris in designated trash receptacles.

## BEFORE STARTING THE ENGINE

 **WARNING:** Be sure to read the fuel information in the safety rules before you begin. If you do not understand the safety rules, do not try to boot your machine. Contact an authorized dealer.

## REFUELING

 **WARNING:** Remove the fuel cap slowly when refueling. This engine is certified to operate on unleaded gasoline. Before operation, gasoline should be mixed with a good quality air-cooled 2-stroke engine oil designed to be mixed at a ratio of 40:1. A ratio of 40:1 is obtained by mixing 5 liters of unleaded gasoline with 0.125 liters of oil. **DO NOT USE** automotive oil or marine oil. These oils will cause engine damage and void your warranty. When mixing fuel, follow the instructions printed on the oil container. Once oil is added to the gasoline, shake the container momentarily to ensure the fuel is well mixed. Always read and follow fuel safety rules before fueling your unit.

|    | 40:1 (2,5%) |
|----|-------------|
| 2  | 0,050       |
| 5  | 0,125       |
| 10 | 0,250       |

 **CAUTION:** Never use unmixed gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage.

## FUEL REQUIREMENTS

Use good quality unleaded gasoline. The lowest recommended octane rating is 90 (RON).

 **IMPORTANT:** The use of alcohol-blended fuels (more than 10% alcohol) can cause significant engine performance and durability problems.

 **WARNING:** incorrect use of fuel and/or lubricants will cause problems such as: incorrect clutch engagement, overheating, exhaust blockage, loss of power, lubrication deficiency, deterioration of fuel tubes, gaskets, carburetor components, etc. Fuels mixed with alcohol will cause high moisture absorption into the fuel/oil mixture, causing separation of oil and fuel.

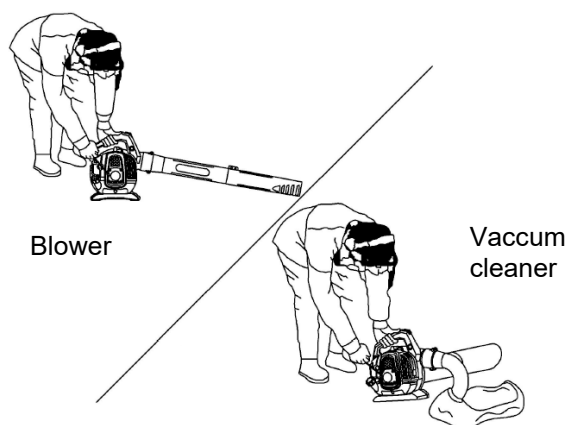
## HOW TO STOP YOUR ENGINE

- Release the throttle trigger.
- Press and hold the STOP switch in the STOP position until the engine stops.

## BEFORE STARTING THE ENGINE

**! WARNING:** You MUST make sure the tubes are secure before using the machine. It does not work with loose or poorly placed tubes in the machine.

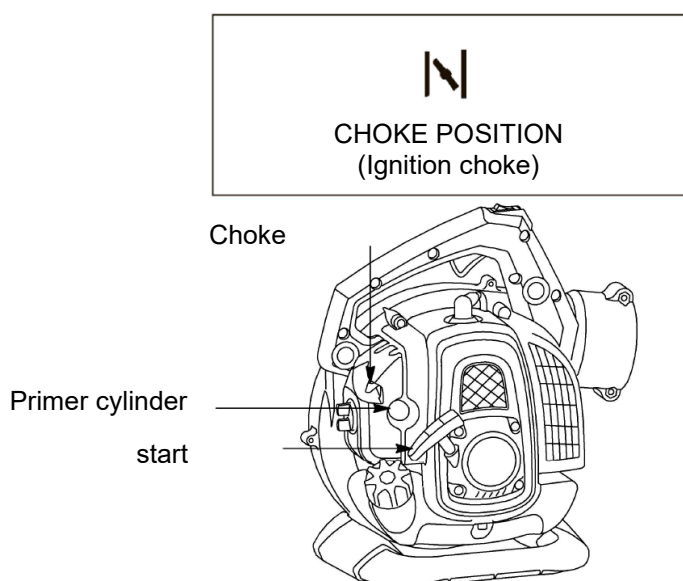
- Refueling. Move at least 3 meters from the fueling site.
- Hold the unit in the initial position as shown. Make sure the end of the blower is away from people, animals, glass and solid objects.



**! WARNING:** When starting the engine, hold the unit as illustrated. Do not place the unit on any surface, except a flat or hard area, when starting the engine or while the engine is running. Debris can be sucked into the air intake and thrown through the discharge opening, damaging the unit or the owner, or causing serious injury to bystanders or the operator.

## STARTING A COLD ENGINE (or a warm engine after running out of fuel)

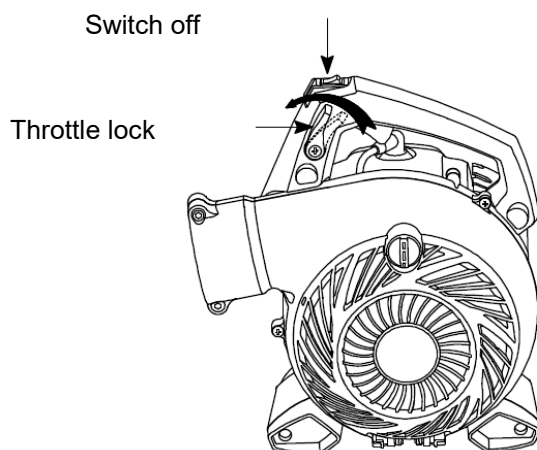
1. Make sure the throttle lock lever is in the vertical position.
2. Move the stop switch to position "1".
3. Slowly press the prime knob 6 times.



4. Move the choke lever to the "Full" choke position.
5. Pull the starter sharply until the engine sounds like it is trying to start, but do not pull the cord more than 6 times.
6. Pull the throttle trigger, the choke lever will move to the "RUN" starting position.
7. Pull the starter rope sharply until the engine runs and starts.
8. Once the engine runs, let it run for 10 seconds to warm it up.

#### STARTING A HOT MACHINE

1. Make sure the throttle lock lever is in the vertical position.
2. Move the stop switch to position "1".
3. Pull the starter rope sharply until the engine starts.



#### 7. MAINTENANCE

**! WARNING:** Avoid touching the exhaust pipe unless the engine and muffler are cold. A hot exhaust pipe can cause serious burns.

**! WARNING:** Disconnect spark plug before performing maintenance except carburetor adjustments.

#### CHECK FITTINGS AND LOOSE PARTS REGULARLY

- Exhaust pipe
- Spark plug connection
- Air filter
- Housing screws

#### CHECK FOR DAMAGED OR WORN PARTS

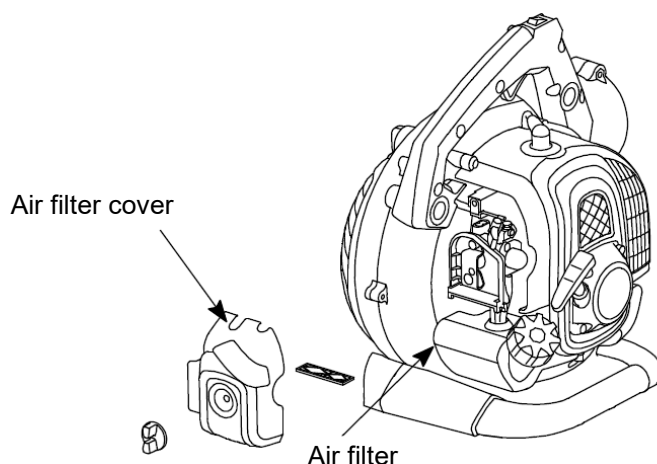
Contact an authorized dealer to replace damaged or worn parts.

- Fuel tank. Stop using the unit if the fuel tank is damaged or leaking.
- Vacuum bag: Discontinue use of the vacuum bag if it is torn or damaged.

#### INSPECT AND CLEAN UNIT AND LABELS

- After each use, inspect the entire unit for loose or damaged parts. Clean the unit and decals with a damp cloth and mild detergent.
- Wipe the unit with a clean, dry cloth.

## CLEANING THE AIR FILTER



A dirty air filter reduces engine performance and increases fuel consumption and harmful emissions. Always clean after every 5 hours of operation or annually, whichever comes first.

1. Clean the cover and the area around it to prevent debris from falling into the carburetor chamber when the cover is removed.

NOTE: Move the choke lever to the USE position before opening the air filter cover.

2. Remove parts as illustrated.

NOTE: Do not clean the filter with gasoline or other flammable solvent. Doing so may create a fire hazard or produce harmful emissions.

3. Wash the filter with soap and water.

4. Let the filter dry.

5. Apply a few drops of oil to the filter and squeeze the filter to distribute the oil.

6. Replace necessary parts.

## REPLACE SPARK PLUG PLUG

Replace the spark plug every year to ensure the engine starts easier and runs better. Set the spark plug gap to 0.6mm.

1. Twist, then remove the spark plug boot.

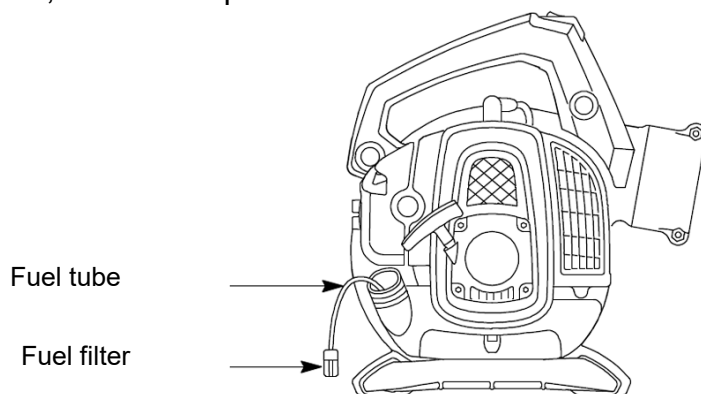
2. Remove the spark plug from the cylinder and discard it.

3. Replace with the manufacturer's recommended spark plug and tighten securely with a 19mm socket wrench.

4. Reinstall the spark plug boot.

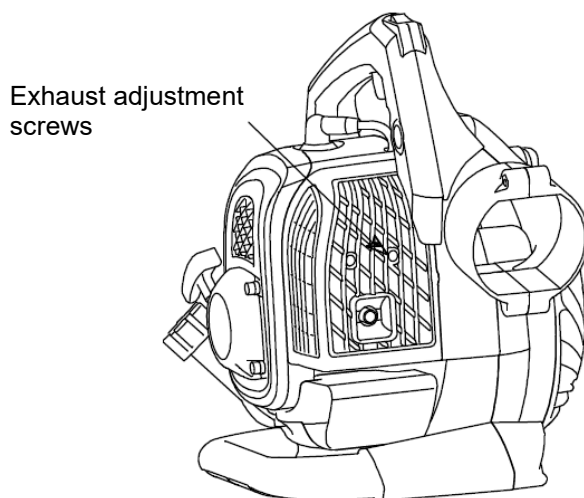
## REPLACE FUEL FILTER

To replace the fuel filter, drain the unit by wiping the fuel dry, then remove the fuel cap/retainer assembly from the tank. Pull the filter out of the tank and remove it from the fuel line. Install a new fuel filter in the tube; reinstall all parts.



## CHECK EXHAUST PIPE MOUNTING SCREWS

Once a year, secure the exhaust pipe mounting. Screws are secured and properly tightened to prevent factory damage. Check that they are not loose and adjust them to the correct measurement.



## CARBURETOR ADJUSTMENTS

The carburetor has been carefully set at the factory. Adjustments may be necessary if you observe any of the following conditions:

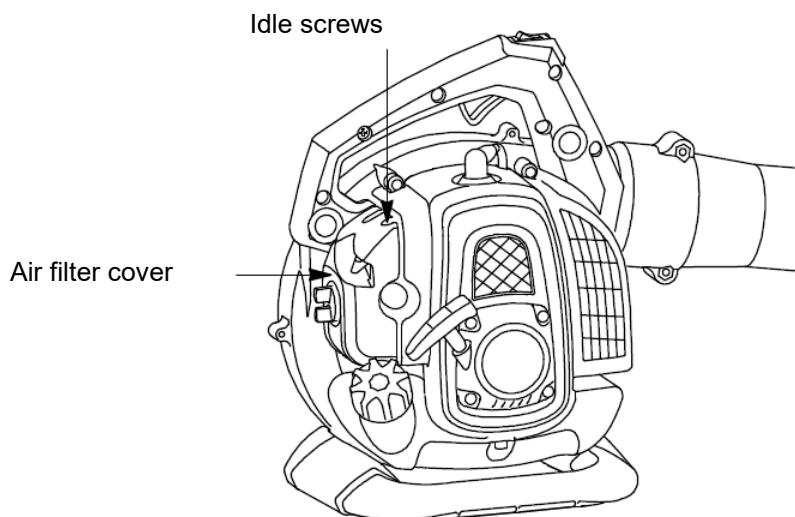
- The engine does not slow down when the accelerator is released.

### ***Idle adjustment***

Allow the engine to idle. Adjust the speed until the engine runs without stopping (idle speed too slow).

- Turn the idle speed screw clockwise to increase the engine speed if the engine stops or shuts down.
- Turn the idle speed screw idle counterclockwise to decrease engine speed.

If you need further assistance or are unsure about performing this procedure, contact an authorized dealer.



## 8. STORAGE

**! WARNING:** Prepare to store the machine at the end of the season or if it will not be used for 30 days or more. • Allow the engine to cool, and place the machine in a safe location. • Store the

machine and fuel in a well-ventilated area where fuel vapors cannot reach sparks or flames from water heaters, electric motors or switches, ovens, etc.

- Store the machine with all guards in place. Position the machine so that any sharp objects cannot accidentally cause injury.
- Store the machine and fuel out of the reach of children.

#### EXTERNAL SURFACES

- If your unit must be stored for an extended period, clean it thoroughly before storing. Store in a clean, dry area.
- Apply a light coat of oil externally to metal surfaces.

#### INTERNAL ENGINE

- Remove the spark plug and pour 1 teaspoon of 2-stroke engine oil (air cooled) through the spark plug opening. Slowly pull the starter 8 to 10 times to distribute the oil.
- Replace the spark plug with a new one of recommended type and heat range.
- Clean the air filter.
- Check the entire machine for screws, nuts and bolts. Replace any damaged, broken or worn parts.
- Start each season using only fresh fuel that has the proper gasoline-to-oil ratio.

#### OTHER

- Do not store gasoline from one season to the next.
- Replace your gasoline can if it begins to rust.

### 9. TROUBLESHOOTING

 **WARNING:** Always stop the machine and disconnect the spark plug before performing any of the remedies recommended below other than those required to operate the machine.

| PROBLEM                                                           | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                    | ACTION TO BE CARRIED OUT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The motor does not start                                          | 1. Engine flooded.<br>2. Empty fuel tank.<br>3. The spark plug does not spark.<br><br>4. Fuel does not reach the carburetor.<br><br>5. Low compression.                                                                                  | 1. See "Startup Instructions".<br>2. Fill the tank with the correct fuel mixture.<br>3. Install a new spark plug.<br>4. Check the very dirty fuel filter; replace. Check the fuel tube a lot to make sure it is not twisted or broken; repair/replace.<br>5. Contact a service dealer                                                                                                     |
| The engine is not running properly                                | 1. Fuel does not reach the carburetor.<br><br>2. Carburetor requires adjustment.<br><br>3. Worn crankshaft seals.<br><br>4. Low compression.                                                                                             | 1. Check the very dirty fuel filter; replace. Check the fuel tube a lot to make sure it is not twisted or broken; repair/replace.<br>2. Contact an authorized distribution service.<br>3. Contact an authorized service dealer.<br>4. Contact an authorized service dealer.                                                                                                               |
| Engine does not accelerate, lacks power, or shuts down under load | 1. Dirty air filter.<br>2. Fuel does not reach the carburetor.<br><br>3. Spark plug.<br>4. Clogged spark arrester screen on exhaust.<br>5. The carburetor requires adjustment.<br><br>6. Carbon accumulation.<br><br>7. Low compression. | 1. Clean or replace the air filter.<br>2. Check the very dirty fuel filter; replace. Check the fuel tube a lot to make sure it is not twisted or broken; repair/replace.<br>3. Clean or replace the spark plug; re-gap.<br>4. Replace the screen.<br><br>5. Contact an authorized service dealer.<br>6. Contact an authorized service dealer.<br>7. Contact an authorized service dealer. |

|                                |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The engine smokes excessively. | 1. Choke partially activated.2. Incorrect fuel mixture.<br><br>3. Dirty air filter.4. The carburetor requires adjustment. | 1. Adjust the choke.<br><br>2. Empty the fuel tank and refill with the correct fuel mixture.3. Clean or replace the air filter.4. Contact an authorized service dealer. |
| Engine runs too hot            | 1. Incorrect fuel mixture.2. Incorrect spark plug.3. The carburetor requires adjustment.<br><br>4. Carbon accumulation.   | 1. See "Refueling the machine".2. Replace with correct spark plug.3. Contact an authorized service dealer.<br>4. Contact an authorized service dealer.                  |

## 10. TECHNICAL DATA

| MODEL                                                                                                                                                                                                 | SG1C             | SG2C<br>(includes vacuum cleaner bag) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------|
| CYLINDER                                                                                                                                                                                              | 26cc             | 26cc                                  |
| IDLE RPM +/- 400 rpm                                                                                                                                                                                  | 3000             | 3000                                  |
| EXHAUST WITH CATALYST                                                                                                                                                                                 | YEAH             | YEAH                                  |
| AIR VOLUME (m3/min)                                                                                                                                                                                   | 10.5             | 10.5                                  |
| AIR SPEED (m/s)                                                                                                                                                                                       | 60               | 60                                    |
| SPARK PLUG TYPE                                                                                                                                                                                       | ANOVA            | ANOVA                                 |
| ELECTRODE DISTANCE (mm)                                                                                                                                                                               | 0.6              | 0.6                                   |
| FUEL CAPACITY (CM3)                                                                                                                                                                                   | 400              | 400                                   |
| WEIGHT                                                                                                                                                                                                | 4.9              | 6 (vacuum cleaner)                    |
| Equivalent sound pressure level at the operator's ear, measured according to ISO 22868, dB (A)<br>Equipped with blower tubes and nozzle (original)Equipped with vacuum tubes (original).              | 96.7<br>98.6     | 96.7<br>98.6                          |
| Equivalent vibration levels (abv eq) at the handles, measured according to ISO 22867, m/s2 'Equipped with blower tubes and nozzle (original), rightEquipped with vacuum tubes (original), left/right. | 10.1<br>8.2/10.4 | 10.1<br>8.2/10.4                      |

*Note 1: Noise emissions into the environment measured as sound power (lWA) in accordance with EC directive 2000/14/EC. The sound power level reported so far has been measured with the original accessory that provides the highest level. The difference between guaranteed and measured sound power is that guaranteed sound power also includes the dispersion in the measurement result and variations between different machines of the same model according to Directive 2000/14/EC. Note 2: the level of acoustic pressure equivalent to the reported data to the extent that the machine has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 dB (A). Note 3: The vibration level equivalent to the reported data has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 dB (A). standard) of 1 m/s2.*

## ELEVEN.WARRANTY

This warranty covers all material or production defects, it does not include defects in normal wear parts, such as bearings, brushes, cables, plugs or accessories for the machine, damages or defects resulting from abuse, accidents or alterations suffered; nor transportation costs.

We reserve the right to reject any claim where the purchase cannot be verified or where it is clear that the product was not maintained correctly. (clean ventilation slots, lubrication, cleaning, storage, etc.)

Your purchase invoice should be kept as proof of the purchase date.

Your tool must be returned to your dealer in acceptable, clean condition, in its original box, if applicable, accompanied by your corresponding proof of purchase.

- The warranty period (Law 1999/44 CE) according to the terms described below is 2 years from the date of purchase, on parts and labor, against manufacturing and material defects.

#### **EXCLUSIONS**

The warranty does not cover:

- Natural wear and tear from use.
- Misuse, negligence, careless operation or lack of maintenance.
- Defects caused by incorrect use, damage caused due to manipulations carried out by personnel not authorized by Anova or use of non-original spare parts.

In the event of an incident, the guarantee must be correctly completed with all the requested information, and accompanied by the purchase invoice.

## **12.ENVIRONMENT**



Protect the environment. Recycle the oil used by this machine by taking it to a recycling center. Do not pour used oil into drains, land, rivers, lakes or seas.



Dispose of your machine in an environmentally friendly way. We should not dispose of machines with household waste. Its plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.

The materials used to package this machine are recyclable. Please do not throw the packaging into household waste. Dispose of these packaging at an official waste collection point.

**ALNOVA®**

A





## DISTRIBUTION COMPANY

MILLASUR, SL  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
SPAIN



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the different CE directives, it is hereby confirmed that, due to its design and construction, and according to the CE mark printed by the manufacturer on it, the machine identified in this document complies with the relevant and fundamental health and safety requirements. of the aforementioned EC directives. This declaration validates the product to display the CE symbol.

In the event that the machine is modified and this modification is not approved by the manufacturer and communicated to the distributor, this declaration will lose its value and validity.

Machine name: GASOLINE BLOWER

Model: **SG1C – SG2C**

Recognized and approved standard to which it complies:

**Directive 2006/42/EC**

Tested according to standards:

**EN 15503:2009/A2:2015**

**Test report no. 704031707801-00**

**EN ISO 14982:2009**

**Test report no. 708881625701-00**

Sound level dB(A): measured 98.6Db(A) [ISO 22868]

Company seal

**millasur**  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

04/02/2018

# Anleitung und Benutzerhandbuch

## SG1C/SG2C



# MILLASUR®

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, Nr. 23 – Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 – Oroso – A Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)



**ANOVA** Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und garantieren die Unterstützung und Zusammenarbeit, die unsere Marke seit jeher auszeichnen.

Diese Maschine ist für eine langjährige Lebensdauer und einen hohen Nutzen ausgelegt, wenn sie gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet wird. Wir empfehlen Ihnen daher, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und alle unsere Empfehlungen zu befolgen.

Für weitere Informationen oder Fragen können Sie uns über unsere Web-Supports wie [www.Anovamaquinaria.com](http://www.Anovamaquinaria.com) kontaktieren.

## **INFORMATIONEN ZU DIESEM HANDBUCH**

Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer die Informationen in dieser Anleitung und auf der Maschine.

- Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung.
- Nehmen Sie dieses Handbuch mit, wenn Sie an der Maschine arbeiten.
- Der Inhalt ist zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt.
- Sie behalten sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, ohne dass dadurch unsere rechtlichen Verpflichtungen berührt werden.
- Dieses Handbuch gilt als integraler Bestandteil des Produkts und muss im Falle einer Ausleihe oder eines Weiterverkaufs bei diesem verbleiben.
- Bei Verlust oder Beschädigung bitten Sie Ihren Händler um ein neues Handbuch.

## **LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE VERWENDEN**

Um sicherzustellen, dass Ihr Gerät die besten Ergebnisse liefert, lesen Sie bitte die Nutzungs- und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.

### **WEITERE WARNHINWEISE:**

Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Schäden an der Maschine oder anderen Gegenständen kommen.

Durch die Anpassung der Maschine an neue technische Anforderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem Inhalt dieser Anleitung und dem gekauften Produkt kommen.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

# INHALT

1. Einleitung
2. Identifizierung von Symbolen
3. Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen
4. Identifizierung der Teile
5. Montage
6. Betrieb
7. Wartung
8. Lagerung
9. Problemlösung
10. Technische Daten
11. Garantie
12. Umwelt
13. Explosionszeichnung
14. CE-Konformitätserklärung

*Um die beste Leistung Ihres Produkts zu erzielen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.*

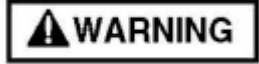
**ALNOVA®**

# 1. EINLEITUNG

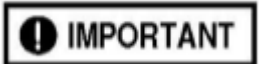


**SICHERHEIT GEHT AN** Die Anweisungen in den Warnhinweisen in diesem Handbuch sind mit einem Symbol gekennzeichnet , weisen auf kritische Punkte hin, die beachtet werden müssen, um mögliche schwere Verletzungen zu vermeiden. Aus diesem Grund müssen Sie alle Anweisungen sorgfältig lesen und unbedingt befolgen.

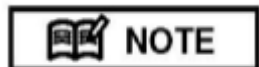
## WARNHINWEISE IM HANDBUCH



**WARNUNG** Dieses Zeichen weist auf Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle zu verhindern, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



**WICHTIG** Dieses Zeichen weist auf Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, da sie andernfalls zu mechanischen Ausfällen, Ausfällen oder Schäden führen können.



**HINWEIS** Dieses Zeichen weist auf nützliche Tipps oder Anweisungen zur Verwendung des Produkts hin.

# 2. IDENTIFIZIERUNG VON SYMBOLEN



**WARNUNG:** Dieses Gebläse kann gefährlich sein! Unvorsichtiger oder unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.



Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gebläse verwenden.



Tragen Sie in staubigen Umgebungen eine Schutzbrille oder ein Visier, einen Gehörschutz und eine Maske.



Verwenden Sie immer zugelassene Schutzhandschuhe.



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die untere Abdeckung befestigt und die Vakuumröhre ordnungsgemäß installiert ist. Berühren Sie die Antriebsklinge nicht mit der Hand oder einem Fremdkörper.



Anweisungen zum Öffnen der Vakuumeinlassabdeckung. Kippen Sie den Schraubendrehergriff vorsichtig zur Vorderseite des Geräts, um die Verriegelung zu lösen, während Sie mit der anderen Hand an der Vakuumeinlassabdeckung ziehen.



Schallleistungspegel



Verwenden Sie als Kraftstoff bleifreies Benzin und Zweitaktöl.

**WARNUNG:** Das Gebläse kann Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit schleudern, die abprallen und Sie während des Betriebs treffen können. Dies kann zu schweren Augenverletzungen führen.

**WARNUNG:** Das Auspuffrohr ist während und nach dem Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie nicht den Auspuff, den Schalldämpferschutz oder die umgebenden Oberflächen und lassen Sie nicht zu, dass brennbare Materialien wie trockenes Gras oder Kraftstoff damit in Berührung kommen.

Der Gebläseführer muss sicherstellen, dass sich während der Arbeit keine Zuschauer oder Tiere näher als 15 Meter nähern. Wenn mehrere Bediener im selben Arbeitsbereich arbeiten, müssen sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zueinander einhalten.

Bei Verwendung des Saugaufsatzes ist das Gerät darauf ausgelegt, trockenes Material wie Blätter, Gras, kleine Zweige und Papierfetzen aufzusaugen. Saugen Sie keine Steine, Kies, Metall, Glasscherben usw. auf, um schwere Schäden an der Maschine zu vermeiden.

Schalldruckpegel bei 7,5 Metern.

### 3. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**! WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln und Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

#### KENNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN

- Lesen Sie Ihre Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bis Sie alle Warnungen und Sicherheitsregeln vollständig verstanden und befolgt haben, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Erlauben Sie die Verwendung der Maschine nur Benutzern, die alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung verstehen und befolgen.

**! WARNUNG:** Überprüfen Sie den Bereich, bevor Sie die Maschine einschalten. Entfernen Sie alle Fremdkörper und harten Gegenstände wie Steine, Glas, Drähte usw. die weggeschleudert, ausgeschleudert usw. werden oder während des Betriebs auf andere Weise Verletzungen oder Schäden verursachen können.

**! WARNUNG:** Halten Sie das Gerät beim Staubsaugen oder Blasen von Schmutz so, dass die Abluftseite von Ihrem Körper und Ihrer Kleidung weg ist.

Verwenden Sie Ihr Gerät als Gebläse, um:

- Schmutz oder Grasschnitt von Einfahrten, Gehwegen, Terrassen usw. zu fegen.

- Grasschnitt, Stroh oder Blätter zu Haufen, um Fugen oder zwischen Ziegeln zu blasen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät als Staubsauger, um:
- aufzusammeln Saugen Sie trockenes Material wie Blätter, Gras, kleine Zweige und Papierstücke auf.
  - Für optimale Ergebnisse bei der Verwendung des Staubsaugers sollten Sie Ihr Gerät mit hoher Geschwindigkeit betreiben.
  - Bewegen Sie sich beim Staubsaugen langsam über das Material hin und her. Vermeiden Sie es, die Maschine mit Gewalt in einen Schutthaufen zu stoßen, da dies das Gerät verstopfen und beschädigen könnte.
  - Halten Sie die Saugröhre 25 cm über dem Boden, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

## ARBEITSPANUNG



**WARNUNG:** Diese Maschine erzeugt während des Gebrauchs ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld passive und aktive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Bedienung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren.

- Tragen Sie bei der Bedienung, Reparatur oder Wartung dieser Maschine stets einen Augen- und Gehörschutz. Durch das Tragen eines Augenschutzes wird verhindert, dass Steine oder Trümmer in Ihre Augen und Ihr Gesicht prallen, was zur Erblindung und/oder zu schweren Verletzungen führen kann. Augenschutz muss nach den geltenden Vorschriften zugelassen sein.
- Tragen Sie immer einen Fußschutz. Gehen Sie nicht barfuß und tragen Sie keine Sandalen oder offene Schuhe.
- Tragen Sie eine Atemschutzmaske, wenn Sie mit dem Gerät in staubiger Umgebung arbeiten.
- Sichern Sie Ihr Haar über Schulterlänge. Tragen Sie keinen Schmuck, keine lockere Kleidung oder Kleidung mit losen Trägern, Krawatten, Quasten usw. Sie können sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder in einem schlechten Gesundheitszustand sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Sie daran hindern, die Reaktionen Ihres Kindes wirksam zu kontrollieren . Körper.
- Halten Sie Kinder, Unbeteiligte und Tiere beim Starten oder Bedienen der Maschine mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt. Richten Sie die Blasdüse nicht auf Personen oder Haustiere.

## HANDHABUNG DES KRAFTSTOFFES

- Beseitigen Sie alle Funken- oder Flammenquellen (einschließlich Rauchen, offene Flammen oder Arbeiten, die Funken erzeugen können) in Bereichen, in denen Kraftstoff gemischt, eingefüllt oder gelagert wird.
- Mischen und gießen Sie Kraftstoff an einem freien, freien Ort; Lagern Sie Kraftstoff an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort. Verwenden Sie für alle Kraftstoffverwendungen einen zugelassenen und gekennzeichneten Behälter.
- Vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff oder Öl. Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff, bevor Sie den Motor starten.
- Entfernen Sie sich nach jedem Tankvorgang mindestens 3 Meter von der Kraftstoff- und Auftankstelle, bevor Sie den Motor starten.
- Bewahren Sie Kraftstoff immer in einem für brennbare Flüssigkeiten zugelassenen Behälter auf.

Betreiben Sie Ihre Maschine sicher



**WARNUNG:** Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Vakuumeinlassabdeckung öffnen. Der Motor sollte gestoppt sein und die Laufradschaufeln sollten sich nicht drehen, um schwere Verletzungen durch rotierende Schaufeln zu vermeiden.



**WARNUNG:** Halten Sie das Gerät beim Staubsaugen oder Blasen von Schmutz so, dass die Abluftseite von Ihrem Körper und Ihrer Kleidung weg ist.

- Dieser Gartenbläser/Sauger ist nur zum Entfernen oder Aufsaugen von Blättern und anderem leichten Schmutz vom Boden bestimmt.
- Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Gebrauch auf abgenutzte, lose, fehlende oder beschädigte Teile. Benutzen Sie die Maschine erst, wenn sie in einwandfreiem Zustand ist.
- Halten Sie Außenflächen frei von Öl und Kraftstoff.
- Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder Gebäude laufen. Das Einatmen von Abgasen kann aufgrund der bei der Verbrennung im Motor entstehenden Gase zum Tod führen.
- Mit Katalysatoren ausgestattete Auspuffrohre werden während des Betriebs sehr heiß und bleiben auch nach dem Anhalten noch einige Zeit heiß. Dies gilt auch für die Leerlaufdrehzahl. Der Kontakt mit heißen Teilen kann zu Hautverbrennungen führen. Denken Sie an die Brandgefahr!
- Um einen statischen Stromschlag zu vermeiden, tragen Sie beim Betrieb der Maschine keine Gummihandschuhe oder andere isolierte Handschuhe.
- Stellen Sie die Maschine bei laufendem Motor nicht auf einer unebenen Oberfläche auf, außer in einem sauberen Bereich und stabil. Der Lufteinlass der Maschine kann Schmutz wie Kies, Sand, Staub, Gras usw. ansammeln und sie durch die Auslassöffnung ausstoßen, wodurch das Gerät oder der Benutzer beschädigt werden oder umstehende Personen oder den Bediener schwer verletzt werden.
- Vermeiden Sie gefährliche oder unsichere Umgebungen. Benutzen Sie die Maschine nicht in unbelüfteten Bereichen und dort, wo explosive Dämpfe oder Kohlenmonoxidbildung auftreten können.
- Benutzen Sie die Maschine nicht übermäßig auf instabilen Oberflächen wie Treppen, Bäumen, steilen Hängen, Dächern usw. Achten Sie stets auf einen festen Stand und das Gleichgewicht.
- Legen Sie niemals Gegenstände in die Blasrohre. Richten Sie aufgewirbelten Schmutz immer von Menschen, Tieren, Glas und festen Gegenständen wie Bäumen, Autos, Wänden usw. weg. Durch die Kraft der Luft können Steine, Schmutz oder Stöcke geschleudert werden; oder abprallen, wodurch Personen oder Tiere verletzt, Glas zerbrochen oder andere Schäden verursacht werden könnten.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, ohne dass die entsprechende Ausrüstung angeschlossen ist. Wenn Sie Ihr Gerät als Gebläse verwenden, installieren Sie die Schläuche immer ordnungsgemäß. Wenn Sie Ihr Gerät als Staubsauger verwenden, installieren Sie immer die Vakuumschläuche und den Vakuumbbeutel. Stellen Sie sicher, dass die Vakuumbbeutelereinheit vollständig geschlossen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Lufteinlassöffnung, die Blasrohre, die Vakuumrohre und das Winkelstück, immer bei abgestelltem Motor und abgeklemmter Zündkerze. Halten Sie Lüftungsöffnungen und Auslassrohre frei von Schmutz, der sich ansammelt und den ordnungsgemäßen Luftstrom behindern kann.
- Platzieren Sie niemals Gegenstände in der Lufteinlassöffnung, da dies den ordnungsgemäßen Luftstrom behindern und Schäden am Gerät verursachen könnte.

#### WARTEN SIE IHR GERÄT ORDNUNGSGEMÄß

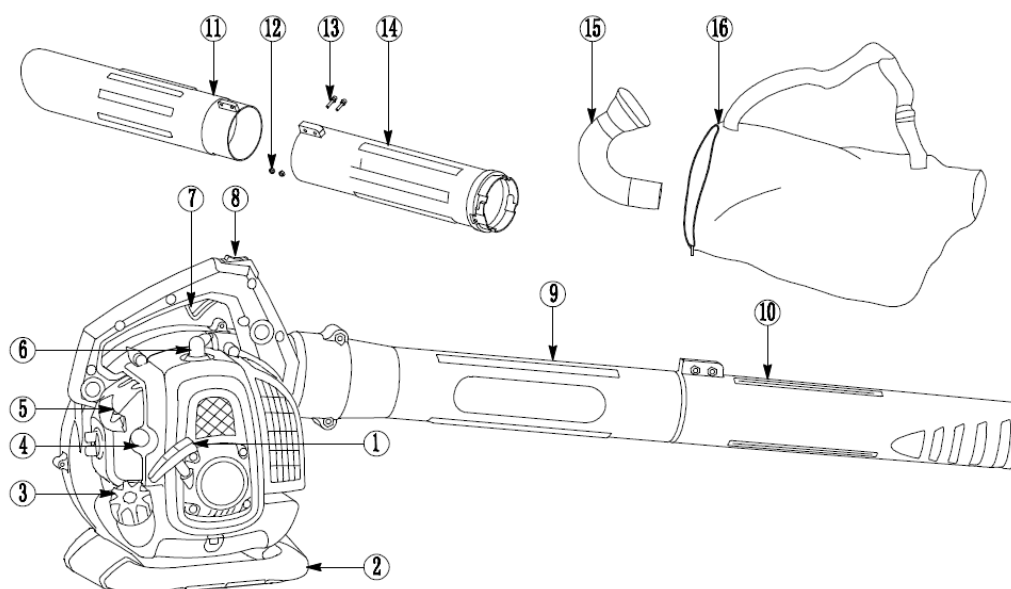
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten, mit Ausnahme der in der Bedienungsanleitung beschriebenen empfohlenen Verfahren, von einem autorisierten Servicehändler durchführen.
- Trennen Sie die Zündkerze, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, mit Ausnahme einiger Vergasereinstellungen.
- Verwenden Sie nur von ANOVA empfohlene Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann zum Erlöschen Ihrer Garantie führen und zu Schäden an Ihrem Gerät führen.
- Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Gerät lagern. Entleeren Sie den im Vergaser verbliebenen Kraftstoff, indem Sie den Motor starten und laufen lassen, bis er stoppt.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Zusatzgerät, das nicht vom Hersteller für die Verwendung mit

Ihrer Maschine empfohlen wird.

- Lagern Sie die Maschine oder den Kraftstoff nicht in einem geschlossenen Bereich, in dem Kraftstoffdämpfe mit Funken oder offenen Flammen von Warmwasserbereitern, Elektromotoren oder Schaltern, Öfen usw. in Kontakt kommen können.
- Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen, geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports.

**! SICHERHEITSHINWEIS:** Bei Menschen, die zu Durchblutungsstörungen oder abnormalen Entzündungen neigen, kann die Einwirkung von Vibrationen durch den längeren Gebrauch von benzinbetriebenen Handwerkzeugen zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven in den Fingern, Händen und Gelenken führen. Längerer Gebrauch bei kaltem Wetter wurde bei anderen gesunden Menschen mit Blutgefäßschäden in Verbindung gebracht. Wenn Symptome wie Taubheitsgefühl, Schmerzen, Kraftverlust, Veränderung der Hautfarbe oder -beschaffenheit oder Gefühlsverlust in Ihren Fingern, Händen oder Gelenken auftreten, beenden Sie die Verwendung dieses Werkzeugs und suchen Sie einen Arzt auf! Ein Antivibrationssystem garantiert keine Lösung dieser Probleme. Der Benutzer muss seine körperliche Verfassung und den Zustand der Maschine regelmäßig überwachen.

## 4. IDENTIFIZIERUNG DER TEILE



1. Manueller Start
2. Seitlicher Arbeitsgriff
3. Treibstofftank
4. Primerzylinder
5. Chokehebel
6. Zündkerzenanschluss
7. Beschleunigerauslöser
8. Kill-Schalter

9. Oberes Blasrohr
10. Unteres Blasrohr
11. Unteres Vakuumrohr
12. Rohrbefestigungsmuttern
13. Rohrbefestigungsschraube
14. Oberes Saugrohr
15. Saugkrümmer
16. Staubsaugerbeutel

## 5. MONTAGE

**HINWEIS:** Es ist normal, dass der Kraftstofffilter bei leerem Kraftstofftank Geräusche macht.

## MONTAGE



**WARNUNG:** Schalten Sie den Motor aus und stellen Sie sicher, dass sich die Laufradschaufeln nicht mehr drehen, bevor Sie die Saugeinlasstür öffnen oder versuchen, die Saug- oder Blasrohre einzusetzen oder zu entfernen. Die rotierenden Messer können schwere Verletzungen verursachen. Trennen Sie immer die Zündkerze, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder auf bewegliche Teile zugreifen.



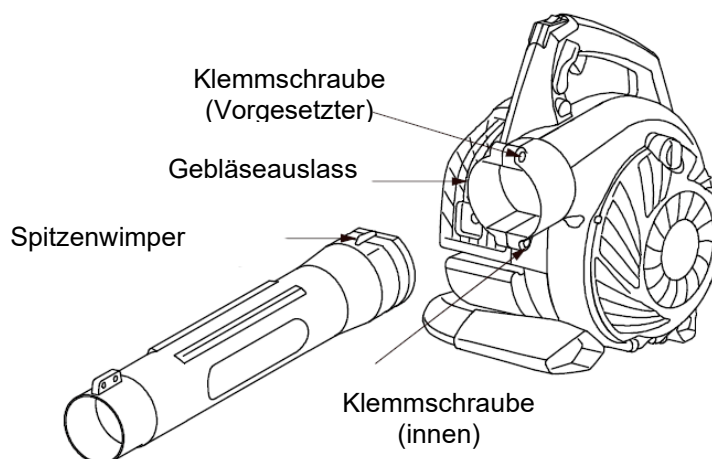
**WARNUNG:** Wenn Sie die Maschine zusammengebaut erhalten haben, wiederholen Sie alle Schritte, um sicherzustellen, dass Ihre Einheit ordnungsgemäß zusammengebaut ist und alle Befestigungen sicher sind. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise im Handbuch und auf der Maschine.

- Zur Montage ist ein handelsüblicher Schraubendreher erforderlich.

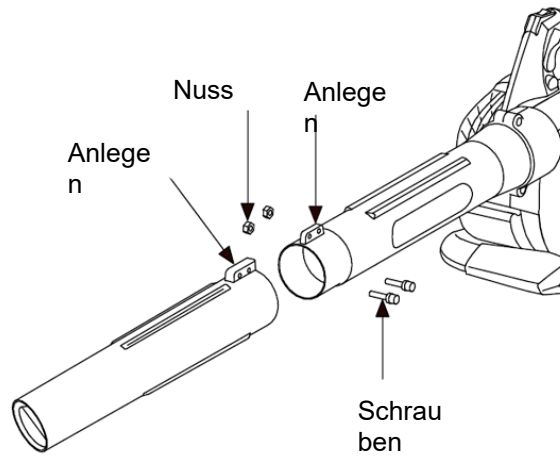
## GEBLÄSEBAUGRUPPE

### GEBLÄSEROHRBAUGRUPPE

1. Richten Sie die Lasche am oberen Gebläserohr mit der Klemmschraube (oben) am Gebläseauslass aus. Schieben Sie das Rohr in die richtige Position. **HINWEIS:** Die Rohrklemmschrauben müssen locker genug sein, damit das Blasrohr eingeführt und in den Blausauslass bewegt werden kann. Lösen Sie die Schraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (die Muttern nicht entfernen).



2. Sichern Sie das Rohr, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
3. Richten Sie die Lasche am unteren Blasrohr mit der Schraube an der oberen Blasrohrklemme aus.

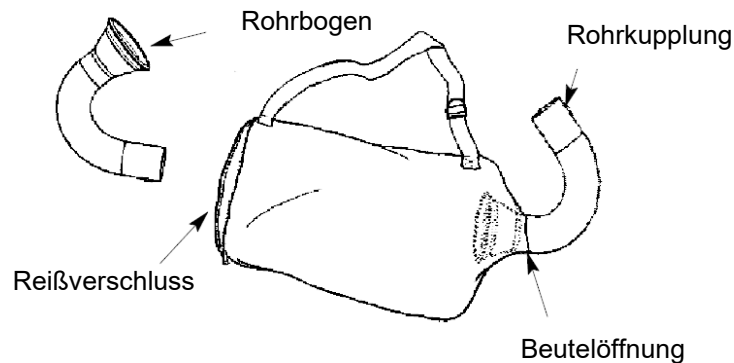


4. Schieben Sie das untere Blasrohr über das obere Blasrohr.
5. Sichern Sie das Rohr durch Anziehen der Schrauben
6. Um die Rohre zu entfernen, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Rohre zu lösen.

## STAUBSAUGERBAUGRUPPE

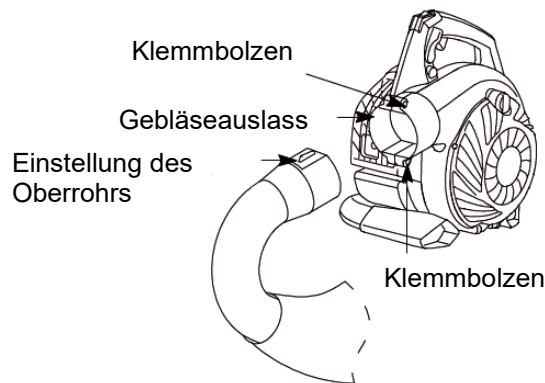
### VAKUUMBEUTEL-BAUGRUPPE

1. Öffnen Sie den Reißverschluss des Vakuumbeutels und stecken Sie den Schlauchwinkel ein.
2. Schieben Sie das kleine Ende des Knierohrs durch die kleine Öffnung im Beutel.



**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Rand der kleinen Öffnung eng am aufgeweiteten Bereich des Knierohrs anliegt und dass sich die Lasche am Knierohr unten befindet.

3. Schließen Sie die Tasche mit einem Reißverschluss. Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss vollständig geschlossen ist.
4. Entfernen Sie die Lüfterrohre vom Motor.

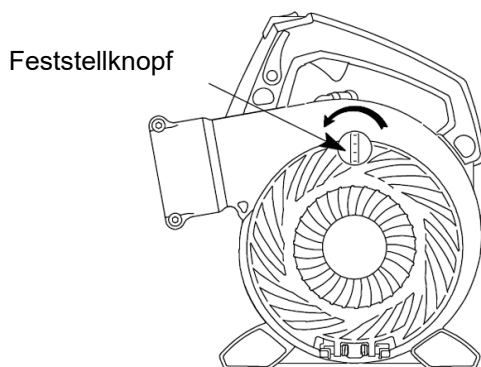


5. Stecken Sie das Winkelrohr in den Gebläseauslass. Stellen Sie sicher, dass der Flansch am Rohrkrümmer mit der Halteschraube des Gebläseauslasses (oben) ausgerichtet ist.
6. Sichern Sie das Knierohr, indem Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn drehen.

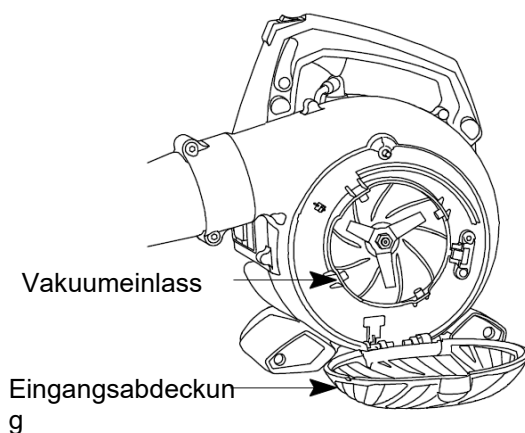
## MONTAGE DES VAKUUMROHRS

**! WARNUNG:** Stoppen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass sich die Laufradschaufeln nicht mehr drehen, bevor Sie die Saugeinlasstür öffnen oder versuchen, die Saug- oder Blasrohre einzusetzen oder zu entfernen. Die rotierenden Messer können schwere Verletzungen verursachen.

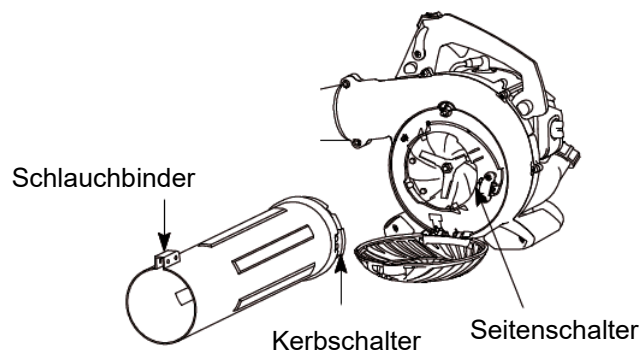
1. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis er vollständig gelöst ist.



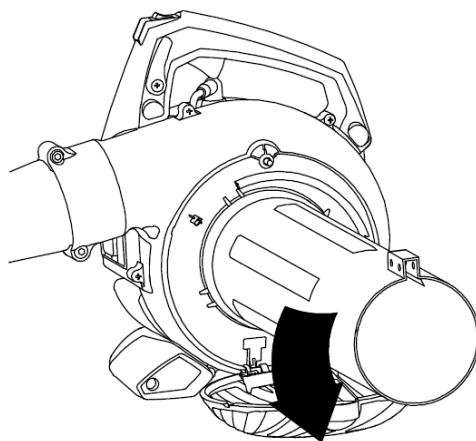
2. Heben Sie die Einlassabdeckung des Staubsaugers mit der Hand an.
3. Lassen Sie die Vakuumeinlassabdeckung geöffnet, bis das obere Vakuumrohr installiert ist.



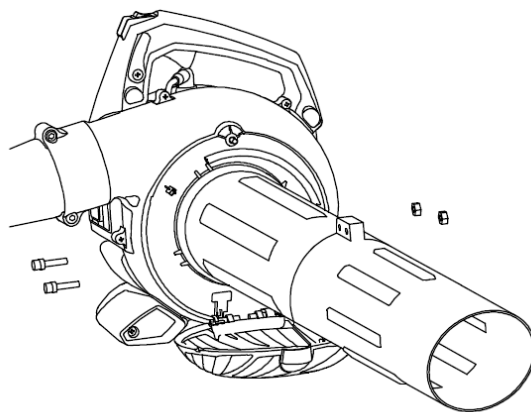
4. Richten Sie den Schalter an der Innenseite des Vakuumeinlasses auf den Schlitz im oberen Vakuumrohr aus.



5. Schieben Sie das obere Vakuumrohr in den Einlass der Maschine. Drehen Sie den Schlauch gegen den Uhrzeigersinn, um ihn an der Blaseinheit zu befestigen.



6. Richten Sie die Lasche am unteren Blasrohr mit der Lasche am oberen Blasrohr aus. Schieben Sie die untere Vakuumröhre über die obere Vakuumröhre.



7. Wenn die Vakuumröhren zusammengesteckt sind, montieren Sie die beiden Röhren mit den mitgelieferten Schrauben zusammen.

So wandeln Sie den Staubsauger in ein Gebläse um

**! WARNUNG:** Halten Sie das Gerät beim Blasen von Schmutz so, dass die Auslassseite vom Körper und der Kleidung weg ist (siehe GEBRAUCHSSTELLUNG).

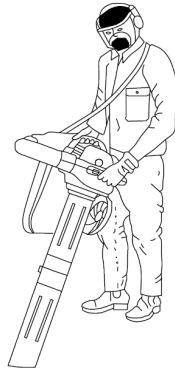
1. Entfernen Sie das Winkelrohr und den Staubsaugerbeutel, indem Sie die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Rohr vom Winkelstück zu lösen.
2. Entfernen Sie die Schläuche vom Aspirator, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.
3. Bringen Sie die Vakuumeinlassabdeckung wieder an und stellen Sie sicher, dass sie sicher geschlossen ist.
4. Bringen Sie die Blasrohre wieder an (siehe GEBLÄSROHR-BAUGRUPPE).

#### EINSTELLUNG DES SCHULTERGURTS

**! WARNUNG:** Halten Sie das Gerät beim Saugen von Schmutz so, dass die Abluftseite von Ihrem Körper und Ihrer Kleidung weg zeigt (siehe BETRIEBSPOSITION).

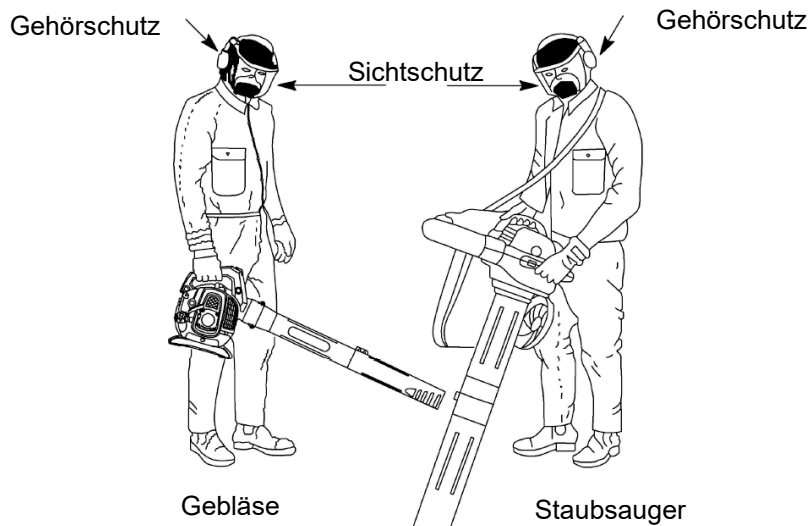
1. Führen Sie den Schultergurt über Ihren Kopf und über Ihre linke Schulter.

2. Strecken Sie Ihren rechten Arm zur Rückseite des Staubsaugerbeutels.
3. Passen Sie den Schultergurt an, bis sich die Naht des Vakuumbeutels/Schultergurts zwischen Daumen und Zeigefinger befindet.
4. Stellen Sie sicher, dass die Luft ungehindert vom Knierohr zum Beutel strömen kann. Wenn der Beutel verdreht ist, funktioniert das Gerät nicht richtig und kann das Material nicht absaugen.



## 6. BETRIEB

### ARBEITSPOSITION



### VERWENDEN SIE TIPPS

- ! WARNUNG:** Halten Sie das Gerät beim Staubsaugen oder Blasen von Schmutz mit der Abluftseite von Körper und Kleidung fern (siehe BETRIEBSPOSITION).
- Um das mit Schallpegeln verbundene Risiko eines Hörverlusts zu verringern, ist ein Gehörschutz erforderlich.
  - Um das Verletzungsrisiko bei Kontakt mit beweglichen Teilen zu verringern, beenden Sie die Installation des Motors, wenn nicht alle Schutzzubehörteile vorhanden sind. Nicht ohne angebrachte Schutzvorrichtungen betreiben.
  - Betreiben Sie das Gerät nur zu angemessenen Zeiten, nicht früh am Morgen oder spät in der Nacht, wenn Menschen gestört werden könnten. Halten Sie die in den örtlichen Verordnungen und geltenden Vorschriften aufgeführten Zeiten ein. Die üblichen Empfehlungen sind von 9:00 bis 17:00 Uhr und von Montag bis Samstag.
  - Um den Lärmpegel zu reduzieren, begrenzen Sie die Anzahl der Geräte, die gleichzeitig

verwendet werden.

- Um den Geräuschpegel zu reduzieren, betreiben Sie die Gebläse mit möglichst niedriger Geschwindigkeit und Leistung, um die Arbeit zu erledigen.
- Benutzen Sie Rechen und Besen, um Schmutz zu lösen, bevor Sie ihn wegblasen.
- Bei staubigen Bedingungen die zu blasenden Flächen leicht anfeuchten.
- Seien Sie vorsichtig in der Nähe von Kindern und Haustieren, öffnen Sie Fenster und blasen Sie Schmutz sicher weg.
- Nutzen Sie die volle Ausladung der Blasdüse, damit der Luftstrom bodennah wirken kann.
- Reinigen Sie nach der Verwendung von Gebläsen und anderen Geräten den Schmutz und entsorgen Sie ihn in den dafür vorgesehenen Müllbehältern.

## VOR DEM STARTEN DES MOTORS

 **WARNUNG:** Lesen Sie unbedingt die Kraftstoffinformationen in den Sicherheitsregeln, bevor Sie beginnen. Wenn Sie die Sicherheitsregeln nicht verstehen, versuchen Sie nicht, Ihren Computer zu starten. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

## TANKEN

 **WARNUNG:** Entfernen Sie beim Tanken langsam den Tankdeckel. Dieser Motor ist für den Betrieb mit bleifreiem Benzin zertifiziert. Vor dem Betrieb sollte Benzin mit einem hochwertigen luftgekühlten Zweitakt-Motoröl gemischt werden, das auf ein Mischverhältnis von 40:1 ausgelegt ist. Ein Verhältnis von 40:1 wird durch Mischen von 5 Litern bleifreiem Benzin mit 0,125 Litern Öl erreicht. **VERWENDEN SIE KEIN** Autoöl oder Schiffsöl. Diese Öle verursachen Motorschäden und führen zum Erlöschen Ihrer Garantie. Befolgen Sie beim Mischen von Kraftstoff die Anweisungen auf dem Ölbehälter. Sobald dem Benzin Öl hinzugefügt wurde, schütteln Sie den Behälter kurz, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff gut vermischt ist. Lesen und befolgen Sie immer die Kraftstoffsicherheitsregeln, bevor Sie Ihr Gerät betanken.

|    | 40:1 (2,5%) |
|----|-------------|
| 2  | 0,050       |
| 5  | 0,125       |
| 10 | 0,250       |

 **VORSICHT:** Verwenden Sie niemals unvermisches Benzin in Ihrem Gerät. Dies führt zu dauerhaften Motorschäden.

## KRAFTSTOFFANFORDERUNGEN

Verwenden Sie bleifreies Benzin guter Qualität. Die niedrigste empfohlene Oktanzahl beträgt 90 (ROZ).

 **WICHTIG:** Die Verwendung von alkoholhaltigen Kraftstoffen (mehr als 10 % Alkohol) kann zu erheblichen Problemen bei der Motorleistung und der Haltbarkeit führen.

 **WARNUNG:** Die falsche Verwendung von Kraftstoff und/oder Schmiermitteln führt zu Problemen wie: falsches Einrücken der Kupplung, Überhitzung, Verstopfung des Auspuffs, Leistungsverlust, Mangel an Schmierung, Verschleiß von Kraftstoffleitungen, Dichtungen, Vergaserkomponenten usw. . Mit Alkohol vermischte Kraftstoffe führen zu einer hohen Feuchtigkeitsaufnahme im Kraftstoff-Öl-Gemisch und zur Trennung von Öl und Kraftstoff.

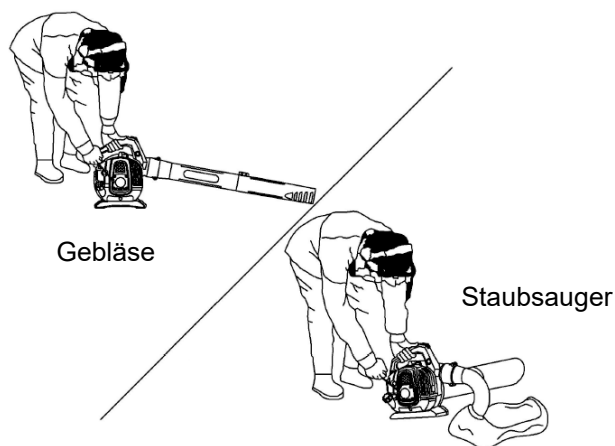
## SO STOPPEN SIE IHREN MOTOR

- Lassen Sie den Gashebel los.
- Halten Sie den STOP-Schalter in der STOP-Position gedrückt, bis der Motor stoppt.

## VOR DEM STARTEN DES MOTORS

**! WARNUNG:** Sie MÜSSEN sicherstellen, dass die Schläuche fest sitzen, bevor Sie die Maschine verwenden. Bei losen oder schlecht platzierten Schläuchen in der Maschine funktioniert es nicht.

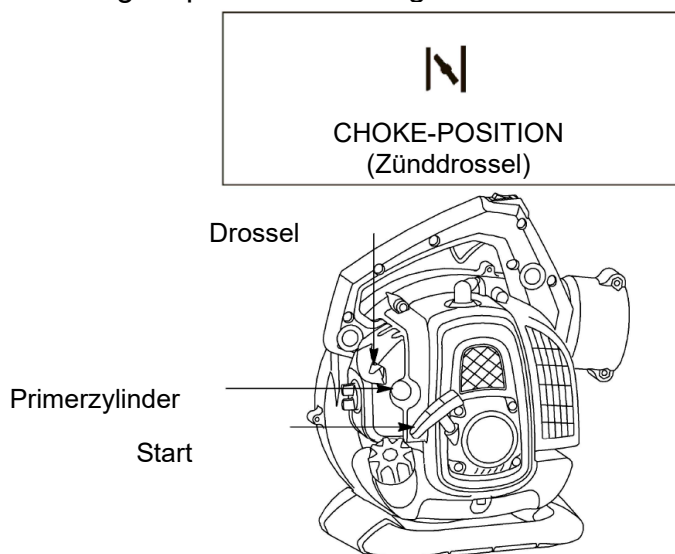
- Tanken. Entfernen Sie sich mindestens 3 Meter von der Tankstelle.
- Halten Sie das Gerät wie abgebildet in der Ausgangsposition. Stellen Sie sicher, dass das Ende des Gebläses von Menschen, Tieren, Glas und festen Gegenständen entfernt ist.



**! WARNUNG:** Halten Sie das Gerät beim Anlassen des Motors wie abgebildet. Stellen Sie das Gerät beim Anlassen des Motors oder bei laufendem Motor nicht auf eine andere Oberfläche als auf eine ebene oder harte Fläche. Schmutz kann in den Lufteinlass gesaugt und durch die Auslassöffnung geschleudert werden, wodurch das Gerät oder der Besitzer beschädigt oder umstehende Personen oder der Bediener schwer verletzt werden.

## STARTEN EINES KALTEN MOTORS (oder eines warmen Motors, nachdem der Kraftstoff ausgegangen ist)

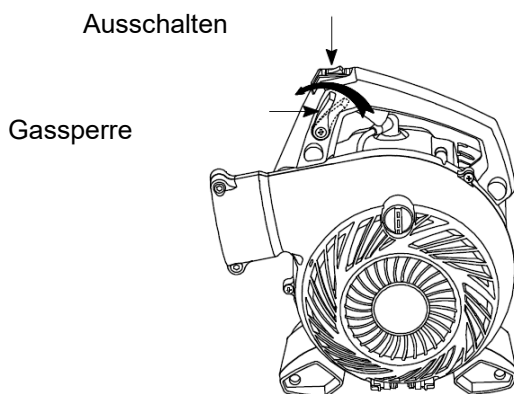
1. Stellen Sie sicher, dass sich der Gassperrhebel in der vertikalen Position befindet.
2. Bringen Sie den Stoppschalter in die Position „1“.
3. Drücken Sie den Ansaugknopf sechsmal langsam.



4. Bringen Sie den Choke-Hebel in die „Voll“-Choke-Position.
5. Ziehen Sie kräftig am Anlasser, bis der Motor so klingt, als würde er starten wollen, aber ziehen Sie nicht mehr als sechs Mal am Seil.
6. Ziehen Sie den Gashebel, der Choke-Hebel bewegt sich in die Startposition „RUN“.
7. Ziehen Sie kräftig am Starterseil, bis der Motor läuft und startet.
8. Sobald der Motor läuft, lassen Sie ihn 10 Sekunden lang laufen, um ihn aufzuwärmen.

#### STARTEN EINER HEISSEN MASCHINE

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Gassperrhebel in der vertikalen Position befindet.
2. Bringen Sie den Stoppschalter in die Position „1“.
3. Ziehen Sie kräftig am Starterseil, bis der Motor anspringt.



#### 7. WARTUNG



**WARNUNG:** Vermeiden Sie es, das Auspuffrohr zu berühren, es sei denn, der Motor und der Schalldämpfer sind kalt. Ein heißes Auspuffrohr kann schwere Verbrennungen verursachen.



**WARNUNG:** Trennen Sie die Zündkerze, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, mit Ausnahme der Vergasereinstellungen.

Überprüfen Sie regelmäßig Armaturen und lose Teile.

- Auspuffrohr
- Zündkerzenanschluss
- Luftfilter
- Gehäuseschrauben

#### PRÜFEN SIE AUF BESCHÄDIGTE ODER VERSCHLISSTE TEILE.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler, um beschädigte oder verschlissene Teile auszutauschen.

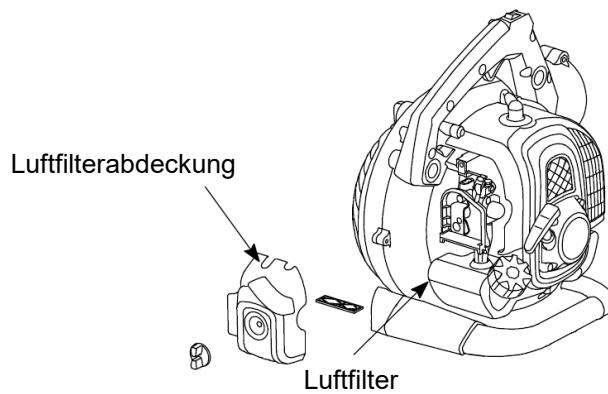
- Kraftstofftank. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn der Kraftstofftank beschädigt oder undicht ist.
- Staubsaugerbeutel: Verwenden Sie den Staubsaugerbeutel nicht weiter, wenn er gerissen oder beschädigt ist.

#### PRÜFEN UND REINIGEN SIE DAS GERÄT UND DIE ETIKETTEN.

Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch das gesamte Gerät auf lose oder beschädigte Teile. Reinigen Sie das Gerät und die Aufkleber mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

## REINIGEN DES LUFTFILTERS



Ein verschmutzter Luftfilter verringert die Motorleistung und erhöht den Kraftstoffverbrauch und die Schadstoffemissionen. Reinigen Sie das Gerät stets alle 5 Betriebsstunden oder jährlich, je nachdem, was zuerst eintritt.

1. Reinigen Sie die Abdeckung und den Bereich um sie herum, um zu verhindern, dass Schmutz in die Vergaserkammer fällt, wenn die Abdeckung entfernt wird. HINWEIS: Stellen Sie den Chokehebel in die Position „USE“, bevor Sie die Luftfilterabdeckung öffnen.

2. Entfernen Sie die Teile wie abgebildet.

HINWEIS: Reinigen Sie den Filter nicht mit Benzin oder anderen brennbaren Lösungsmitteln. Dies kann zu Brandgefahr oder schädlichen Emissionen führen.

3. Waschen Sie den Filter mit Wasser und Seife.

4. Lassen Sie den Filter trocknen.

5. Tragen Sie ein paar Tropfen Öl auf den Filter auf und drücken Sie den Filter zusammen, um das Öl zu verteilen.

6. Ersetzen Sie die erforderlichen Teile.

## ZÜNDKERZE ERSETZEN

Ersetzen Sie die Zündkerze jedes Jahr, um sicherzustellen, dass der Motor leichter startet und besser läuft. Stellen Sie den Zündkerzenabstand auf 0,6 mm ein.

1. Drehen Sie den Zündkerzenstecker und entfernen Sie ihn.

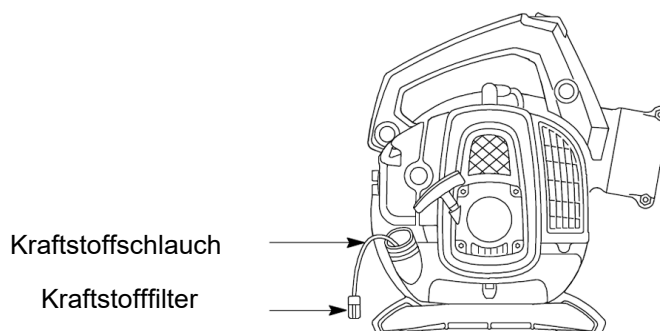
2. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinder und entsorgen Sie sie.

3. Ersetzen Sie sie durch die vom Hersteller empfohlene Zündkerze und ziehen Sie sie mit einem 19-mm-Steckschlüssel fest an.

4. Bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an.

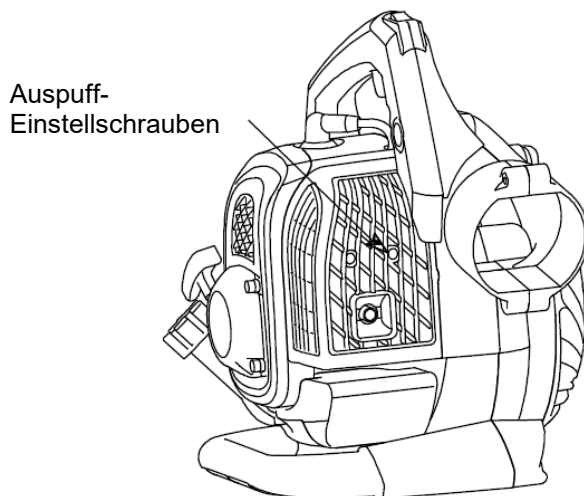
## KRAFTSTOFFFILTER AUSTAUSCHEN

Um den Kraftstofffilter auszutauschen, entleeren Sie das Gerät, indem Sie den Kraftstoff trocken wischen, und entfernen Sie dann die Tankdeckel-/Halterungsbaugruppe vom Tank. Ziehen Sie den Filter aus dem Tank und entfernen Sie ihn von der Kraftstoffleitung. Installieren Sie einen neuen Kraftstofffilter im Rohr. alle Teile wieder einbauen.



## ÜBERPRÜFEN SIE DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN DES AUSPUFFROHRS.

Sichern Sie einmal im Jahr die Befestigung des Auspuffrohrs. Die Schrauben sind gesichert und fest angezogen, um Werksschäden zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass sie nicht locker sind, und stellen Sie sie auf das richtige Maß ein.



## VERGASEREINSTELLUNGEN

Der Vergaser wurde im Werk sorgfältig eingestellt. Wenn eine der folgenden Bedingungen zutrifft, können Anpassungen erforderlich sein:

- Der Motor wird nicht langsamer, wenn das Gaspedal losgelassen wird.

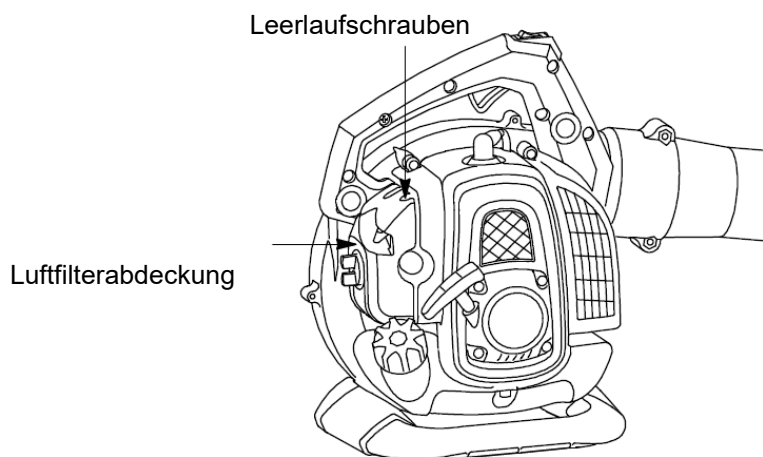
### **Leerlaufeinstellung**

Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen. Passen Sie die Drehzahl an, bis der Motor läuft, ohne anzuhalten (Leerlaufdrehzahl zu langsam).

- Drehen Sie die Leerlaufdrehzahlschraube im Uhrzeigersinn, um die Motordrehzahl zu erhöhen, wenn der Motor stoppt oder abschaltet.

- Drehen Sie die Leerlaufdrehzahlschraube im Leerlauf gegen den Uhrzeigersinn, um die Motordrehzahl zu verringern.

Wenn Sie weitere Hilfe benötigen oder sich bei der Durchführung dieses Verfahrens nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.



## 8. LAGERUNG



**WARNUNG:** Bereiten Sie sich darauf vor, die Maschine am Ende der Saison oder wenn sie 30 Tage oder länger nicht verwendet wird, einzulagern. • Lassen Sie den Motor abkühlen und stellen Sie die Maschine an einem sicheren Ort auf. • Lagern Sie die Maschine und den Kraftstoff

an einem Gut belüfteter Bereich, in dem Kraftstoffdämpfe keine Funken oder Flammen von Warmwasserbereitern, Elektromotoren oder Schaltern, Öfen usw. erreichen können. • Lagern Sie die Maschine mit allen angebrachten Schutzvorrichtungen. Stellen Sie die Maschine so auf, dass keine scharfen Gegenstände versehentlich Verletzungen verursachen können. • Bewahren Sie die Maschine und den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**AUSSENFLÄCHEN** • Wenn Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert werden muss, reinigen Sie es vor der Lagerung gründlich. An einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren. • Tragen Sie außen auf Metalloberflächen eine dünne Schicht Öl auf.

**INTERNER MOTOR** • Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie 1 Teelöffel 2-Takt-Motoröl (luftgekühlt) durch die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie acht bis zehn Mal langsam am Anlasser, um das Öl zu verteilen. • Ersetzen Sie die Zündkerze durch eine neue des empfohlenen Typs und Wärmebereichs. • Reinigen Sie den Luftfilter. • Überprüfen Sie die gesamte Maschine auf Schrauben, Muttern und Bolzen. Ersetzen Sie alle beschädigten, kaputten oder abgenutzten Teile. • Beginnen Sie jede Saison nur mit frischem Kraftstoff, der das richtige Benzin-Öl-Verhältnis aufweist.

**SONSTIGES** • Lagern Sie Benzin nicht von einer Saison zur nächsten. • Tauschen Sie Ihren Benzinkanister aus, wenn er zu rosten beginnt.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

 **WARNUNG:** Stoppen Sie immer die Maschine und ziehen Sie die Zündkerze ab, bevor Sie eine der unten empfohlenen Abhilfemaßnahmen durchführen, die nicht für den Betrieb der Maschine erforderlich sind.

| PROBLEM                                                                            | URSACHE                                                                                                                                                                             | DURCHZUFÜHRENDE MASSNAHME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor startet nicht                                                            | 1. Motor überflutet.<br>2. Kraftstofftank leeren.<br>3. Die Zündkerze erzeugt keinen Funken.<br><br>4. Der Kraftstoff erreicht den Vergaser nicht.<br><br>5. Geringe Komprimierung. | 1. Siehe „Startanweisungen“.<br>2. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Kraftstoffmischung.<br>3. Eine neue Zündkerze einbauen.<br>4. Überprüfen Sie den stark verschmutzten Kraftstofffilter. ersetzen. Überprüfen Sie den Kraftstoffschlauch regelmäßig, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht oder gebrochen ist. reparieren/ersetzen.<br>5. Wenden Sie sich an einen Servicehändler       |
| Der Motor läuft nicht richtig                                                      | 1. Der Kraftstoff erreicht den Vergaser nicht.<br><br>2. Der Vergaser muss angepasst werden.<br><br>3. Abgenutzte Kurbelwellendichtungen.<br><br>4. Geringe Komprimierung.          | 1. Überprüfen Sie den stark verschmutzten Kraftstofffilter. ersetzen. Überprüfen Sie den Kraftstoffschlauch regelmäßig, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht oder gebrochen ist. reparieren/ersetzen.<br>2. Wenden Sie sich an einen autorisierten Vertriebsdienst.<br>3. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler.<br>4. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler. |
| Der Motor beschleunigt nicht, es fehlt ihm an Leistung oder er geht unter Last aus | 1. Luftfilter verschmutzt.<br>2. Der Kraftstoff gelangt nicht zum Vergaser.<br><br>3. Zündkerze.                                                                                    | 1. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.<br>2. Überprüfen Sie den stark verschmutzten Kraftstofffilter. ersetzen. Überprüfen Sie den Kraftstoffschlauch                                                                                                                                                                                                                                        |

|                             |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | 4. Verstopftes Funkenschutzgitter am Auspuff.<br>5. Der Vergaser muss angepasst werden.<br>6. Kohlenstoffansammlung.<br>7. Geringe Komprimierung. | regelmäßig, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht oder gebrochen ist. reparieren/ersetzen.<br>3. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze; erneute Lücke.<br>4. Ersetzen Sie den Bildschirm.<br>5. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler.<br>6. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler.<br>7. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler. |
| Der Motor raucht übermäßig. | 1. Choke teilweise aktiviert.2. Falsche Kraftstoffmischung.<br>3. Luftfilter verschmutzt.4. Der Vergaser muss angepasst werden.                   | 1. Den Choke einstellen.<br>2. Leeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn mit der richtigen Kraftstoffmischung auf.<br>3. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.<br>4. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler.                                                                                                                                                  |
| Motor läuft zu heiß         | 1. Falsche Kraftstoffmischung.2. Falsche Zündkerze.3. Der Vergaser muss angepasst werden.<br>4. Kohlenstoffansammlung.                            | 1. Siehe „Betanken der Maschine“.<br>2. Durch die richtige Zündkerze ersetzen.<br>3. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler.<br>4. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler.                                                                                                                                                                                 |

## 10. TECHNISCHE DATEN

| MODELL                                                                                                                                                                                             | SG1C             | SG2C<br>(inkl.<br>Staubsaugerbeutel) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| ZYLINDER                                                                                                                                                                                           | 26cc             | 26cc                                 |
| Leerlaufdrehzahl +/- 400 U/min                                                                                                                                                                     | 3000             | 3000                                 |
| AUSPUFF MIT KATALYSATOR                                                                                                                                                                            | JA               | JA                                   |
| LUFTVOLUMEN (m3/min)                                                                                                                                                                               | 10.5             | 10.5                                 |
| LUFTGESCHWINDIGKEIT (m/s)                                                                                                                                                                          | 60               | 60                                   |
| ZÜNDKERZENTYP                                                                                                                                                                                      | ANOVA            | ANOVA                                |
| ELEKTRODENABSTAND (mm)                                                                                                                                                                             | 0,6              | 0,6                                  |
| KRAFTSTOFFKAPAZITÄT (CM3)                                                                                                                                                                          | 400              | 400                                  |
| GEWICHT                                                                                                                                                                                            | 4.9              | 6 (Laubsauger)                       |
| Äquivalenter Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, gemessen nach ISO 22868, dB (A)<br>Ausgestattet mit Blasrohren und Düse (original). Ausgestattet mit Vakuumrohren (original).                  | 96,7<br>98,6     | 96,7<br>98,6                         |
| Äquivalente Vibrationspegel (abv eq) an den Griffen, gemessen nach ISO 22867, m/s2 „Ausgestattet mit Blasrohren und Düse (Original), rechtsAusgestattet mit Vakuumrohren (Original), links/rechts. | 10.1<br>8.2/10.4 | 10.1<br>8.2/10.4                     |

*Hinweis 1: Lärmemissionen in die Umgebung gemessen als Schallleistung (lwA) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der bisher gemeldete Schallleistungspegel wurde mit dem Originalzubehör gemessen, das den höchsten Pegel liefert. Der Unterschied zwischen garantierter und gemessener Schallleistung besteht darin, dass die garantierte Schallleistung auch die Streuung des Messergebnisses und Schwankungen zwischen verschiedenen Maschinen desselben Modells gemäß der Richtlinie 2000/14/EG umfasst. Anmerkung 2: Der Schalldruckpegel entspricht dem gemeldeten Daten in dem Maße, in dem die Maschine eine typische statistische Streuung (Standardabweichung) von 1 dB (A) aufweist. Hinweis 3: Der Vibrationspegel, der den gemeldeten Daten entspricht, weist eine typische statistische Streuung (Standardabweichung) von 1 dB (A) auf. .Standard) von 1 m/s2.*

## 11.GARANTIE

Diese Garantie deckt alle Material- oder Produktionsfehler ab. Sie umfasst nicht Mängel an normalen Verschleißteilen wie Lagern, Bürsten, Kabeln, Steckern oder Zubehör für die Maschine sowie Schäden oder Mängel, die auf Missbrauch, Unfälle oder erlittene Veränderungen zurückzuführen sind. noch Transportkosten.

Wir behalten uns das Recht vor, jegliche Reklamation abzulehnen, wenn der Kauf nicht überprüft werden kann oder wenn klar ist, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet wurde.

(Lüftungsschlitze reinigen, Schmierung, Reinigung, Lagerung etc.)

Ihre Kaufrechnung sollte als Nachweis des Kaufdatums aufbewahrt werden.

Ihr Werkzeug muss in akzeptablem, sauberem Zustand, ggf. in der Originalverpackung und zusammen mit Ihrem entsprechenden Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgegeben werden.

- Die Gewährleistungsfrist (Gesetz 1999/44 CE) gemäß den unten beschriebenen Bedingungen beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum für Teile und Arbeit sowie gegen Herstellungs- und Materialfehler.

### AUSSCHLÜSSE

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Natürliche Abnutzung durch Gebrauch.

- Missbrauch, Fahrlässigkeit, nachlässiger Betrieb oder mangelnde Wartung.

- Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden, Schäden, die durch Manipulationen durch nicht von Anova autorisiertes Personal oder Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen verursacht wurden.

Im Falle eines Vorfalles muss die Garantie korrekt mit allen erforderlichen Informationen ausgefüllt und der Kaufrechnung beiliegen.

## 12.UMFELD



Schütze die Umwelt. Recyceln Sie das von dieser Maschine verwendete Öl, indem Sie es zu einem Recyclingzentrum bringen. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation, aufs Land, in Flüsse, Seen oder Meere.



Entsorgen Sie Ihre Maschine umweltgerecht. Wir sollten Maschinen nicht im Hausmüll entsorgen. Seine Kunststoff- und Metallbestandteile können nach ihrer Beschaffenheit klassifiziert und recycelt werden.

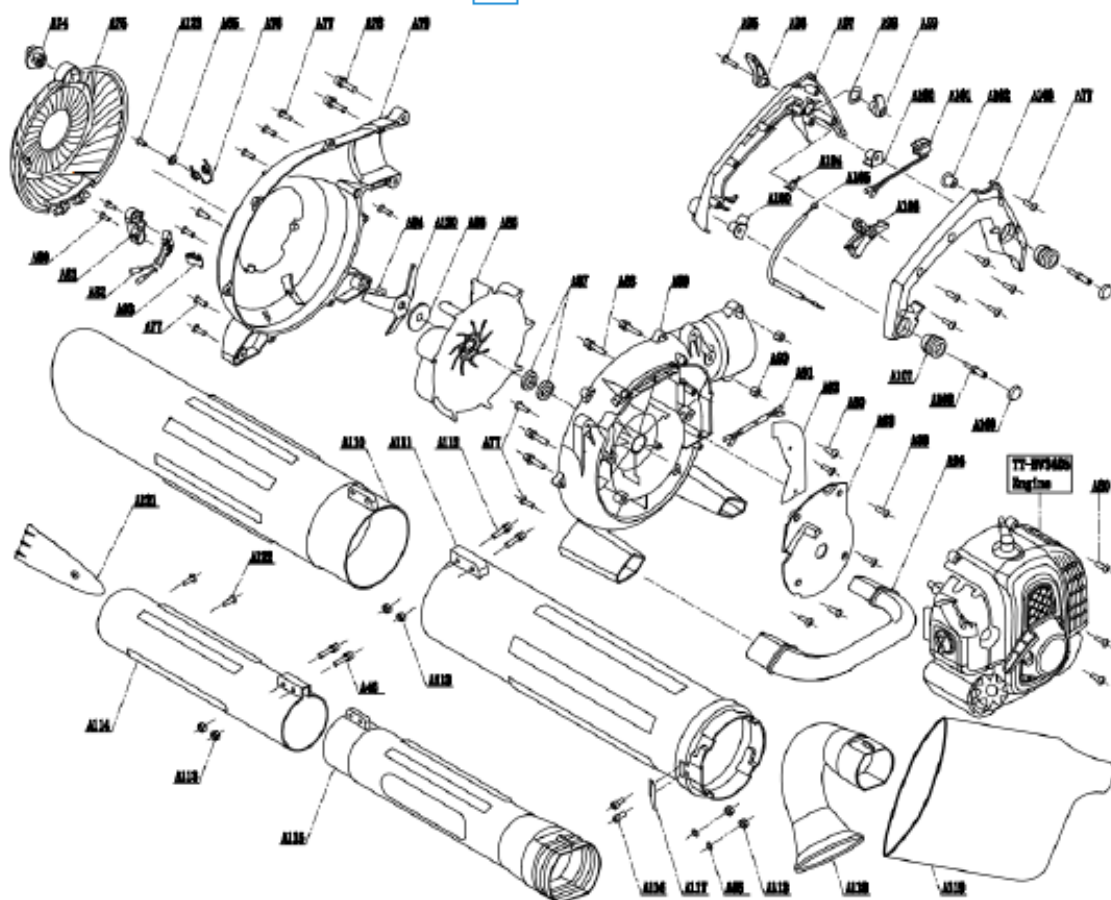
Die zur Verpackung dieser Maschine verwendeten Materialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese Verpackungen bei einer offiziellen Sammelstelle.

## 13. EXPLODIERT

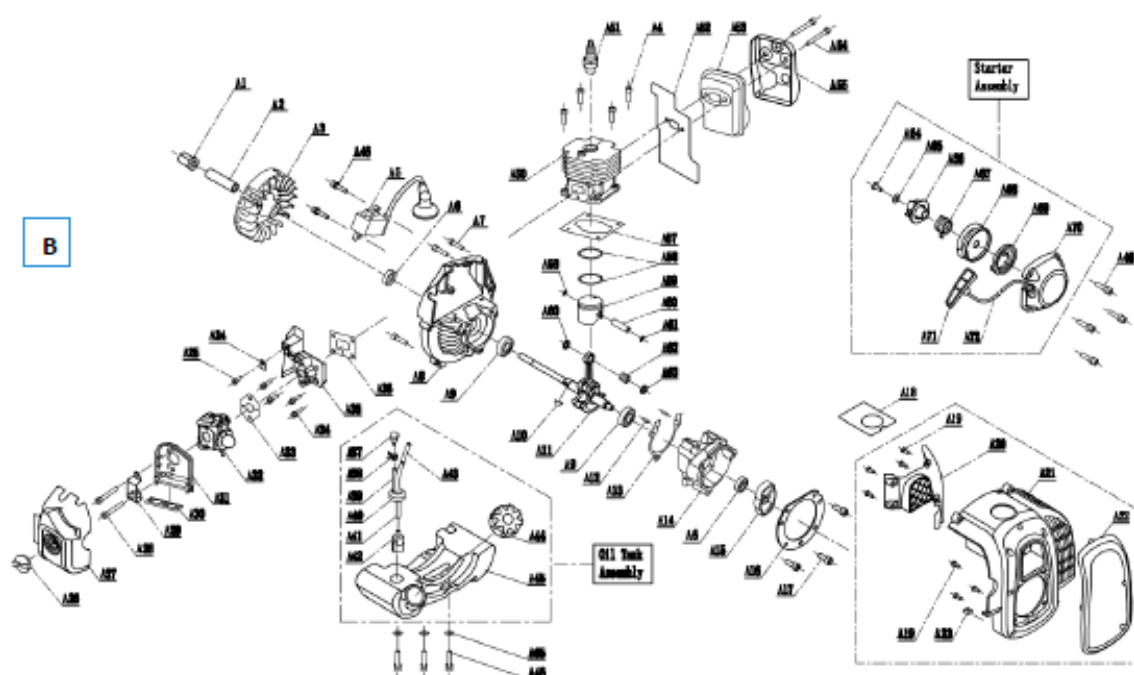
**ANOVA**

SG1C - SG2C  
(2018)

A



B



## VERTRIEBSGESELLSCHAFT

MILLASUR, SL  
RUA EDUARDO PONDAL, Nr. 23 PISIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
SPANIEN



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit den verschiedenen CE-Richtlinien wird hiermit bestätigt, dass die in diesem Dokument bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Konstruktion sowie gemäß dem vom Hersteller aufgedruckten CE-Zeichen den einschlägigen und grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht. der oben genannten EG-Richtlinien. Diese Erklärung bestätigt, dass das Produkt das CE-Symbol tragen darf.

Im Falle einer Änderung der Maschine und dieser Änderung, die nicht vom Hersteller genehmigt und dem Händler mitgeteilt wurde, verliert diese Erklärung ihren Wert und ihre Gültigkeit.

Maschinenname: BENZINGEBLÄSE

Modell: **SG1C – SG2C**

Anerkannter und genehmigter Standard, dem es entspricht:

**Richtlinie 2006/42/EG**

Geprüft nach Normen:

**EN 15503:2009/A2:2015**

**Prüfbericht Nr. 704031707801-00**

**EN ISO 14982:2009**

**Prüfbericht Nr. 708881625701-00**

Schallpegel dB(A): gemessen 98,6 Db(A) [ISO 22868]

Firmenstempel

**millasur**  
Rua Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

A handwritten signature in black ink, appearing to be "R. M. A.", is written over a dashed rectangular box.

04.02.2018